

AL-QAWANIN AL-KULLIYAH LI-
DABT
AL-LUGHAH AL-
TURKIYAH

R

021508831

al-Qawanin al-kulliyah li-dabt
al-lughah al-Turkiyah...

[illegible]

Princeton University Library



32101 073739961

القوانين الكليه اضبط اللغة التركيه

٤٣

al-Qawānīn al-kullīyā li-dabt
al-lughā al-turkiyā.

القوانين الكلية لضبط اللغة التركية

مدرس كوبرلي زاده محمد طراز بك طرفندن يازيلش
تر مدخلی بنويهدو



استانبول - اوقاف مطبعهسى

1928



(RECAP)

2068

.764

میرزا غفر

بو يوك سلجوق ايمپراطورلۇقنى تاسسىيە اسلام دىياسنىك حاكىقى توركلر ئالە كچك كدن
موكر، «توركجه» نك بوتون اسلام عالمده اهميت قازانغان باشلايدىقى ،«ديوان لغات الترك» كى
اثرلر صراحة كوسترييور . محمود كاشغرى ، نك ، توركه نك اهميتى و توركه اوكره نمك
لومى حقنده كى مطالعه لرى ، حق و خصوصده بر طاقم حديثلر اويدورو له سى ، ايسته هب
بوسياسى حاكىبك رتيجه سيدر . (ميلادى ۱۲۰۶) ده اكالم ايندىكى كوچوك فقط هم
برتاوئخى اخيرا « دەيسن روس » طرفدن قسرايدىلن (لوندره ، ۱۹۲۷) « فخر الدين
ياركشاه المروردى » ده ، فنائ و هند حكمدارى - غورى » عالمه سندن - سلطان غياث الدين
محمد « [حكومتى ۵۵۸-۵۹۹] سراينده باشادىق ايجون ، بو اثرده توركلرى باخلاصه
« توركه » نك اهميتى واواكا كوستريلن رغبتك ترايدىق شو سورته مدح و الصاح
اجتمكده در : « تازى لساندن موكر توركه دن داها ابى وداها هيئتلى هيچ برديل
يوفر . اليوم بولسانه رغبت ، اسكى زمانلرده كندن داها فضله در ؛ چونكه ، امرالك
وسپهسالارلك چوغى توركدرك ؛ و هر كسك محتاج و طالب اولداني دولت و ثروت ولعت
آنزده در . اصللر وبوبوكلر واونلوك اولادلرى توركلرك خدمته درلر ، و اونلرك دولتى
سايله سنده مسعود و محترمدرلر . ايسته تورك سلاله لر ينك بو سياسى حاكىقى زماننده ،
توركلرك چوق كوچوك ر اقليت تشكيل ايندكلرى باباغى ساحه لره بيله « توركه » نك
اهميت قازانمى حادثه سه ، « سوربه » و « مصر » ده ده بو يوك ر نيستده تصادف ايدويوز .
ابتدا « ملبورالسكى » نك « ابن مهنا » مقدمه سنده [پترسبورغ ، ۱۹۰۰] ، « تورى
يوزف » نك « اون درغى عصر موكنه قدر تورك ديلى يادكارلىرى » عنوانلى مقاله سنك
موكندة [مى تيعلر مجموعه سى ، سانى ۴ ، ص ۱۳۲-۱۳۳] ، نجيب عاصم بك « ارضروملى
ضرب » ، حقنده يازدىق « مصرده توركتجه بر كتاب » ادلى كوچوك مقاله سنده [ادبيات
فاكولته سى مجموعه سى ، سانى ۱۴ ، ص ۵۴-۶۲] ، تورك فيلولوژيسى اعتبارله يك شايان
دقت اولان بو حادثه به ساده جه تماس ايديش ، لاكن اونك علمى رشكلده تدقيق و تحليله
كييريشيلمه مشدر . بز ، « تورك ادبياتى تاريخى » مركز انتشار ايدمن ايلاك قسمنده ،

« اون دردنجی عصر جاغماي ادبیاتی » ندن بحث ایدم وکن « علوکار دولتمده تورک لسان و ادبیاتی » آدلی برمجتمده ، بومیم مسئلهی تاریخی و اقلیت عاملیله ایضاحه جالبتمش ، و مصرده بو عصر شناسنده بو « لهجه » ایله یازیش برطانی محمولردن بحث ایشدک . حالوکه ، مصرده میلادی اون دردنجی و اون بشنجی عصرلرده یازیش اولان تورکجه اثرلر آراستده ، تورکجه تک دیگر لهجه لریله یازیش محمولرده اولمجه مبدولمده ؛ کتایم تک هنوز آتشار ایدمه یین متعاقب قلملرند بونلر حقندده ایضاحات وریله چکدر . بوخصوصده دها فضله معلومات آلمق ایستیمز ، « ادبیات تاریخی » منه مراجعت ایدم بیلیرلر [ص ۲۷۲ و متعاقب ۳۶۶-۳۷۳] .

ایشته بونون بو عاملرک تأثیرله ، دها اون اوچنجی عصردن باشلایه رق ، مصرده ، تورکجه بیلیم یئرله تورکجه اوکره تمک مقصدیله یازیش برطانی تورک لمت و غرامه لرلرینک موجودیتی معلومدرکه ، بونلرک الک معروفی « هولسا » تک نشر ایشدیکی « کتاب رحمان » ایله « ابوحیان » ک و قیله استابولده یل قنار شکله باصدیریلان « کتاب الادراک » یذر . بوگون علم عالمه تقدیم ایشدیکمزه « القوانين الکلیه فی ضبط اللغة التركیه » دده ایشته مصرده یازیش اولان بوجنس لسانی محمولردن بریدر . یگانه نسخه سی استابولده « شهید علی پاشا کتیخانمسی » نده بولونان بو کتابک ایلمک ورقنده اثرک « ابوحیان » ، عائد اولدیغی قید ایدیشمده ، بونک سوکرادن علاوه ایدیان یا کلیش رفید اولدیغی درحال آکلاشیلور . چونکه غرناطه لی « ابوحیان » ، (میلادی ۱۳۴۴ - هجری ۷۴۵) تاریخنده وفات ایشدده ؛ حالوکه بونلرک ۷۲ نجی حیفه سنده کی « وسمعت عن الترك الواردین الی القاهرة الذین کابوا یمشون مع تمرلک اطارچی ... الخ » عبارتمسی ، مؤلفمزک « نیور » ک شام استیلاسی شناسنده یعنی اون بشنجی عصرک ایلمک سنه لرند هنوز برحیات اولدیغی آجیفجه کوسه ریور . اثرک « ابوحیان » ، عائد اولمادیغی و اون بشنجی عصر باشرلنده یازیلدیغی شوصورته آکلاشیلدقدن سوکرا ، اونک مؤلفی آزماق جهتی قایلر . مع الاسف کتابک هیچ بریرنده بوخصوصه عائد بر اشارت اولمادیغی کی ، « کشف الظنون » دده بویه بر اثرک اسمی اصلا یکیمه مکده در . یالکتر ، یوفاریده نقل ایشدیکمزه عبارده دن ، مؤلفک اوصیراده « قاهره » ده یاشادیغی یاخود اونی اوراده یازدیغی نتیجه سنی چقارم بیلیرز . ینه اونک ۳ نجی حیفه ده کی شوسوزلری : « فانی لست من الترك ولا من اولادهم ولم ارحل الی بلادهم وانما اعتمدی علی السماع منهم لکنه مخالطتی بهم و معاشرتی باهم » ، اونک تورک اولمادیغی ، حتی تورک مالکترینی کورمه دیکنی ،

الفوائين الكليه لضبط اللغة التركيه

استان بول
وقار الشاه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله المسبح لكل مكان . الموحود في كل مكان . الذي من بعض آياته تماثل الألوان واختلاف الالسة والألوان . وصلى الله على سيدنا محمد سيد ولد عدنان . اسعوث الى الاحمر والاسود والانس واخوان وعلى آله واصحابه الذين عرف الله بهم الايمان . صلاه تدوم وتجدد تجدد الزمان .

ولمذ فقد تكرر سؤال السادة لاختوان . اعرفهم الله تعالى في وضع قواعد كلية للغة التركية تكون في معنى الترحان . فاحسنهم الى سؤالهم . قضاء لحقهم . وان كنت لست من مرسل هذا السदन . ووصفت هذا المصنف اللطيف وارحوا الله تعالى انه كاف وبماقصود وان لا يحتاج الناطر فيه لغيره في هذا الشأن . ورتبت على مقدمة وثلاثة ابواب وحاجة . واحدا من الله حسن الحجة . وسميته «القوانين الكلية لسط اللغة التركية» . واما انظر فيه ان يسيل على دليل فتوته . ويقص عميق فيه من الخطأ عين مروتة . فانه كما يقول من صنف فقد استهدى ومن الف فقد استشرف . وان يقيم عدري في ذلك . فاني لست

من الزرك ولا من اولاده ولم رحل الى اولاده وما اعتدى على سبع منهم . بكثرة
يحاطق بهم ومعشرتي بهم . واقه اسئل ان يعصم من الزلل وان يحاور عن الخطا
ويستر لخل . انه وى ذلك واقادر عليه فانه عد ظن عدمه . وهو حسي وبم الوكيل .

﴿ المقدمة ﴾

اعلم رحمك الله ان الكلام مؤلف من صم كلة الى حرى لفظ اورشه والكلمة اما
تتألف وتؤلف من الحروف وكل عبة حروف تحسها وحروف هذه الامة ثمانية وعشرون
حرفا في اللفظ واحد وعشرون حرفا في الصورة وهي الهمة والاء خالصة واء مشوبة
بهاء مشوبة والتاء واحم خالصة وحم مشوبة بالشين والحاء والذال مهملة وراء والزي
خالصة والزاي المشوبة بالصاد والسيس [١] واعداد والصاد واعداد - والعين بقى من صم
والعين المشوبة ونق - [٢] وكاف خالصة والكاف المشوبة المقودة والام خالصة
واللام المشوبة والم واسون خالصة واليون المشوبة وهي الى تخرج من الشيشوم والواو
والـ .

١ - ليس في هذه الامة ثمانية ولا احد حاصه ولادان مهملة ولا ط . مهملة ولا فاء
ولا هـ . خالصة وانما يصفون بها مشوبة نداء [٣] وان سمعت جدا يكلم تشق من هذه
حروف الامة قائم انه غير فصيح اولس من ترك الخالص . وكذلك اذا وجدت شيئا
من ذلك في ترجم مكتوبه مثل (فرشت) و (آرد) فاعلم انه ليس على حقيقه .
وما لا يمكن كسبه لا كذلك عنه ذلك والله اعلم .

﴿ فصل ﴾

وتدبر بعض الاحرف في بعض المواضع بناء وهو على فقه في ماهو مقيس مطرد وفيه
ماهو مقصور على اسباع . هـ لصاد وسماعى الاء ترى والسين صا واما يبدلان داوا
حرفا مهملا او حرفا مستعلا كما في (طقصان) وهو تسعون من العدد . كان القيس

[١] مرزاده صاحب طرمدن (و شى) او بودولش ولديني شهيد در .

[٢] طوغريسي (و عين لحة ونق الحصة والى بس و عين لحة) ولاندر .

[٣] طوغريسي (بخاء) اوليدر .

(طُقْرَان) لان التسعة (طُقْرُ) وكفى (أُنْقِرْ) و (يَطْبِصْ) و (قِنْصِنْ) بمعنى ليأخذ
وسم وليحصل كان القيس (أَسِنْ يَطْبِصْ قَلْبَيْنِ) لانه سيجي لك ان علامة الامر للشائب
لفظة (سِنْ) . والعلّة في ذلك هو طلب الحجة لان الزاي ولسان من حروف الصغر وهي
مهموسة وفيها مضافة للمفحّم ولايجي ما في لانتقال من المفحّم الى المهموس من انقذ . واما
انقصور على السماع فهو ابدال الهمزة والباء والظاء فاما الهمزة فابدلوا منها
لاء فقالوا (أَنْقَى) في تأكيد ايما من اد القيس (أَنْقَى) ابدلت الهمزة بلام اذ عمت
في الاء الاصله صاء (أَنْقَى) . وما د . فابدلوا ميما فقالوا (كُنْكُنْ) في تأكيد الزرقة
قياسه (كُنْكُنْ) وكذلك (يَمْ يَنْشَلْ) في تأكيد الحصرة قياسه (يَنْ يَنْشَلْ) . وقالوا
على القيس في تأكيد طخرة (قِنْ قَوْلْ) وفي تأكيد اسود (قِنْ قَوْلْ) لان القيس في تأكيد
الاول ان يأتوا بخرف الاول من اسم اللون ويسقطون هـ عركا بحركته كيف كان
ويأتون بعده ساء ساكنة ثم يسقطون باسم للون بعد ذلك كافي تأكيد اسود على ما سبق
فان لآخر (قَوْلْ) فاذا ارادوا تأكيد فاعلوا (قِنْ قَوْلْ) فبمعنى ذلك [١] واما انقاي
فابدلوا عينه بجمه فقالوا (أَنْقَرْدِي) بمعنى ايما اذ انقياس (أَنْقَرْدِي) كما قالوا (قِرْزْدِي)
بمعنى احر و (قِرْزْدِي) بمعنى اسود على القيس فهد .

﴿ فصل ﴾

قد نجد في بعض حروف الكلمة وهو في هذه اللغة قليل جدا لا يكاد يوجد منه الا افراد
مادة لا ساقس . فمن ذلك انقاي حذوه من امطة (صِشْقَان) سم للعار فقالوا (صِشْقَان) .
ومن ذلك السبين حذوه من المصارع المبق اذا كان للمتكلم وحده فقالوا فيه (كَنْشِنْ)
واصله (كَنْشَيْنْ مَن) كما ستعرفه . ومن ذلك الياء وامن حذوها [٢] من لفظة (صِيْرْ)
او (صِيْغَرْ) كلاهما اسم للقر فقالوا (يِيْرْ) لقر ياء وهذا الحذف جميعه حائر غلة والاسماء
اكثر واصح فاعلمه .

[١] ذلك ابدال او بود ولشدر . [٢] طومريسي (حذوها) او به حقدري .

﴿ فصل ﴾

اعلم ان لكلمة خمس نخته ثلاثة انواع الاسم والفعل والحرف. فان اس الخار السحوى لا يختص بتحصار الكلمة في الامواع الثلاثة بلعة تعرف لان لا يل لذي دن على ذلك عتلى و الامور الفعلية لا تختلف با اختلاف للعت اسمي فليذلك كانت يواب هذا المختصر ثلاثة . باب الاسم . و باب للفعل . و باب للحرف . لكن اكثر هذه الثلاثة دوراما في هذه للعة هو الفاعل . و حد اقسامه وهو الامر للمحاطب المفرد هو قطبها الذي عيه مدارها ومنه ينشأ جميعها فهو له كالاصل الذي تنفرع منه والاس الذي سى عليه ولا يشهد احد عى صعد هذه للعة و حفظها الا ما استكثر منه و سألرد منه في هذا السكت بجهة ان شاء الله تعالى فانه من مهمات مقاصده و هو متوقف على سماع كاسمه . لاعان لامدحى للأناس و به داللات لانتباهه اس . و اذا كان الامر بهذه المثابة فادعاه (لاس) لتحصل اليه الاشارة باختصار عياة و الله اعلم

﴿ باب الاول في الفعل ومتعلقاته ولو حقه ﴾

من المعلوم ان قسمه ثلاثة ماض ومضارع وامر وكل منها امسكلم وحده . وله وبن معه والمخاطب وحده . وله وبن معه . او ماض وحده . وله وبن معه . فالا قسم اذا تسمية عشر . وسد من بالامر بقدماء . فتقول والله التوبى

﴿ القسم الاول في الامر [١] ﴾

الامر اما ان يكون مخاطب امسكلم اولفائب وكل منهما [٢] اما مفرد ولغيره . فالاول وهو الامر للمحاطب المفرد هو الاس الذي سى عليه جميع الافعال وسببه سماع ولا فرق بين الذكر وانوثت في الخطاب في هذه للعة . وان كان له وبن معه ولا فرق بين الانثى والجماعة فالقاعد و انه ان تزيد على الاس نوما ساكة معونة جيشومية فتقول في (طر)

[١] وسروجه نسخة اصله ده اوورد ولسدر [٢] طومرسى (م) اوبيدر .

(طُرُنْتُ) وفي (أَطْرُنْتُ) (أَطْرُنْتُ) وفي (كَلَنْ) (كَلَنْ) وذلك بعد ساء آخر الفعل على الصم ان كان فيه صفة والافعل الكسر وان شئت فزد على هذه النون نونا اخرى متحركة من جنس حركة آخر الفعل لدى يبي عليها وبعد هذه النون ياء [١] ساكنة . وكذلك اذا حادب واحدا تربد تعظمه كما تحاطب الواحد المعصم بالعربية تقوب له اتم قنم وعلتم فتقول في هذه الامة في (طُرُنْ) (طُرُنْ) [٢] وفي (أَطْرُنْ) (أَطْرُنْ) [٣] وهذا الى آخره . والاقصا على النون الاولى والاثنين هـ و ما بعدها وهما النون والزاى كلاهما فصاح مستعمل . وقدمهم من قال ان الاقصار على نون الاولى علامة النسبة والاثنين ما جمع [٤] علامة الجمع ولم يهد في هذه الامة علامة شيه . ووهم ايضا من قال ان هذه الزاى فيه (رُزْر) وانه يحور ان قد (طُرُنْ) وهذا شيء لم يسمع منهم ولا عنهم .

وان كان اللسان وحده فاعده فيه ان ريد على لاس نقطة (س) وهي سبب مهملة بحركة و نون ساكنة و جنس حركتها صم ان كان الفعل فيه صفة ولا فانكسر فتقول سحى (كَلَنْ) لاصرب (أُرْسِنْ) يشرب (أُجْسِنْ) ليم (يَفْسِنْ) لأكل (يَفْسِنْ) ليمسح (أَشْتَسِنْ) . ولر كان يصمون السبب مطافا .

فيه — لمة التركان ليست تركه وانما انه عليها في بعض المواضع يشبه بها ونحذر عنها ولا تنطق هـ ظاهرا مستهجة عنهم والمتكلم بها يحذر لديهم وتعال من صنف في هذه اللغة ترجعها ما يعتمد انهم ولا يصرح على لغة الازراك الا في لزور القليل فتظن لذلك . وان كان له ومن معه فانه عدة فيه ان تربد على هذه العلامة وهي (سِنْ) علامة الجمع وهي (لار) فتقول ليحيو (كَلَنْ) لار (أُرْسِنْ) لار الى آخره .

واما الامر للمكلم وحده وهم يستعملوه كثير جدا عكس اللغة العربية فاقاعدة فيه ان تربد على الاس نقطة (يَمْ) وهي ياء مكسورة وميم ساكنة وذلك بعد ساء الفعل على الفتح ابدا فتقول لاسحى (كَلَنْ) لانم (يَطِيَمْ) لافم (طُرُنْ) لاشرب (أُجِيَمْ) .

[١] طوغريسي (ريا) اوله مقدر . [٢] طوغريسي (طُرُنْ) اولميدر . [٣] طوغريسي (أَطْرُنْ) اولميدر . [٤] طوغريسي (أَطْرُنْ) اولميدر .

الى آخره . وان كان له ومن معه فاقاعدة فيه ان تزيد على لاس لفظه (بق) وهي لام
مكسورة وقاف ساكنة ان كان في لاس حرف من حروف الاستعلاء . وشبهها وان لم يكن
هذيل القاف كافا فتعمل ثم (يَطْبِقُ) لحي (كَلَّلَكَ) لن كل (يَيْتَلُّ) الى آخره .
وانتركان يفعلون العلامة عندهم ميا ساكنة بعد اللام مطلق ويقولون (يَطْلِمُ)
(اِجْلِمُ) الى آخره . وحروف الاستعلاء سمع يجمعها قولك [قص خص صعد] . وهذه
اللغة ليس فيها طاء معجمة فتكون الحروف فيها ساكنة . وشبهها الـ وونون واللام المعجمة
وكذلك كل حرف معجم . وكذلك اراى المشوة صادا .
تنبيه — قد يؤكد فعل الامر بشرط ان يكون لام محطبة انفراد ولا سيما اذا قلب
حروفه او تكلمت به وحده . ونؤكد ان يراد عليه لفظه (ول) وهي هاء مكسورة
ولام ساكنة ان كان في الفعل حرف من حروف الاستعلاء . وان كان فيه حرف من شبهها
هذيل العاف عينا . وان لم يكن في الفعل شيء منها هذيل القاف كافا . وحاصله ان لفظه
الؤكد اما (قِن) او (عِل) او (كِل) . واصعد في هذه الحروف الاستعلاء وشبهها
على الاعلى والافسطح غير المتخرج في اي شاع . وكذلك كسرة العاف واحتها تصادف
به على الاعلى مام . لكن في الفعل صاع فان كان فيه صاع فتكون مصمومة ومأخدة الشاع .
وهذه السكاف بدوة لاحاصة فده لداك كله . تقول في مثله التأكيد (يَنْقِلُ يَنْقِلُ)
يَنْقِلُ الْفُلَ يَزْعَلُ يَزْعَلُ كَلْكَلَ يَأْكُلُ شَوْبَلَا كَل) بمعنى سم واطلس وبع وحده
وادهب واصرب وتعل وكل ونحدث .

﴿ القسم الثاني في الماضي ﴾

وهو اما ان يكون لعائب اولئك المخطوط . فان كان الاول فلا يحلو اما ان يكون
له وحده وله ومن معه . فان كان له وحده فاقاعدة فيه ان تزيد على لاس ماء متباعدة
من فوق مكسورة او دالا مهداة او صادرا معجمة او طاء كذلك فالعلامة دائرة بين هذه
الحروف الاربعة على البدلية والتعيين لالجمع والحيث شاع استعمال احدها تعين
ولا يجوز غيره . والطريق في وسط مواضعها ان تخطر الى فعل الامر فان كان آخره ياء

موحدة ، وناه من فوق اوجيا وسينا مهمة ، وكافا مطلقا ، وشيد معجمة ، ووقافا بشرط
السكرتون فيها فقط وذلك سبعة احرف متى كان آخر الفعل واحد منها كان علامة انبعث
فيه ما مكسورة ولا يجوز غيرها . مثال ذلك مع الماء قولك (يَنْتِي تَنْتِي أَنْتِي قَنْتِي)
معنى عطى ورقس وقيل وخطف . ومثاله مع كاء (يَنْتِي تَنْتِي أَنْتِي) معنى راح وسماح
وقال . ومثاله مع اجيم (اجي) [١] (انقي) بمعنى انهر سعد وراح . ومثاله مع السين المهمة
(اَنْتِي كَنْتِي كَنْتِي) بمعنى طلع الماء او اشجراو بمعنى نرى وقطع واغتاط . ومثاله مع الكاف
(اَنْتِي كَنْتِي اَنْتِي كَنْتِي كَنْتِي) بمعنى طوى وحمى وقهرس وحفل وورن او حمدو
برك على ركبة . ومثاله مع شين المهمة الب ككة (شتي كشتي كشتي كشتي كشتي)
اشقي شقي شقي شقي شقي شقي شقي شقي) بمعنى فصل او وسد وعدا وجر ورحل وفتح
وشرب وطار وحل المربوط وورم وتعرط وهرب وعاقى . وانما قدمت الشين بالسكرتون
احترار من انتحارته نحو (شتي) بمعنى افرش . فان لسلامة في الدال المكسورة انقول
(شدي) . ومثاله مع لاف الب ككة (بقتي بقتي بقتي بقتي بقتي) بمعنى لطر
او نضع وسد وطمع او جرح واشتكي ودخل او حنى اودس . و قد قيدت بالسكرتون احترازا
من انتحار ككة في نحو قولك (اقي) بمعنى افرأ . فان ما صبه (اقيدي) بالدال . وان كان
آخر فعل الامر دالا مهمة او واء او رايا او لا ما غير معجمة او واء او ماء مثانه من اسعمل
وذلك سبعة احرف متى وجد في آخر الفعل واحد منها كان علامة المعنى فيه دالا مهمة
مكسورة لا غير . مثال ذلك مع لدل (ارددي اندي) بمعنى طب وبادى . ومثاله مع الراء
(بردي بردي بردي بردي بردي بردي بردي بردي) بمعنى راح واعطى
وقتل او روى وادب الشيء متعدد وحل ونشف وصرب وفتح او جرح او شق ودخل
ونظر او رأى . ومثاله مع الزاي (ارددي) بمعنى داب وسد . ومثاله مع البلام غير المعجمة
(كادي بلادي سيني اادي) بمعنى جاء وعرف ومسح ومات . ومثاله مع البون
(ميندي نكندي نكندي شيندي) بمعنى رك وقرع وسراج ومصع . ومثاله

مع ايمانية من الفعل (يَدِي تِيْدِي كِنْدِي) بمعنى اكل ومس وليس. وان كان آخر الفعل
 رايا مشوبة [١] تصاد مهيمة وراء اولاما معجمة او غا معجمة وذلك اربعة احرف
 متى كان آخر الفعل واحدا منها فعلامه المضي فيه انصاف المعجمة المكسورة . مثاله مع اراي
 المشوبة [٢] (يُرْضِي بُرْضِي) بمعنى كتب و احرب او افسد . و مثاله مع نواو (يُوصِي)
 بمعنى غسل . و مثاله مع اللام المعجمة (اَنْصِي قَلْعِي قَلْعِي يَنْصِي) بمعنى اخذ ونفى
 او تاجر وصلى وكان . و كان . و صر . و حرى . و مثاله مع العين المعجمة (نُفْصِي) بمعنى خلق .
 وان كان آخر الفعل طاء او صاد مهملتين فعلامه المضي فيها الضاء لا غير . مثاله مع الطاء
 (طَلِي يَطْلِي يَطْلِي قَطْلِي) بمعنى عطس وام وبغ ومث ورجع . و مثاله مع الصاد
 (اَنْصَلِي اَنْصَلِي قَنْصَلِي) بمعنى صبح وداس او كس و على وقفا * فان قلت فانصنع
 في قولهم (طَنْطِي) بمعنى وجد او اثني او صدق فان علامة المضي فيها طاء وليس آخر
 الفعل شيئا مما ذكرت * قلت انطاء هنا بمعنى الآخر وهي من حروف الاسماء والاداء
 حرف واحد . كني وليس الحرف او احوالها كي نحو حر حصين حتى بالعلامة من حها
 لكونها في حكم الآخر لقصد الدلالة والتخفيف . وقد ثبوت ذلك ظهورك السري احصاها
 بعض هذه الحروف بعض الافعال والله اعلم

ومهم من يجعل علامة المضي لفظة (مثر) وهي مع مكسورة وشين معجمة سا كنة
 معجمة من غير نظر الى آخر الفعل ولكنه متى آخر الفعل على السكون اذا فقول
 تَرْمِشُ يَمْشِي كَنْمِشُ اِحْمِشُ يَحْمِشُ دَمِشُ كَنْمِشُ اَرْمِشُ يَنْمِشُ كَلِشُ اَشْمُ سَكْمِشُ
 يَرْمِشُ يَقْمِشُ نَعْمِشُ نَحْمِشُ) بمعنى راح وعطى وقطع وشرب ونطاع وفان وذهب واداب
 وركب وحاء واحذ وطوى وكنت ونام وحن وداس وهكدا الى آخره . وهو
 تركي فصيح مستعمل مشهور .

ومهم من يجعل علامة المضي بعد ياء على السكون لم يكن في الفعل صفة والافعال
 لعدم ما موحدة سا كنة واء مكسورة نشة من فوق وراء سا كنة فقول (كَلْتَرِ كَيْتَرِ)
 في آخره . وهو فصيح ايضا مستعمل وهذه علامة متحركة ينادى والحال كما نعرفه

لكن ورودها بمعنى الحال أكثر . وان كان للعائب ومن معه القاعدة فيه ان ترد على علامته كيف كانت علامة الجمع الاسمي وهي لفظة (لار) فتقول (اُزْدِلَارْ اَلْعَبِيْ لَارْ يَرْصِيْ لَارْ) بمعنى صربوا و اجدوا و كتبوا . وان كان للمكلم وحده القاعدة فيه ان ترد على علامة افعي ضمير المتكلم وهو ميم ساكنة و ذلك بعد [١] علامة افعي على الضم ان كان الفعل فيه صمة والافعل الكسر فتقول (قُرُقْتُمْ طُرُذُمْ اَلْعَبِيْ يَرْصِيْ كَتْمْ) الى آخره بمعنى خفت وقت واحدت و كدت و رجب .

ثم متى جاءت علامة افعي لفظة (مَن) او لفظة (بَتَرْ) فلا تأتي ماد كرت هذا ولا في القسم الذي بعده . وهو اذا كان للمكلم ومن معه فانه لا يمكن فيه افعي بل لابد من لفظة (مَن) فتقول في (كَتْمْ) (كَتْمِيْشْ مَن) او (كَتْمِيْشْ مَن) الى آخره . وان كان للمكلم ومن معه القاعدة فيه ان ترد على علامة افعي بعد ساكنها على الضم والكسر بشرطه المتقدم فلا ساكنة ان كان في الفعل حرف معجم والاوكافا ساكنة تقول (اَلْصُقْ رَسُقْ كَلْدُكْ كَتْمْ) بمعنى اجد ما وكذب و خبا و رجا . وان كان للمخاطب وحده القاعدة فيه ان ترد على علامة افعي بعد . ثم على الحركة بشرطه المتقدم يوما ساكنة مفتوحة فتقول (بَتَرْ اَتَتَرْ قَتَتَرْ قُرُقَتَرْ) الى آخره بمعنى اكلت وشربت و هربت و خفت . وان كان له ومن معه القاعدة فيه ان ترد على هذه النون علامة جمع افعي وهي نون مضمومة مكسورة وراي ساكنة تقول (كُرْدَنَرْ بَرْدَنَرْ بَرْدَنَرْ) [٢] الى آخره بمعنى دخلتم واعطينم ورحمت

﴿ القسم الثالث في المضارع ﴾

وهو ما لعائب او مكلم او مخاطب والاول اما ان يكون له وحده اوله ومن معه فان كان له وحده وتعلم اولا به يصلح للجنب والاستقبال فان اردت ان تخلصه للاستقبال فاقاعدة فيه ان ترد على الاس لفظة (عاي) وهي عين مفتوحة وياه ساكنة ان كان في الفعل حرف

[١] طو غريسي (بعد ساكنة افعي الى آخره) اوله مقدر .

[٢] طو غريسي (كُرْدَنَرْ بَرْدَنَرْ بَرْدَنَرْ) افعي .

استعلاء او حرف من مشبهه وان جلا منهما فادله النفس كالمندوية هول (يَطْفَأِي طُفْئِي
يُرْعَايُ الرِّعَايُ يَكَايُ الْيَكَايُ) بمعنى يقيم ويسمى وسكتب وسياحد وسيدهب
وسياكل ويشرب . وان اردت ان تحاصله للحاج فاعرد للحال بها مستقلا في اصوات
ان شاء الله تعالى . وان كان للعتب ولم معه فاقعدة ان تريد على علامه المصارعة كيف كانت
علامة جمع الاسمي وهي (لاز) فتقول (كَرَّ لَزْ كَرَّ لَزْ لَزْ لَزْ لَزْ لَزْ) اي آخره . وان كان
للمتكلم وحده فارز ضمير المتكلم وقل (يَرْمِي حَرْمِي سَوْرِي الرِّمِي يَطْرِمِي) اي آخره
بمعنى اكل واشرب وحب واتخذ ودم . وان كان له ولم معه فارز ضمير المتكلمين وحويا
فتقول (يَرِي حَرِي يَرْكُرِي) الى آخره بمعنى تاكل وتشرب وتصحك ومهم من يعمل
علامة المصارعة للمتكلم ولم معه لهفه (ثَقِي) مع حروف الاستعلاء وشبهها او (لَكْ)
مع ما سوى ذلك وذلك بعدد آخر الفعل على الدخ وقول (يَلْقِي رَلْقِي كَتَلْتِ لَكْ)
بمعنى سام وسكتب وزوج وكنى وهو فصيح مسعمل . وان كان للمخاطب وحده
فارز ضمير المفعول (يَرْسِي مَرَسِي يَرْسِي مَرَسِي) بمعنى ينظر ويركب ويرى ونص .
وان كان به ولم معه فارز ضمير المخطي وقل (يَلْزِي رَلْزِي يَرْكُرِي كَرُّرِي)
بمعنى تسلموا وتسقوا لظوا وتحيطوا او درسوا والله اعلم بالصواب

﴿ فصل ﴾

اجل ابدهه سقم الى طلب وحر وان . . . فالانشاء مثل قولك دعوت واشتريت
وله (صَطَّيْ) و (صَاطِيْ صَطْمِيْ) واخر مثل قولك الامير قائم وله (نَائِيْ طُرَائِيْ) .
وانما الطلب فشمع الامر وادبى ولاستفهام والدعاء وانفى والذم والاعراض والخصص
وقد تقدم الكلام على الامر بعد كرايواي فقول والله التوفيق

﴿ الكلام على النهي ﴾

وهو لما يكون عن مستقل واداه مع مفعوله نهي الامر وتلحقها هذه اسكت ساكنة

(كَلَّكَايَ بِرْ) . وللمتكلم وحده (كَلَّكَايَ مِنْ) . وله ومن معه (كَلَّكَايَ بِرْ) . بارار الضمير في ذلك كله . وان اردت ما الحال فتشع فتجاهلهم وتريد بعدها سب مهذلة ساكنة فنصير هكذا (مانن) فنقول للمتكلم وحده (كَلَّكَايَ مِنْ) . وله ومن معه (كَلَّكَايَ بِرْ) . وللمخاطب وحده (كَلَّكَايَ سَنْ) . وله ومن معه (كَلَّكَايَ بِرْ) . بارار الضمير في هذه الاقسام الاربعة وجوبا ونقول للمخاطب وحده (كَلَّكَايَ مِنْ) غير اراد ضمير . وله ومن معه (كَلَّكَايَ لَارْ) . زيادة [١] كما تقدم من غير مرة . ولك ان تؤكد ذلك باناسات الضمير المرفوع المتصل [٢] قبل ذلك فنقول (مَنْ كَلَّكَايَ مِنْ بِرْ كَلَّكَايَ بِرْ) الى آخره .

بعبه — بخور لك اسمعان علامة الاستفهام في موضع الحال وبالعكس من غير شذوذ .

﴿ الكلام على الاستفهام ﴾

اراد الاستفهام تكون حرفا ويكون اسما فان كانت حرفا فهي مع مكسورة . واما فون من قال اب مصمومة وان الصم هو الاصل وان كسرت لاءه اب كمين فهو عجيب . اذ علمت ذلك فلا يحلو اما ان يكون لاستفهام عن الجملة العمدة والاسمية فان كان عن الفعلية . بقى فعلها ما من فالتعدي فيه ان تدنى بحرف الاستفهام عقب الفعل وعقب علامة المضي وعقب ضمير يلحقه فنقول للمخاطب وحده (كَلَّدَمَ كَلَّيْ) الى آخره بمعنى هل جاء وهل راح . وهول له ومن معه (كَلَّدَمَ لَارِمَ كَلَّيْ لَارِمَ) كما تقدم من غير اراد ضمير كما ترى . ونقول للمخاطب وحده (كَلَّيْ كَلَّيْ كَلَّيْ كَلَّيْ) وله ومن معه (كَلَّيْ بِرْمَ) بارار الضمير . ولك ان تقدم على ذلك ضميرا مرفوعا مفصلا فنقول (سَنْ كَلَّدَمَ سَنْ كَلَّيْ بِرْمَ) الى آخره . ونقول للمتكلم وحده (مَنْ كَلَّدَمَ) وله ومن معه (بِرْ كَلَّدَمَ) بتقديم الضمير . المرفوع على ذلك ولم اسمعه منهم الا كذلك على مصاحب للضمير المرفوع المتقدم . ومنهم من يؤكد ما عادت آخره فنقول (بِرْ كَلَّدَمَ بِرْ) وهو مستعمل . وان كانت الجملة

[١] بارار آبيق رقيس . طوغرسي (زيادة علامة الجمع) اوه مفرد .

[٢] طوغرسي (الفصل) اوليفر .

المستعمل عنها فعلها مضارع فأت بحرف الاستعهام عقيب علامة المضارعة ما لم يكن ثم صير
 بارز فتقول للمائب وحده (كَرَّمْ كَرَّمْ) وله ومن معه (كَرَّلَارْمْ كَرَّلَارْمْ) الى آخره
 فان كان الصمير بارزا كما اذا كان لمخاطب او مخاطبين [١] فأت بحرف الاستعهام بمصحا [٢] بين
 علامة المضارعة وبين الصمير البارز فتقول للمخاطب وحده (كَرَّمْسْ كَرَّمْسْ) وله
 ومن معه (كَارْمْ سِرْ كَرَّمْ سِرْ) وان كان متكلم فقد تقدم لك ان علامة المضارعة
 للمتكلم عند بعضهم باء مكسورة ومن سا كة للمتكلم وحده وله ومن معه لام مكسورة
 وقاف سا كة او كاف سا كة كذلك بعد بناء آخر لفعل على الفتح فاستحصر ذلك هنا
 ثم اعمد انه لا ياتي لك الاستعهام عن مضارع الاعلى هذه الامة فتقول للمتكلم وحده على
 ذلك (كَلِمِمْ كَتِمِمْ) فتأت بحرف الاستعهام بعد هذه العلامة وتدغم ايم في ايم ادغم
 اثنين. وتقول له ومن معه (كَالَتِمْ كَتَلَتِمْ) الى آخره هذا اذا كان الاستعهام عن الفعل
 الذي تضمنته الجملة. فاما اذا كان الاستعهام عن الفاعل فأت بحرف الاستعهام عقيب الفاعل
 ظاهر. كان او صميرا وذلك بعد ان تقدمه وتأت ايم بحرف الاستعهام ثم أت بعده بالفعل
 مع الصمير فتقول اذا كان الفاعل ظاهرا (ي كَلَدِي) بمعنى الحثي هو الامير وذلك اذا علمت
 ان شخصا جاء ولم تعلم هل هو الامير او غيره وان كان صميرا (مَنْ كَلَدِمِ سَنْ كَلَدِمِ) بمعنى
 مَنْ كَلَدِكْ سَرْمْ كَلَدِرْ) الى آخره. وان كان الاستعهام عن الجملة الاسمية فالقاعدة هي ان
 تأتي بحرف الاستعهام امداحة فتقول في هذه الامور فاعد (ي كَلَرْتِ مَدْر) وهل القمر
 طالع (أَي شَقِيمِ دُر) ولا فرق في الاسمية بين ان يكون محرها اسم او فعلا والعين
 ان يكون ماضيا او مضارعا فتقول من ذلك (أَحْبَامْ كَلَدِي) بمعنى هل استأدى جاء
 (أَعَامْ كَلَمِ دُر) بمعنى هل اى جاء (أَشْرَشْمَنْ دُر) بمعنى هل الطعام استوى
 (قَمَشْرَامِشْ دُر) بمعنى هل حارمات (ي كَلَرِمِ دُر) بمعنى هل الامير يحيى.

تنبيه - قد نقرر ان المضارع يصبح للحال والاستفان وهذه الامة اقدمه صلاحيتها
 للاستقبال اكثر من الحال وان كان يجوز استعمالها فيهما معا. واما العلامة التي نستعمل

[١] (لمخاطب او مخاطبين) اوليدير - [٢] (مصح) اوليدير .

في الحال فهي (كأى) او (عئ) نشر طه المتقدم تقول للمتكلم وحده (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ) معنى حتى [١] (بَعَثَايَ مِّنْ) معنى امام [٢] وله وامن معه (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ يَطْعَايَ مِّنْ) وللمخاطب وحده (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ يَطْعَايَ مِّنْ) وله ومن معه (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ يَطْعَايَ مِّنْ) باراد الصبر في ذلك كله . و موضع حرف الاستفهام بعد علامه حال . و تقول للعائث وحده (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ يَطْعَايَ مِّنْ) وله ومن معه (كَلَّ كَأَيْ مِّنْ يَطْعَايَ مِّنْ) من غير اراد الصبر . هذا كله اذا كانت لاداء حرفا . فاما اذا كانت الاداءة سببا ههنا يكون الاستفهام عن المصدر او عن الجملة قال كان الاول فت في معنى اس الامير (قَدَّ دَرَّ) وفي معنى هي الحجة (قَشَّ دَرَّ كَلَّتْ) و يجوز (كَلَّتْ قَشَّ دَرَّ) وفي معنى من سفر (كَمَّ دَرَّ سَفَرَّ) وفي معنى اش هذا (نَادَرْتُ) بمعنى التوى و لمصهم يحسن الاداءه فتقول (سَدَرْتُ) وقد تقدم حرف الاستفهام في ذلك كله على وجه الخوار [٣] و يجوز ان يؤخره فتقول (في قَدَّ دَرَّ) وهكذا في جميعها لكن قد تقدم اسم الاستفهام على لسان المعطلة (دَرَّ) و ان احره حارا لا بين ب وحدها . وان كان الاستفهام عن جملة فلا يجوز اما ان تكون نهاية اواسمه وان كان الاول فيجب تقدم اسم الاستفهام على طه سواء كان معها ماضيا او مضارفا فتقول في معنى من اكل (قَشَّ يَدَرَّ) وفي معنى من تأكل (قَشَّ يَرَّ) وفي اس اكل (قَدَّ يَدَرَّ) وفي اس تأكل (قَدَّ يَرَّ) وفي معنى من صرت (كَبَّ يَرَّ) وفي معنى من تصرب (كَبَّ يَرَّ) وهكذا ياتر ههنا يربى نأى ولا تأم الاستفهام بعده بالجملة وتعد بالصبير على وجه ان كان المتكلم والمخاطب او جماعة ما وما عانت ولا يبرر صميره وما الاستفهام عن جملة الاسمية فلم اقف عليه في كلامهم

مسألة

من سبب الاستفهام (نشا) وهي تعنى كما في نعره يستل ب عن العدد فتقول كم احدث

[١] (حتى) وفي السبيل (٢) [٢] (كم) في اوتى السبيل .

الكلام على الدعاء

وله صفتان من بعدى باللام كنه لك ادع له فصيحته (اَعْتَشْ يَلَهْ) بالهمزة الاولى
[و بالهمزة الثانية يقولون] وتصرفوا فيها تصرف الافعال المتصرفه فيقولون للعائب [(قَرَّعْتَشْ
يَلَدِي) او] [١] (اَعْتَشْ يَلَدِي) والعامش (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار
(اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
للانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
(اَعْتَشْ يَلَدِي) وفي مصاع (اَعْتَشْ يَلَدِي) [٢] ولا تعني علمت حقه لانه

التمنى [٣]

واما التمني فهو عري ليت وتركى (كَشَّكَ) فيقولون في معنى ليت الامر يكون كذا
(كَشَّكَ اَنْ يَكُنْ تَعْنِي) وفي معنى لي اكون مثلك (كَشَّكَ مِنْ مَنِ كَيْتَ تَعْنِي مِنْ)

الترجي [٤]

واما الترجي فليس له عدم حرف وا: فيقولون في موصفه (تَلَعِي) . وهو مشترك
له ولشعره .

[١] يوراده في (و بالهمزة الثانية يقولون) وتصرفوا فيها تصرف الافعال المتصرفه فيقولون للعائب [(قَرَّعْتَشْ
يَلَدِي) او] [١] (اَعْتَشْ يَلَدِي) والعامش (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
للانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)

[٢] يوراده في (و بالهمزة الثانية يقولون) وتصرفوا فيها تصرف الافعال المتصرفه فيقولون للعائب [(قَرَّعْتَشْ
يَلَدِي) او] [١] (اَعْتَشْ يَلَدِي) والعامش (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
للانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)

[٣] يوراده في (و بالهمزة الثانية يقولون) وتصرفوا فيها تصرف الافعال المتصرفه فيقولون للعائب [(قَرَّعْتَشْ
يَلَدِي) او] [١] (اَعْتَشْ يَلَدِي) والعامش (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
للانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)

[٤] يوراده في (و بالهمزة الثانية يقولون) وتصرفوا فيها تصرف الافعال المتصرفه فيقولون للعائب [(قَرَّعْتَشْ
يَلَدِي) او] [١] (اَعْتَشْ يَلَدِي) والعامش (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)
للانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي) وللانكسار (اَعْتَشْ يَلَدِي)

[١] النقص

وكذلك النقص ليس له حرف بحقه وء يأون ، فظة (نش) او (ماي ش) وقد تقدم ان ماضيها لا شيء . فافهمه .

[٢] الشرط

فيه . مما يجب ذكره في هذا الموضع شرط لانه يشارك الاستفهام في ان شكل منهما صدر الكلام يقول ان شرط في هذه الامة ادائه (-) بمعنى ان ولو . وهما هرة وصل ومعه الآخر عكس العربية . فمعه تارة يكون لمعه الماضي وتارة يكون نافذ المضارع .

فان كان يبعد الماضي فاعساعدة في ان تأتي بالعمل او لا ثم تعده بعلامة تصي ثم ما يتصل به من صير ثم مادة الشرط وهي (-) المساعدة . وهذه لعلامة لابد وان يكون قبله [٣] مفعول في هذا الموضع وهو ما اذا كان فعل شرط يعطى الماضي . فان وبت صير أو غيره فافهمه على الفتح . وان وليت علامة المضي وذلك في فعل العائب وقد علمت ان علامة المضي مبنية على الكسر فاحتل لها ياء مفعولة بعد علامة المضي ثم أتت . يقول من ذلك للمسكاف وحده (كَنَّا [٤] اَنْصَمَ سَا) اي ان رجعت وان احسنت . وله وان معه (كَنَّا سَا اَلْقَى سَا) اي ان رجعا وان جددا . وللمحاطب وحده (كَنَّا سَا اَلْقَى سَا) . وله وان معه (كَنَّا سَا اَلْقَى سَا) اي ان رجعت ون احدثتم . ويقول للعائب وحده (كَفَى يَسَا اَلْقَى يَسَا) اي ان رجعت ون جد هو . فاحللاب ياء مفتوحة بعد علامة المضي كما تقدمت لاسارة انه . ويقولون للعائين (كَفَى سَالَار اَلْقَى سَالَار) [٥] كذلك ويجوز ان يقول (كَفَى لَارَا اَلْقَى لَارَا) . وسط علامة الجمع . لاسمى بين لعمى واداة الشرط . كلاهما مستعمل فصح .

[١] سرلوحه طرفين علاوه ابدلندر . [٢] سرلوحه طرفين علاوه ابدلندر .

[٣] داند اوسه كركدر . [٤] دوعروسي (كَنَّا) اوليدر .

[٥] بايله (كَفَى سَالَار اَلْقَى سَالَار) اوليدر .

[و ن كان بعض المضارع قاعدة فهو ان تأتي ما به شرط بعد علامة ج رعة بعده
على فتح ثم ن كان ثم صمير فأتى به اداة الشرط والافلا . تقول من ذلك للمحاطب
وحد (كَتَرَسُ ارْسُ) معنى ان روح و ن تأخذ وله و ن معه (كَتَرَسُ ارْسُ)
اي ان تروحوا و ن تأخذوا وللحكم وحده (كَتَرَسُ ارْسُ) اي ان روح ما و ن
أحدده . وله و ن معه (كَتَرَسُ ارْسُ) اي ان روح نحن و ن تأخذ نحن و ن
للغائب وحده (كَتَرَسُ ارْسُ) اي ان روح هو و ن تأخذ هو من غير رار صمير فيها .
و مهم من مجرد عمل على علامة مضارع و أتى بصيغة الامر و يده على لسكون و في
هذا موضع يكون ما قبل اداة الشرط ساكن ثم يده اداة الشرط ثم بالصمير على حده
ن كان فقول للمحاطب ان يد (كَتَرَسُ ارْسُ) . وله و ن معه (كَتَرَسُ ارْسُ)
والله الحكم وحده (كَتَرَسُ ارْسُ) . وله و ن معه (كَتَرَسُ ارْسُ) وللغائب وحده
(كَتَرَسُ ارْسُ) وللغائب (كَتَرَسُ ارْسُ) .

و مهم من تأتي بعد (اَكْر) يدهج بها الكلام ثم تأتي بعد الصمير على حده
ثم يأتي بعد ذلك لعل الشرط ثم بالصمير ا كَرَّ للصمير لعدم وجب ان يكون مطابقاً
له في الافراد و اجمع فيقول من ذلك (كَتَرَسُ ارْسُ كَتَرَسُ ارْسُ) ا كَرَّ من كَتَرَسُ ارْسُ .
كَتَرَسُ ارْسُ كَتَرَسُ ارْسُ ا كَرَّ رِي لَار كَتَرَسُ ارْسُ او (كَتَرَسُ ارْسُ) كل ذلك
يصح مستعمل شائع . [

فيهايات

الاول — هاتين اللتين المتأخرتين بعد الفعل مهم . بعد الامر و بعد الاستقبال فمهم
للساكن . جمع ما قبله في د كان فعل شرط و جواب متدين فلو كان مهمين
واحدهما مهم والآخرتان فالحكم بصاً كذلك لان حرف الذي يكون قبل حرف شرط .
تقول من الاول في معنى قولك لو تم قنات ماقتا (ن طرما من داع طرما من د) (٥)
و (داع) معنى جدا و يستعملونها كثيراً لا كد و يحذف الكلام . والفصحاء مهم يهضرون
على (د) و تحذف فور الفصحاء .

[١] اي مبرهنة ارمهده كي ادهم بواج شرطه ن حى تدفق وطرده .

وقول من شئ في معنى قولك لو لم هم انت قمت اما (سَ طَرَمَيدَ طَرَدَمَ) (١٠٠) .
وتقول من شئ في معنى قولك بوقت اب اما (سَ طَرَمَيدَ طَرَدَمَ) (١٠٠) .
الثالث من يقرر في علم العربية ان فعل الشرط وحواس يكونان ماضيين ويكونان
مضارعين ويكونان شرط ماضيا وحواس مضارعاً ولا يكتفي عكس ذلك . وكذلك في هذه اللفظة
ايضاً ولا يخفى عليك التمثيل .

لنفسه اربع - ماضية : شرط لو وحواس وحواس وحواس .

قام وهي (سَ) وهي لصفة (سَ) كما تقدم

واما يولا ويولم فلهما لفظه (يُؤْمَرُ) وهي تسمى ايضاً بمعنى ما يكون وقول في معنى
لوم كل اما ما كان وصل اليك هذا (مَنْ لَمْ يَأْتِ بِشَيْءٍ) (١٠١) .
واما لما فيها لفظه (يُؤْمَرُ) . تقول في معنى ما قام الامر وصلت اما (يُؤْمَرُ) في معنى
يُؤْمَرُ (يُؤْمَرُ) والمعنى حين وانه وصلت اي لم يأت بغير شيء يريدها في المعالجة
في الاثران لاواة اي في اوت وجود احدهما لم يعلل به وفي وجود اول الآخر ومن
البنية .

ومهم من لا يستعمل هذه اللفظة وهي (يُؤْمَرُ) بل ياتي بعد فعل بلفظة (عاش) و (كانت)
او (قالت) كل في موضعها بشرطه المتقدم وقول في معنى حين وصل الامر وصلت اما (يُؤْمَرُ)
مَنْ يَنْتَهِي) وفي معنى حين قام الامر هربت اما (يُؤْمَرُ) مَنْ يَنْتَهِي) وفي معنى حين هربت
الشمس ركب اما (كُنْتُ تَطْلُعُ) .

واما دا وادا ما قلناه (كُنْتُ) او (مَنْ) كل في موضعها كما عرفت تقول في معنى
ادا جاء الامر تعالى من (يُؤْمَرُ) (يُؤْمَرُ) . وفي ادا اخذ الامر خذ انت ايضاً
(يُؤْمَرُ) (يُؤْمَرُ) . وفي ادا نام الامر اذهب انت (يُؤْمَرُ) (يُؤْمَرُ) .
واما كل فلهما (يُؤْمَرُ) . تقول في معنى كل كنت ورقة اعطيتك درهمي (يُؤْمَرُ) (يُؤْمَرُ) .
سَقَارُ احش (يُؤْمَرُ) .

وقد يستعمل (نِجَاً) بمعنى كلِّ لدالة على التكرار تفون في معنى كل شهر اعطيت
الف درهم (نِجَاً يَدَا سَعْدَيْنِ حَتَّيْمَ).

وقد تستعمل أيضاً بمعنى كلِّ أتى لادن على التكرار كما اد وصف شديد بان كل
واحد منهم ربه وطلاً مثلاً يقول (نِجَاً رَسِيْرُ بَطْمَانِ).

الخامس - لا يجوز ان يحصل من الفعل أداة الشرط نحو: ألة ولا تحي الخواب
الألفاظ لا تنقل ولا الشرط لا يلغظ الأمر ولا يراعه لأمر حقيقة بل هو بما وضع فيه
يعطى الأمر موضعاً لا ينقل في شرط والخواب ونحو الخواب حية سمية وصيدية فيها [١]
منبت ودمي . ولا تحي عندك لتقبل سمع هذه الأقدام كما خدم لك والله اعلم .

فصل

واما مفعلات الفعل ولواحقه فهي المصدر واسم المفعول واسم المفعول والفضل
والهيئة والآلة واسم الزمان والمكان .

الأول المصدر - وهو يوعان . الأول مصدر الافعال وماه ان ترد على لاس لفظة
(مَقَّ) وهي مفعلة موحدة وقاف مأكنة ان كان الفعل مفعلة حرف اسماء او حرف مفعم
او مشعوم والآفادن مَقَّ كافا كما تقدم عبر مرة . مثل ذلك المفعول (المَقَّ) .
أيوم (يَطْمَقُ) . يضر (يَمَقُّ) . مكتبة (يَمَقُّ) . لأمسك (طُطْمَقُ) .
لعطس (يَطْمَقُ) . النع (يَطْمَقُ) . لاجد (يَمَقُّ) . صناع (يَطْمَقُ) . لرواح (يَمَقُّ)
الصلاة (يَطْمَقُ) . اعلووع والحروح (يَطْمَقُ) . اسكوى [٢] (يَطْمَقُ) . الهروب
(يَطْمَقُ) . العاق (يَطْمَقُ) . الحى (يَطْمَقُ) . لدهاب (يَطْمَقُ) . لجل (يَطْمَقُ) .
الادهاب (يَطْمَقُ) . لطار (يَطْمَقُ) . الدخول (يَطْمَقُ) . القصب (يَطْمَقُ) .
لركوب (يَطْمَقُ) . لروس (يَطْمَقُ) . الحديث (يَطْمَقُ) . الاكل (يَطْمَقُ) . الشراب
(يَطْمَقُ) . وهكذا قياساً مطرداً .

[١] دوعروسي (صاها) اوبيدر .

[٢] دوعروسي (التكوى) اوليدر .

و اذا اردو المساعدة في المصدر سواء أحر العمل على الصم ان كان في صفة والافعلى لكسر
ورادوا شديداً معجمة ب كة فقولوا في معنى اكلب اكللا (يَتَشَبَّهُمْ) وفي صرب
صربا (أَشْرُؤَدَم) وفي مبي وقع وقوبا (طَرَشُ حُرْدَم) فاشبه علامة لمادة
و لله اعلم .

النوع الثاني مصدر المعاني — وياه ان تأتي باسم الشيء من ذلك المعنى ثم تعقبه بمفعلة
(نَقَى) وهي لام مكسورة بعدها غاي ب كة ن كال عمل فيه حرف استعمال كما تقدم
والا فائد ان الغاي كافاً فتصير (يَاك) وهي لام مكسورة بعدها كاف سا كة مثال ذلك
الكرام يقابل له (حُرْد) مصدره وهو الكرم (حُرْدَقِي) . اخذ نقال له (مَحْشَق)
فقياس مصدره وهو الحود (مَحْشَقِي لُق) لوحش واردي و كذا لك محس من اداس
نقال له (مَعْنِي) فقياس مصدره وهو المعانة والبردة والمحنة (مَعْنِي لُق) اذ يح من
كل شيء نقال له (أَرْدَن) فقياس مصدره وهو الحس (أَرْدَنِي) الشجع نقال له
(سَهَارُ) مصدره وهو الشجاعة (سَهَارُ لُق) . وانمذوم نقال له (نَقِي) فقياس مصدره
(يُقْنَقِي) . واللام مصمومة ه اربعة صمة للام . والعقر نقال له (يُقْنَقِي) فقياس
مصدره (يُقْنَقِي) واللام مصمومة للمارة . والعي نقال له (يُنِي) فقياس مصدره
وهو اعي (يُنِي لُق) . و كذا نقال في لاسلام (مُسْلِمَانِي لُق) وفي اسكندر (كَأُولَئِكَ)
وفي الامامة (يُنِي لُق) وفي الساطة (سُلْطَانِي لُق) لان اسم واحد منها (مُسْلِمَانِي)
و (كَأُولَئِكَ) و (يُنِي) و (سُلْطَانِي) .

وقد يدخل بين اللام والفتاف ميم معنوعة لكن نقية كما قالوا في الصفة (فَدَمُو) لان
الصف نقال له (فَقِي) فاعلم ذلك والله اعلم .

والثاني اسم افعال — واعلم به ليس في هذا المله اسم فاعل بمصدره [١] لا ياما ان
يكون موزعاً ولا مالاً او مجرد عن فالاول علامات ب ز بعد على لاس امته (كَارَ) او (قَالَ) و (عَانَ) .
فتقول في الحاني (كَانَكَ) . وفي الشم (يَطْمَن) . وفي الرايح (كَتَّكَان) . وقد تقدم
هذا في الموصول وان هذه الزيادة بمعنى القدي .

[١] مشهور اولان بولك صله در . [٢] دوعروسي (صافي) اولي در .

ولثاني ان يكون محمداً من ال . وقاعدة في ان تريد على لاس ساكة موحدة
من سئل ثم في ثبوت فالتصريح به وان سبب فرد بعدها قام بحركة وراه ساكنة فتقول
من ذلك للمحاشي (كثير) او (كث) . ولزاج (كثير) . وقد تقدم ذلك في باب
الحال فراجع .

الثالث اسم المفعول . وله موضع يذكر فيه امد حد في باب الاسم .

الرابع افعال تفصل — وليس عند هم اسم يدل عليه ولكن اذا اردوا تفصيل
شيء على شيء يقولوا هذا خير من ذلك ان كان مفعول عام . وان كان خاصاً فيقولوا
هذا خير من هذا . وعبر نحو «شيء» الذي مع «الاشتركة» وانه يدل فيقولون في معنى
هذا خير من ذلك («تضمن تخشى ذر») . وفي معنى هذا يقول من ذلك («تضمن
أرد») . وفي معنى هذا اسم من هذا («تضمن سدد») . وفي هذا الوضع من
هذا («تضمن نذر») . وفي معنى هذا صق من ذلك («تضمن طارذ») وهكذا
قياس هذا الباب والله اعلم .

هذا اذا كان المراد مطلق العضل . فاذا اردت ان تفصله عليه تفصيلاً مفيداً بكثرة
او قلة فتلى في الاول («تضمن شق تخشى ذر») وتأتي بعد الاول («تضمن شق تخشى ذر») وهو
(«شق») وفي الثاني («تضمن راز يخشى ذر») وفي الثالث («تضمن راز يخشى ذر») وهو («ذر»)
وان شئت فقل («تضمن تخشى ذر») [٢] وفي الرابع («ذر») [٣] لدلالة على
هذا المعنى .

واما قول من قال ان لفظة (ذر) [٤] تدل على مطلق التوصل فهذا شيء مافف
له على اصل واقعة علم .

الخامس لهيئة . وعلاقتها ان تريد على لاس شبيهة ساكة بعد . . . آخره على الصم
ان كان الفعل فيه صمة والافعال الكسرة . فهذه اركوب (ميش) وهذه القعود (نطرش) .
فان اصبحت هذه الهيئة بشخص فاكسر الشبح لاجل لاصقة فتقول في معنى هكذا [٥] هيئة

[١] دوغروسى (ما مط لذل) اوليدو . [٢] دوغروسى (رق) اوليدو .

[٣] دوغروسى (رق) اوليدو .

[٤] دوغروسى (ق) اوليدو .

[٥] دوغروسى (مثلة) اوليدو .

فعود الافر (يُفْعِلُني مِن كَيْ) و (كَيْب). وان صفته بصير فحول الشين من جيس
حركة ماقلها ضا او كسر آثم أت بالصير بعد ذلك فتقول للمتكلم (أَفْرُسُكُمْ) وللمتكلمين
(أَفْرُسُكُمْ) وللمخاطب (أَفْرُسُكُمْ) وللمخاطبين (أَفْرُسُكُمْ) وللأنت تقول (أَفْرُسُكُمْ) من
غير اراد صير و ما العائين تقول (أَفْرُسُكُمْ لَأَرْدُكُمْ) [ناسكان الشين لال معنى لدى حركت
له الشين وهو لثما لال كئيب مفعول ه فاعله .

الاساس الآلة - وعلامته ان ترد لفظة (كُو) او (قُو) مراعات حروف الفعل
كما تقدم غير مرة . وتارة قولوا (يَكِي) او (يَكِي) بالكسر . وسيله السماع . بقولوا في نفاطوع
اي لدى يقطع به (كَلُودَر) [٢] وفي الشافوق الذي يشق به لشيء او يوسط به مثل المشار
فان اسمه عديم (يَشَقِي) . فالاول مأخوذ من قولك (كَس) اي قطع . والثاني من
قولك (يَشَقِي) اي وسط .

واسادع اسم المكان - وعلامته ان ترد على الاس لفظة (حَك) او (حَق) .
فانها فيه حروف المعجمة والسكاف لمسوى ذلك وذلك بعد ساء آخره على الفتح .
فقول في معنى هذا موضع الخلوس (يُحَقُّ حَقُّ يَزْدَر) وفي معنى هذا موضع المحي
(كَلَحَتْ يَزْدَر) [٣] وفي معنى ذلك .

واما اسم الزمان فليس لهم اسم زمان مشتق من الفعل والله اعلم .

الباب الثاني في الاسم ومتعلقاته [٤]

الاسم ينقسم الى معرب ومثني . وانعرب من الاسماء اما من فروع واما منصوب واما
مجرور . والمرفوع أربعة انواع .

احدها الفاعل - وهو اما اسم ظاهري واما ضمير مستتر او دور .

[١] دوغروسى (الفرش لارى) اوله بقدر .

[٢] دوغروسى (كسكودر) اوله بقدر .

[٣] دوغروسى (يو . . .) اوله بقدر .

[٤] (الب) كلمتى طرفين علاوه اينلندر .

فان كان لاول ما صرف والاكثر استعمل في هذه اللغة ان يتقدم على فعله فتقول
في معنى جاء الأمير (ب كَلْدِي) . وفي معنى جاء الأمراء (ب لَار كَلْدِي لَار) . وفي معنى
الأمير جاء (بِي كَلْبَرَه بِي لَار كَلْبَر لَار) وفي الحول (بِي كَلْبَر بِي لَار كَلْبَر لَار) . وفي معنى
سبى الأمير (بِي كَلْكَن بِي لَار كَلْكَن لَار دَر) . وحسب بصير هذا على قياس
العربية من باب استند أو الحرف لأمس باب الفعل والله اعلم

واما اذا كان افعال صمراً بارعاً قدمت اهل على فعله تقول من ذلك للمتكلم وحده
(كَلْدُم) وله ولم يمه (كَلْدُك) . وللمحط وحده (كَلْدُك) . وله ولم يمه (كَلْدِير) .
واما العائت فضممه مستر لا يظهر فتقول للواحد (كَلْدِي) وللثاني (كَلْدِي لَار) .
التي الباب عن اهل على - وانفاضة منه ان يحتم [١] لا ما [٢] - كة من فعل الامر
وبين ما يله من علامة - مثال ذلك في اوصى اكل (سَلْدِي) . صرب (أَرْشِي) فرش
(تَشْدِي) ركب (مَسْدِي) . ومثله في استغل سبوك (يَشْكِي) . - صرب (أَرْشِي)
سرك (مَتَغَانِي) .

ومثله في الحال يصرب (أَرْشَر) . يؤكل (يَسَر) .
و تضاعف موضع دون ب يكون الاسم على حرف نحو (ي) بمعنى كل او على حرفين
ولثاني مهم متحرك نحو (تَمَر) بمعنى الفرس او على حرفين والثاني مهماسكن ولكس لام
نحو (أَل) بمعنى حدة . و (مَل) بمعنى ارم . او يكون بمعنى على اكثر من ذلك وآخره
لا التي للميل نحو (يُزْقِيلا) [٣] بمعنى الكم . و (أَيْلا) بمعنى اعمل و (سُونِلَه)
بمعنى تحدث و نحو ذلك .

فهذه مواضع تتون . وما عداها مواضع باللام فتقول في باب هذه الامثلة على الترتيب
(يَلْدِي) و (تَشْدِي) . ارضي . صلبني . يُزْقِي ابدى) و (سُونِدِي) وقس على ذلك .
لثالث والرابع ابدأ والحرف - وتعلم ان جميع ما يات للمبتدأ والحرف من الاحكام
في اللغة العربية ثابت لهم في هذه اللغة من ذلك ان الحرف يكون اسماً مفرداً صمماً او مشعراً

[١] دوغرمي (ان ترجم) اوليدير .

[٢] (لا ما) دن صوكره (اووبه) هارمسي اوودولس اوليدير .

[٣] دوغرمي (يزقي لا) اوليدير . باحد (لا) كلسي (ايلا) دن محفدر .

و يكون حده امية و شرطه ر فله وظى مكان و ظرف زمان و حارة و محروراً .
وان الاصل ان يكون الخبر مؤخرآ و ابتداً مقدماً و ان عكسه حائر . وقد يجب الاصل
وقد يجب خلافه لاصل . امثلة ذلك فقول على الاصل الامير قائم (بى طُرُنْزُرْ) (بى
اَرُشَلانْ دُرْ) اى الامير اسد . (بى سَنِيْ قَرْدَشِيْ دُرْ) اى لامير اخوك . (بى كَلدى)
اى الامير حاء . (بى بِنْ اَصَسِيْ كَلدى) اى الامير ابوه حاء . (بى بِنْ قَرْدَشِيْ كَتى) اى
الامير اخوه راج . (بى بِنْ اَصَسِيْ صُرُنْزُرْ) اى الامير ابوه قائم . (بى كَلَسامْ كَتَرْمَنْ)
اى ان حاء الامير اما ارواح .

ون كان ابتداً له المصدر وحب فدينه وذلك كان يكون استعهاً او شرطاً او
موصولاً . مثاله استعهاً (بى كَلدى) اى من حاء . ومثاله شرطاً (بى كَلْ طُرْسَاطُرْ غاى
مَنْ بِنْ بِلَا) اى من قام فمعه . (بى سَواسا بِنْ بِلَا طَاشَقاى مَنْ) اى من تكلم [۱]
صارب معه

ومثاله موصولاً (كَشْكَانْ تَمِ شَقَطْمِ دُرْ) اى لدى روح صديق .

ويجب بدم الخبر اذا كان كذلك ماعداً بشرط ثلثه تعهاً (بى كَلْ دَرُوى) اى هذا
من . ومثاله موصولاً (اودى كَلدى) اى من لدى فى البيت . ومثاله محروراً (وَدَا كَلْ رْ)
اى فى البيت من موجود . ومثاله ظرفاً (سَمِ بِنْ قَصْدْ كَلْ بَارْ) اى عندك من موجود .
وقس على ذلك .

تبدل من المعلوم ان ابتداً والخبر مصدر يدخل عام . التواضع نحو كان واخوتها
وسب واخوتهم وطن وحواسف قد كرها . مثاله وحده . اشارة فقور . الله روقى .

كان فيها اعدت ثلاث (ايد) بهمة وهـ و دال و (اد) بغيره و (دى) بغير بهمة
وبغيره . وهذه اللاحقة هى الفصحى وهى اكثر استعمالاً و محبة بعد العمل بقول من
ذلك (بى طُرُنْزُرْدِيْ) على الاول و على الثانى (بى طُرُنْزُرْ ادى) و على الثالث
(بى طُرُنْزُرْدِيْ) [۲] اى كان الامير قائم . وقول منه (بى مَشْتَرْدِيْ) اى كان الامير
راكب و بقول (بى لَارْ مَشْتَرْلَارْدِيْ) اى كان الاسر . راكبين .

واما صار هـى (بُذْصِيْ) وتنعرف فقول فى لاص (بَلْ) بمعنى صر . ونقول فى المضارع

[۱] دوعروسى (تكلم) اولبدر . [۲] دوعروسى (طُرْدِيْ) اولبدر .

و لا تقي اني لحس فلها مطة (يُثْق) ومجها عند ه احرا فيقولون في معنى لا رحل
في ابادر (اودا كيتي يثْق) في ومعنى لا احد في ابادر (اودا كيتا يثْق) فيرسون الكلام
عني ماريت . يقدمون الحار والمحرور ويقبوه ما في ثم ثنون بحرف الي اخيراً عكس
المرية

واما طس واحوا ت ه هي مبرع في امرية ، فعال الموب وهي ثلاثة انواع مالا يتعدى
سسه حو فكر ونهكروله (مستدى) . وما يتعدى واحد نحوهم وله (عَلَصِي) فليس
معموة [١] و (تردي) [٢] يها . وعلم (مدي) . وما يتعدى لاثين وهو مقصود
الباب .

واما طس وحس وحال فها (مستدى) . ووحده و يثْق (مطيطي) . وفيه احوات
طس جميعها لها (صاغندي) كظن .

و اما اصل المقارنة فهي ايضاً ثلاثة انواع مصدرية وشروع ورعاء .

فالمقارنة ثلاثة عدد فـا . وكرب و وسك . ولها لطة (يربي) راي مشوة مصدر
ومعها قارب ان يعمل فاد اردوا ان يبروا عن هذا معنى سوا فعل الامر على افتح
واشمو الفضة تم عقبو العمل لمطة (يربي) مقوون في معنى قارب ان يقع اقارب
الوقوف (يقلا يربي) وفي معنى قارب الموت (اولا يربي) وفي معنى قارب ان يراقى
(مقي كرا يربي)

انهم في تاذية هذا معنى عبارة اخرى وهي ان ياتوا بتصدر العمل المقرب وبدوه
على الفتحة ويأتون بعده بالمعطه (أرض قنصي) [٣] فيقولون في معنى قارب الموت (ألكا
أر قنصي) وفي قارب ان راي (مي كز مكا أرض قنصي) وفي قارب ان يقع
(يقلهما أرض قنصي) . وهذه احاءه اثابة راداه في المرية قولهم ماتني عن موته لا قبل .

[١] دوشروسي (كاف مقووة) اوليدر .

[٢] دوشروسي (سزدي) اوليدر .

[٣] اذ غيدهكي (فليس) كله سدن آكلاشليوركه بورادهكي (ارض) كله سدن معص (آر) لفظيدر
فقد مؤلف بورادهكي (ر) حركت قاي اوقوه جي آكلاشليوركه بوراده (س) حركي
علاوه ايشدر . يا حودهكي (س) حركي سهر علاوه سمش مصله در .

نفسه - مطة (بَرَضِي) لتعمل بمعنى كتب وتعمل ايضاً [۱] حصار امي حاصه .
ولا لتعمل بمعنى الحما في غير ذلك فاذا رمي شخص عرساً [۲] لهم او غيره
فاحط الررس [۳] فقولون (بَرَضِي) بمعنى احصاه . وان لم يحط بقووه (بَرَضِي) .
وإذا وصفوا شخصاً انه يصيب رمية ولا يحط بقووه (هيش بَرَضِي) يعني ما يحط
بدا ولم اسمع منهم هذا الفعل مصارعاً ولا غيره سوى ما ذكرت فتنبه ذلك في كلامهم
وتنبه له والله اعلم .

وللشروع اليه ط كثره نحو ابدأ وحمل واخذ وبمعرون عن جميعها بلغة (أَبْدِي)
ومعناها ابدى . و اذا ارادوا تذكيره هذا المعنى فقولون مصدر الفعل ويؤن على الجمع
ثم يأتون بلفظه (شَلْدِي) فقولون في معنى ابدأ القراءه (أَنْشَأْ شَلْدِي) . وفي معنى اشد
الصرب (أَرْشَأْ شَلْدِي) . وفي معنى اشد تقعود (أَنْطَرْمَأْ شَلْدِي) . وفي معنى اذهب
(كَشْمَكَا شَلْدِي) . وفي معنى اءوه (تَطْمَأْ شَلْدِي) . وهكذا فاسأ مطرد . وبمعهم
يقدم لفظه (شَلْدِي) على المصدر وكلاهما يصح استعمال
ولار جاء على وحرى [۴] وخلق . وذك كاه اءمه (بَلْشَأِي) وقد تقدم الكلام
عليه في باب كان والله اعلم .

المتصوبات [۵]

والنصوب ثوران المفعول وابنه به
نوع الاول المفعول وهو حصة صرب . مفعول به وله ومعه وفيه ومفعول مطلق .

[۱] (ايما) كاه سدن سوكره (معنى) علاوه ايد بيدر .

[۲] دوغروسي قين مسجه اليه (قرما) اوليدر .

[۳] دوغروسي (المرضى) اوليدر .

[۴] دوغروسي حاهيه اليه (حرى) اوليدر .

[۵] بوسر لوحه طرفين قولشدر .

المفعول به [١]

الاول مفعول به - وعلامته نون مكسورة عقيب المفعول به. وهذه اسون علامة مفعولية
وعلامته نصب ايضاً . تقول في معنى اكلت الطعام (اَشَيْتُمْ) - (اَشَيْتُمْ) اسم للاصنام
وهو المفعول به وقد حقه النون آخرآ كما رأيت فهي علامة المفعولية وعلامة نصب .
وتقول في شر ثالماء (شَرَيْتُمْ) . وتقول في ركبت العرس (اَطَيْتُمْ) . وفي
سمعت الامير (سَمِعْتُمْ) . وفي نزل السيف (نَزَلْتُمْ) . وفي رأيت الامير
(رَأَيْتُمْ) . وفي احدث النصارى (اَحْدَثْتُمْ) . وفي شترت الحمار (اَسْكَنْتُمْ)
صايطلتهم) . وفي كتبت الكتاب (كَتَبْتُمْ) .

بعد ، اذا كان المفعول متعدى سمي . فان كان مما يتعدى بالي مفعولها او محذوفه
على النوسع فعلامته لفظة (عا) او (كا) كل في موضعها كما قدم غير مرة . فتقول في معنى
طار الى لامير ونهضت الامير (نَهَضْتُمْ) . وفي طلعت الى نقدة او طالع الصمة
(طَلَعْتُمْ) . وفي ارسلت اليك (رَسَلْتُمْ) . وفي ذهبت الى الجامع (جِئْتُمْ)
رَدَم) . وفي ذهبت الى السوق والسوق (رَزَعْتُمْ) .

وذلك اذا كان مفعولاً باللام . تقول في معنى قلب للامير (قَلْبْتُمْ) وفي معنى
كنت نسقر (سَقَرْتُمْ) وفي معنى وقع للسعدان (سَلَطْتُمْ)
واعلم انهم لا يندون لفعل سمي مفعول به . فان كان الفعل متعدى لمفعولين في امرين فالتاني
منهما مفعول لاون فاماك لحق علامة مفعول به لااول منهما هو راء لاو حوياً وهذا الذي من العلامة .
فتقول في معنى حساب لامير راكاً (حَسَبْتُمْ) . ولحق علامة او (حَسَبْتُمْ)
صاغيتهم) بغير علامة .

وان كان الثاني منهما غير الاول الحقت بالاول منهما علامة لعدة باللام والثاني علامة
المفعول به واحرب الفعل عنهما هو راء لاو حوياً فهما . فتقول في معنى اعطى الامير فرساً
(اَعْطَيْتُمْ) . ونحو ذلك ان تقول (اَعْطَيْتُمْ) تحريد المفعول في عن

علامة المفعولة وسقيته، ويجوز أن تقدم الفعل على المفعولين فهو (پُرْدُم بکا پُرْ اَطْ) .
 ويجوز توسط الفعل بينهما فنقول (پُرْ اَطْ پُرْدُم بکا) . لكن تقديم الفعل [١] الاول
 في هذا كله هو الافصح ولاكثر استعمالاً .

هذا كله اذا كان لمفعوله سماً ظاهراً . فان كان مصمراً فاصرفه في ن في الفعل
 اولاً ثم يصير متصلاً بعلامة المفعولة فمفعول في معنى صري (اُرْدِي سِي) هكذا
 ذلك (اُرْدِي) [٢] و (سِي) هو صير لكلام وهو لمفعوله . و (ي) علامة المفعولية .
 وعلى هذا فيكون قاس السوية (اُرْدِي سِي) . ثم تدغم ابون في ون يصير هكذا
 (سِي) بالادغام ولم يطقوا ان يحدوا لبون الاولى لاحياء لمثلين . واحصت بالحذف
 كونه حرفاً ولكونها نعتاً ولم يأت معنى واقف لتأية الاستغناء وعنه معنى فالحذف
 بالاول اولى .

وقول في معنى صرنا (اُرْدِي سِي) وفي صر بك (اُرْدِي سِي) وفي صر بكم
 (اُرْدِي سِي) . وفي صره (اُرْدِي اِي) . وفي صرهم (اُرْدِي اِي) . وتقديم
 الفعل على المفعول وتأخيره بيان .

وان كان الفعل والمفعول كلاهما مصمراً فب في مثل صرته (اُرْدُم اِي) . وفي كنته
 (پُرْ اَطْم اِي) . وفي شمت (اُرْ كُشْت اِي) . وفي حذته (اُرْ كُشْت اِي) .

وان كان الفعل [٣] اسم استعجم فب في من صرت (اُرْ كُشْت اِي) . وتقديم
 هو لاسموع .

فان كان اسم شرط فتقدمه واجب ان لا يستعجم و شرط هما المصدر ففعل
 في معنى من تضرره اضربه (اُرْ كُشْت اِي) . وكذلك في كل اسم موصولاً
 فنقول في معنى ذلك الذي رأيتك ساء (اُرْ كُشْت اِي) .

[١] دوهروسي (القول) اوليدر .

[٢] موزاده عاده ، كيكيدر دوهروسي شويه اوبه صدر (اُرْدِي) هو انفس .

[٣] دوهروسي (القول) اوليدر .

المفعول له [١]

الصرح الثاني المفعول له — وهو ما كان عليه [٢]

وله ثلاث علامات . الأولى (أَشْنُ) ومعناها لاجل . وهنزة همزة وصل . وبانه ان تبدأ بمصدر الفعل لمعدل مضافاً لفعل لمخاطب ثم تحقق الصير علامة المفعولية المتقدمة ثم تعطف التعليل وهو العلامة . ثم تأتي بالفعل لمعدل آخر . ويجوز تقديمه والدأقه فتقول في معنى حثك حجة (سَيَ سَوَمْتُ أَشْنُ كَلِّمُ) . فهيك هذا الترتيب قولك (سَوَمْتُ) هو المصدر لمعدل به ومعناه حجة . و (سَنُ) هو الصير الذي أصيب اليه هذا المصدر . وأصله صير لص متصل اذا لمعى حثك لمخاطب . فالعمل مصدر صير روع وتقدم لاجل الاصله لان امة عدة في هذه اللغة ان يتقدم المصلى اليه على المصلى كسابقه . وبانه ان شاء الله تعالى . و (أَشْنُ) هي العلامة ومعناها لاجل . و (كَلِّمُ) هو العمل للملح وجوده بالحجة .

العلامة الثانية (دَنُ) ومعناها من . فتقول (سَوَمْتُ دَنُ كَلِّمُ) . ومعناها حثت من تحت اي من يحق لك .

العلامة الثالثة (كُ) وهي كاف مكسورة . ومعصم يريد عنها ميا سا كنة فتصير (كُ) ومعناها التعليل ايضاً . فتقول من ذلك (سَنُ ارْدَدْتُ كُ طَعْمِي لَكِي سَنُ) اي طلتك لتخرج . واهم في تادية هذا المعنى عبارة اخرى فيقولون في معنى حثت لاكل الطعام (كَلِّمُ أَشْنُ يَمَكَا) فهيك ذلك (كَلِّمُ) فعل ماض وفاعل وهو الميم . (أَشْنُ) اسم للطعام . (يَمَكَا) هو مصدر اكل . ويفتحه التي به علامة المفعولية . فتعناه حثت لاكل الطعام . وتقول في معنى حثت اسماع اليرآن (كَلِّمُ قُرْآنَ اشْتَمَكَا) وهو قول كالذي قبله . وفي معنى حثت للكتابة (كَلِّمُ يَمَعَا) . ويجوز تأخير الفعل فتقول (أَشْنُ يَمَكَا كَلِّمُ) و (قُرْآنَ اشْتَمَكَا كَلِّمُ) .

[١] ويرد لوجه طرفين فويلشدر

[٢] دوغريسي (علة) ياخود (علة الفعل) اوليدير

ومهم من يصرح بلغة (أش) الدالة على العليل فيقول (بَئْتُ أَشْنُ كَلْدَم) والكل جائر .

المفعول معه [١]

الصرح الثالث المفعول معه — وعلائته عدم انطية (بلا) ومعاها مع . تقول من ذلك جئت مع الأمير (بى بلا كَلْدَم) . وفى حنت ممتك (سَئى بلا كَلْدَم) . وفى اكلت معه (أش بلا يَدَم) . وفى متى مى (مَم بلا رَدَى) . وفى رَكت معهم (الآر بلا مَدَم) وهكذا قياداً مطرداً متزماً فى ذلك كله البيان بلغة (بلا) الدالة على المعية مصرحاً بها كما مئات لك .

المفعول فيه [٢]

الصرح الرابع المفعول فيه — وهو المضمر [٣] ظرفاً . وهو ينقسم الى ظرف مكان وظرف زمان . ويعبرون عنه فى العربية ما [٤] تضمن فى بطراد . واما فى هذه اللغة فهو ما صرح فيه بلغة فى بطراد فاهم يصرحون بها وحوا ويؤخرونها اى عن الطرف رسماً كان او مكاناً . فادا قالوا فى البيت يقولون (أوداً) . (أو) اسم للبيت . و (دا) هو حرف الجر . فادا ركوا حملة فعلة مع حد الطرف المحرور بى فيقدمون حار و محرور على الجملة ويقولون (وَدَا يَطْرُزُ) بمعنى سام فى البيت . وهذا هو الكثير الشايح . ويحوز تقديم الحملة على الحار و محرور فتقول فى المثال (يَطْرُزُ أوداً) . واما تقديم المحرور على حرف الجر فواجب لا يحوز عبره بخلاف العربية . وادا تقرر هذا فليذكرها ما يفسر ذكره من الطرود .

[١] بوسرلوح طرفدن قولوشدر

[٢] بوسرلوح طرفدن قولوشدر

[٣] دوعروسى (الصن) ، فاحود (النص) اولميدر

[٤] دوعروسى (فى اوتما) اوسدر

من ظروف المكان البيت وله (أَو) والسوق وله (رَرَّ). واسمها وانقرية
ولهما (كَنَتْ). ومدينة. ولها (شَرَّ).

ومها الجهات الست وهي فوق وله (يُمَرَّ). واسفل وله (سَمَّا). ويمين
وله (أَرْن) [۱]. وشمال وله (سَلَّ). وقدام وله (أَلَكِرَّ). ويقولون أيضاً
(أَلَيْن). ووراء وله (طَمَرِي) دمره [۲].

وهو يؤدي معنى الجهات الست قولهم أيضاً على وله (أَسْتَن). وتحت وله
(أَلَطِي). وأوسط وله (أَوَطَّ).

وهذه الظروف بحور تحريدها عن حروف الجر كآيات. ماحلا (سُنْدَا) و(أَرَطْنَا)
فاهم لا يجر دوسها [۳]. وكذلك الجهات الست أيضاً لا تحددونها فاعلمه. وغير ذلك
يحدرون فيه الأمر.

فإذا وصلها بالجار قبل في بيت (أودا). وفي السوق (رَرَدَا). وفي الحد (كَنَتْ) [۴]
وفي المدينة (شَارَصَا).

تنبيه يحسن تأكيدها الكلام بلفظ (در) آخرآ. فاه مع التأكيدها الكلام
حسباً وروفاً. وكذلك [۵] لا يكادون يطقون بها إلا مقرونة بها فيقولون (أودَادَرُ .
بَرُودَادَرُ . كَنَادَرُ . شَارَادَرُ).

فإذا سئلت عن متاع أو - حصص أين هو فاردت أن تقول هو فوق مثلاً فتقول
(يُمَرَادَرُ). وهكذا بقية الأمتة.

ومن الظروف المكانية ها وله (مُصَيَا). وهناك وله (نَصَا). ومه أيضاً

[۱] اشبو (اون) كلمه شایان تدقیق در یازدهمین ده محضر اساساً سرخ ابه (اون) که
یازدهش، صکردهن (اون) شکله قولشدر. مع مایه (اون) دمی اوله سه یازدهیور

[۲] اشبو (بیرراء) القادهمی شایان تدقیق در

[۳] دوغروسی (لا یجر دونها) اولمیدر

[۴] دوغروسی تاهه شدمسه اولمیدر

[۵] دوغروسی (ولک) اولمیدر.

الى جاسك وله (يَنْصَا) . وفي مقابلك (قَرِصَا) وعندك (قَاطِصَا) . وعندكم (قَاطِرِصَا) . وعند (اَوِي قَاطِصَا) . وعندهم (قَاطِلَارِصَا) وعد (قَاطِنَا) [١] وعدنا (قَاطِرِصَا)

وهم من نقول (نَـ دَا) و (مَـ دَا) و (سَـ دَا) و (رَـ دَا) الى آخره . بمعنى عندك وعدى وعندكم وعدنا الى آخره . وهو شائع في الاستعمال .

تنبه — نة عدد مجردة هي (قَاطُ) لا غير و (دَا) او (صَا) هي حرف الجر وما بينهما صائر يؤتى بهان هي له . وتتمم مجردة عن لاصاة .

ومنه ايضا طاي وله (كُكُكَا) و (يُّيُّتَا) . وسافل وله (اَشَّقُ) وبمعنى وطى ايضا

ومن طرود لزمان يوم وله (تَكُنُ) . امس (سَكُنُ) عدا (تَنَصَا) . وبمعنى يقول (تَنَصَا) . الشهر (يُّ) . وهو اسم للهلال وامر ايضا . السنة (يَلُ) . هذه السنة (يُولُ) السنة . حبة (يَطُرِلُ) السنة مستقلة (كَلَّاسِيْلُ) ومدة السنة لآية . النهار (كُنْدَرُ) . ليل (نُّ) و (تَلَا) . امس (كَنَا) . الصباح (طَلُ) الصبح (قُشَلُ) . اصحوة الكرى (تَوُ قُشَقُ) .

فصور السنة الاربعة الريح (يُّ) . نصف (مَارُ) . الحريف (بُوُرُ) [٢] . اشته (قُشُ) .

ومنه قلب (رُنُّ) . وبعد (صَفْرَه) .

واعلم ان قلب وبعد يحران من في العربة والركبة ويضافان ايضا . فدا حررتهما فأخر حروف لحر بعدهما على القاعدة في هذه اللغة فتقول في من قلب (رُنْدَنُّ) . ومن بعد (صُغْرَادَنُّ) . وان اضعفها فعدم يضاف اليه على المساعدة المستفزة ويليه حرف اخر

[١] دوشروسي [وعندي (قَاطِمَا)] اولليد

[٢] (بُوُرُ) كلمة شايان تدققد (كور) اولسي محند

ويبدأ اطراف فتقول في معنى قل المصغر (عَصِرْدَنَ بَرْنُ) . وفي معنى بعد الظاهر (طَهَرْدَنَ صغره) .

المفعول المطلق [١]

الحرف من المفعول المطلق - وهو اما مصدر او ماثية . وهو اي السائب عما الآلة [٢] او العدد وغير ذلك [٣] وكل من ذلك مدكور في باب فليراجع .
الووع الثاني من المصوبات وهو اشبه بالمفعول . وشبه له ان كان في حركته كـ مصوبات الواح فقد قدم وان كان في صفته وهو كونه فضلة لجيئه بعد تمام الكلام . وذلك ثلاثة اشياء

الحال [٤]

الاول الحال - وبابه ان يبي آخر لعمل [٥] على الفتح ثم تردده اليه الممدودة [٦] وتقدمه على ماثية وجوباً . فتقول في جاء الامير صاحكاً (يَكْلَأُ كَلْدِي) . وفي راج راكاً (مِنَ آفِي) . وفي دخل غضاماً (يَكْرِي كَرْدِي) . وفي صار ساكاً (تَكْتَرَا تَنْعِي) . وفي جاء قائماً (طَرَا كَلْدِي) .

وهكذا ملتزماً هذا الترتيب

وان شئت فان العمل على الفهم ان كان فيه صفة والاصح الكسر ثم اردوه بـاء موحدة ساكنة وتقدمه على العامل ايضاً فتقول في ممي رح ساكاً [٧] (حُرْبُ كَفِي) . وفي جاء قائماً (طَرَبُ كَلْدِي) . وفي جاء حارباً (يُكْرَبُ كَلْدِي) . وفي نام فراحاً (سَوِيْبُ

[١] بوسر لوحه طرفيدن فوتولشدر

[٢] دوغروسي (الهيئة) اولليدور

[٣] شورادهكي (وغير ذلك) قادمي رانددور ظنديم

[٤] بوسر لوحه ط فدين فوتولشدر

[٥] دوغروسي (الاسم) ولليدور مكرره صيدن مقصد (اسم) اولسون .

[٦] دوغروسي (ممدودة) اولليدور .

[٧] دوغروسي (ساكلاً) اولليدور

يَقْبِي . وفي تحدث عصاما (يَكْرِيبُ سُولَدِي) . وهكذا الى آخره . وهو تركي حد شابع في الاستعمال .

واما ما آخره (لا) اتي لشعر بالعدل نحو (سَرَلَه) بمعنى تحدث و (مَرَّقَلَه) بمعنى الكم فالعمل فيه ان تقاب له ياء مشددة من تحت وتكسر ها وتزكك بضمها ثم ترددها ياء موحدة وقول في معنى جاء منككماً (سَرَّيْبَ كَلَدِي) . وفي معنى جلس ما كبا (اَعْلَيْبَ اَطَرْدِي) .

ثمة - اذا كان آخر الفعل مضموما او مكسوراً نحو (وُ) معاً بمعنى اقرأ فان قافه يحور فيها لضم و لكسر فاستجاب له ياء مشددة من تحت موحدة قبل لالاف كاتها [١] لا تحذف غيرا متحة . فتقول (فُادِر) بمعنى فاننا ثمة ثاني - الحال يكون مفرداً ويكون جملة وطرفاً واحداً ، محروراً . فاما المفرد فقد تقدم التمثيل له . واما الجملة والحرة ولا شئ عدت لهما . مثله - اذا ذكرت الحول بحرده عن العامل فان امدها بدظة (ر) اتي لتسايد كما تقدم . فتقول (كَلَدِيْز . نَدَدِيْ) الى آخره . وفيه اعلم

التمييز [٢]

له في تميز - وليس له في هذه اللمعة علامة خاصة . ثم لاسم المذكر اما ان يكون عدداً ومفرداً [٣] فان كان عدداً فذكر ولا ثم تميز [٤] المعدود بدظة ، مفرد مطلقاً قبل لا كان او كثر . وقول في حل واحد (رَكِيْبِي) وفي اثنين (حَفَصَانِ كَشِي) . وفي مائة (رَكِيْبِي) . وفي سبع مائة (حَقَرَزْ كَشِي) . وفي ثلث (مِسْ كَشِي) وهكذا الى ما مضى .

[١] دوغروسى (قافيا) اولمليدو

[٢] بوسر لوجه طرفدن قوسولتندر

[٣] دوغروسى (مة ر) اولمليدو

[٤] دوغروسى (تذكر) اولمليدو .

ويقولون في درهم واحد (بَرَأَخْشَا). وفي أنيس (اِكْبِ أَحْشَا). وفي عشرة (أَنْ أَحْشَا). وهذا على القياس .

وأما المددودات من الحيوان ونحوها فالتعريف فيها بالحس . فيقولون في نور واحد أو قرة واحدة (بَرَضِير) [١] وفي خمس دحاحات (بَشْ طُوق). وفي عشرين اوده (بِكْرِمِي قَار). وفي ثلاثين حمامة (أَطَر كَكْرِحِي). وفي أربعين أسد (فَرَقِ ارْسَلَان). وفي خمسين حماماً (أَلِي أَتَنَك). وفي ستين فرساً (أَلْطَمَشْ أَط). وفي سبعين غلاماً (بَتَمَشْ قَطَر). وفي ثمانين عداء (سَكْسَن قَرَا). وفي تسعين جلاماً (طَقْصَان دَوَا). وفي مائة حمار (بَرَش). وفي نصف عصاة (مِنْ أَعَش) مثل حركة الهمزة الى النون بطريق قراءة ورش قد اطلح . وعلى هذا القياس .

وأما العقارب والتعريف فيها بلغة امرد ايضاً قليلاً كال او كثيراً . فتقول في طل (بَرَطْلَان). وفي أنيس (اِكْبِ نَهَان). وفي عشرة (أَلْطَهَان). وفي عشرين ذراعاً (بِكْرِمِي آرْتُون). وفي ثلاثين شعراً (أَعْر قَرَش). وفي أربعين حملاً (فَرَقِ بَك). والعقدة التي هي الحزمة من الخيوط ونحوها يسمونها (مَاع)، فيقال في مثلها (اِكْبِ مَاع). وعلى هذا القياس .

ولا يوجد في هذه اللغة التعريف المفعول وإذا ارادوه بأبوابه عن الاصل فيقولون في مثل طاب الامير نفساً (بِي نِ كُونِ حَشْ نَمِي) او (يَحْشِي بَنَمِي) .

الاستثناء [٢]

الثالثة الاستثناء - وإداته (مَكْرَ). فيقولون في معنى جاء اساس كلامه الا اسطرنا (بَرَشَا نَحِي لَار كَلْدِي لَار مَكْر سَلْعَانْ كَلْدِي) .

على ان استعمالهم على هذه الاداة قليل . والكثير الشايع عندهم ان يبتنوا حكماً

[١] بوجه صادق حتى عليك كسرى اليه حركة نفس ابيهه بالكيشة دوعروسي هيا بكينك

كسرة اوله حقد

[٢] بوجه طرقتن فونولتد .

فلمستى منه على وجه الإثبات أو النفي ثم يسئلون ذلك لحكم عن المستنى ويعبرون عن هاتين الجملتين بالأصل من غير ذكر أداة الاستثناء ويكتفون في هذا المعنى بهذه العبارة . فيقولون في مثل جاء القوم كلهم إلا الأمير (برّنا كشي لار كئذي لار في كئادي) . ومعناه جاء القوم كلهم إلا الأمير . هكذا يستعملون هذه العبارة في الاستثناء .

ولا فرق عندهم بين الاستثناء المبرع وغيره . ولا بين المنقطع واللاام ولا غيرها . واعلم أن لفظة (برّنا) مماها إلى كيد أي كلهم أو جميعهم .

ويستعملون في هذا الباب أيضاً لفظة (ارّكي) بمعنى غيره . ولفظة (أبرقي) وهي قريبة منها أو بمعنى سوى . فيقولون في معنى ما قام إلا أنا (من دن ارّكي كئسا طرمادي) . تخليته [١] (من) ضمير المتكلم بمعنى أنا . و (دن) هي من الحارة . و (ارّكي) أداة الاستثناء بمعنى غيره . و (كئسا) أحد . و (طرمادي) بمعنى لم يبق . فالمعنى المحصل من هذا التركيب يرادفه عربياً قولك لم يبق أحد غيري . وتستعمل (أبرقي) في موضع (ارّكي) وبالعكس .

وبحوران يقدم ماعد أداة الاستثناء على ما قبلها . ولا يجوز أن يوصل بين أداة الاستثناء وما قبلها بثي البتة .

المجرووات [٢]

وأما المجرور فلا يحلو أن يكون اسماً ظاهراً أو مضمراً بارزاً أو مستتراً .

وكل منهما أن يكون مجروراً بحرف أو صفة

وليعلم أولاً أن الجار في هذه اللغة إما ينصل بمجروره آخراً في الإحواص كلها عكس العربية . إلا إذا كان المضاف ضميراً كما سيأتى في القسم الأول التيسر عليه

[١] دوهردسي (تحليق) أوليدر .

[٢] بوسلوحه طرفدن فونولندر

الاسم الظاهر المجرور بالحرف [١]

القسم الاول ان يكون الاسم ظاهراً وهو مجرور بالحرف .
ولتعلم ان حروف الحرف في العربية عشرون حرفاً وليس في هذه اللفظة مرادف
جميعها ولكن يرادف البعض .

ففي ذلك في ولها عندهم (دا) او (ضا) او (نا) . كل في موضعها . فنقول
في معنى في البيت (اَوْدَادٌ) . ف (او) اسم للبيت . و (دا) هي حرف الحرف المرادف لـ (او) .
و (دَر) لتأيد الكلام ومحبيه . ونقول في معنى في المدينة (شَارَ صَادِرٌ) . وفي السوق
(رَرْدَادٌ) . وفي اللد (كَادٌ) .

ومنها . ولها عندهم (بلا) فيقولون في معنى صررت بالسيف (قَلِيعَ الْاَرْدَمِ) .
وفي معنى كنت بالقلم (قَتَمَ الْاَرَضَمِ) . وفي معنى مسحت بالحفرة (شَرَكَ الْاَلْدَمِ) .
وتستعمل لفظة (بلا) ايضاً بمعنى مع . نقول في معنى حشمت مع لامير (بِيْ بِلَا كَتَمٌ) .
ومما لام الملك او الاحتماس . ولها لفظة (نِي) يومان الاولى منهما مكسورة والثانية
منهما ساكنة . فنقول في معنى هد للامير (بُوِي تِيْدَر) . وفي معنى هذا الامر (بُوَا طِ
نِيْدَر) .

ومنها من . ولها عندهم (دَن) او (نَن) او (سَن) . كل في موضعه . نقول في معنى
اخذت من الامير (رِيْدَنَ الصَّم) . وفي معنى اكلت من الطعام (اَشَنَ تَن يَدَم) . وفي معنى
طلعت من المدينة (شَارَضَنَ شَقَم) .

وتستعمل بمعنى عن ايضاً . نقول في معنى رح عني (كَتَّ مَن دَن)

ومحور ان يتقدم لجله على احوار والمجرور معاً

ومما امد او منذ . عدد من يجرمها . ومماها لامد . وهما في العربية محصان بالزمان
وفي هذه اللفظة غير محصين . ولهما (كَالِي) او (قَالِي) او (عَالِي) . كل في موضعها . نقول

في معنى ما رأته مذاح ومنذرح والى الآن (نكالي ربي كرماء) . وفي مذام والى
الآن لم يقم (نكالي ربي طرماي) . وفي مدكب . الى الآن لم اره (رغالي ربي
كرماء) . وفي معنى مقدم السطال والى الآن شهر (سطنان ككالي ربي راي ناردز)
واما (ري) فاما تدخل على ارمان ودخل مدامند وقول في معنى ما أنه مذامس
(نساكن [١] دن ربي كرماء) . وفي معنى ما أنه مذمش (اي ن ربي كرماء) .
وفي معنى ما رأته منقنة (نيلدن ربي كرماء)

ومما الى ولها عندهم (كا) . (عا) . قول في معنى رحت الى المدينة (شأ عا
بردم) . وفي معنى ذهبت الى البلد (ننت كاشم) .

والاكثر في الاستعمال تأخر لحظة عن الحار والخروج وقدمها

ون كان معاه اها [٢] امة فرد على مدامع لالة لظة (دكن) . قول في معنى ركت
من البيت الى القلعة (ودن مدام قدعا كرجا) . ومهم من قول (دكن) وقول في معنى
امس [٣] من هالي ها (مصل [٤] لغنا دكن جا)

وان كان مع ورها المصدر اتي قال اهي وسمي ولاها بالام فاطريق في ذلك
ان تزيد على الفعل لظة (رجا) . (عج) (رجا) بكسر لاولهم كل في موضعه
قول في معنى الى ان عي (كل رجا) في محته . وفي ان مكنت (رجا) . وفي الى
ارسام (نقنجا) وفي الى رسوي (نر سجا) . وفي الى سموت (نكجا) وهكذا
قياساً مطرداً .

ولستعمل هذه العلامة في موضع حتى

[١] دوغروسي (تشان) اوليدير

[٢] دوغروسي (اها) وليدير

[٣] دوغروسي (امش) اوليدير

[٤] دوغروسي ياك صي ورايك سكويك (ير) اوليدير

[٥] دوغروسي (تاوول) اوليدير

ومنها كافي انشده ولها لفظة (كِيك). تقول في معنى الامير كالاسد (بِي اَوْ سَلَانْ كِيِك).
ويلاحظ المشبه آخرًا كجاءت .

تبيه ليس لكاف التشبيه عدم حرف يادفعل يا بون اما باسم نحو (كِيك) كافي المثال ومعه كمثل او فعل نحو (اَوْتَر) ومعه يشبه ومضيه (اُقَشْدِي). ومنها [١] اشبه

ومنها حروف القسم وهي انا والاء والاء. ولها عدم لفظة (اَشْن) ومضاهيها التعليل اي لاجل . وراى بها [٢] اليقين في مستقبل . ومضرتها همزة وصل . وموصفها بعد القسم به [٣] في الاكثر . ويجوز قد يها . فتقول والله وبالله وتالله (تَقْرِي اَشْن) اي لاجل الله .

ويقسمون رأس المتكلم ورأس المخاطب ورأس الكبرهيم كالامير او السلطان . فتقول في الاول (مَنْ بَشْتَمُ اَشْن). وفي الثاني (سَيْنْ بَشْتَمُ اَشْن). وفي الثالث (بِي بَشْتَمُ اَشْن).
ويقسمون ايضا بالعين والروح مضافاً لو حد بما تقدم .

ويقسمون كثيراً روح اي على الله عليه وسلم فيقولون (بِي بَشْتَمُ حَابِ اَشْن) .

تبيه — فعل القسم به عدم (اَتْت) معجم الهمزة . والامرته (اَتْتِيْن) . ومضيه (اَتْتِيْتِي). فتقولون في معنى حلفت انا (اَتْتِيْتِي). ومضاهيها (اَتْتِيْتِيْتِي). وفي معنى يحلف هو (اَتْتِيْتَر). وفي معنى ليحلف هو امر له (اَتْتِيْتِيْن). وهكذا تصرفه على القواعد المتقدمة في تصاديف الافعال .

فاذا حلفت على اني استقل فعل في معنى حلفت ما آكل (اَتْتِيْتَمُ يَمَكِّي مَنْ) . وادا حلفت على اني اكل فعل (اَتْتِيْتَمُ يَمَاسْ مَنْ) . وادا حلفت على اني الماضى فعل في معنى ما كالت [٤] (اَتْتِيْتَمُ يَمَاسْ) . وهكذا .

[١] دوغريسي (ومضاهي) اوليدر

[٢] دوغريسي (جا) اوليدر

[٣] دوغريسي (لقسم به) اوليدر

[٤] دوغريسي (حلفت ما كالت) اوليدر

الاسم الظاهر المجرور بالاضافة (١)

القسم الثاني ان يكون الاسم ظاهراً وهو مجرور بالاضافة. وبابه ان يتقدم المضاف اليه على المضاف كما تقدم ثم تضر الى الاسم المضاف فان لم يكن آخره حرف مدولين وحروف المدولين الالف والواو والياء اذا كان قبلها حركة تحذف فالحقه بـاء مضافة من تحت واكسر آخره لاحداً وذلك بعد ان تدخل لام الاضافة على المضاف اليه وهي (ن). فتقول في معنى محوك السلطان (سُلْطَانٌ قُلِي دِرْ) هـ (سلطان) هو المضاف اليه وقد قدمته على المضاف كما هو مقتدر [٢] في هذه الالة. و(ن) هي لام الاضافة اللاحقة للمضاف اليه. و(قن) بالاسكان اسم للمملوك. والياء للاضافة. وقد كسرت اللام من (قن) لتسببه اليه. و(دِرْ) لك كيد وتحبس للمط. وهكذا نصيبك سائر الالة.

ومهم من يحذف لام الاضافة وهي (ن). ويقول (سُلْطَانٌ قُلِي دِرْ). وكلاهما جائز. وتقول في معنى كلام الله (تَقْرِئُ نِ سُرِي). وفي معنى يتالله (تَقْرِئُ نِ اَوِي دِرْ). وفي ابن لطيفة (أَلْطَفْنَا أَعْلِي دِرْ). وفي غرس لامير (بِي رَنْ أَيْدِرْ). وفي سيفه (فَلِيح دِرْ). وفي بابه (إِسْكِي دِرْ). وفي علامه (شَكِرِي دِرْ). وفي سكنه (بَشَقِي دِرْ). وفي آخره (أَتَمَكِي دِرْ). وهكذا حية الالف قبساً مطرداً.

وان كان آخره حرف مدولين فاقه على سكوه وممكن المدود عليه [٣] شيئاً مهملة مكسورة. فتقول في استاد الامير (بِي رَنْ مُحَاسِي دِرْ). وفي ابه (أَطَاسِي دِرْ). وفي كبيره (أَلُوسِي دِرْ). وفي اعاليه (أَعَالِي دِرْ). وفي امه (أَمَاسِي دِرْ). وفي محوذه (قَرَسِي دِرْ). وفي الهه (تَقْرِئِي دِرْ). سواء كان حرف المدولين اصلياً او عرض لسبب آخر كالتصغير. تقول في اضافة فرس مصرراً (أَلْطَفَاسِي دِرْ).

والسر في ذلك ان الاسم المضاف آخره الف وعلامة الاضافة بـاء وها حرف علة فادخلوا السين بينهما لئلا يتوالى حرفا علة.

[١] بوسلوحه طرفدن فو وانشدر

[٢] دوغروسي (المقرر) اوليدير

[٣] دوغروسي (وممكن المدود ورد عليه) اوليدير

الاسم المضمر المحرور بالحرف [۱]

القسم الثالث ان يكون الاسم مضمراً وهو محرور بالحرف .
 واعلم ان الذي محر الظاهر والمضمر من الحروف سبعة . وهي من والى وعن واللام وال [۲]
 والهاء . وفى وعلى . وقد تقدم حكمها مع نظام .
 واما المضمر فتقول اذا كان محروراً بمن وفى معناها عن فتقول فى معنى
 (مَنْ دَر) . وفى منا (بِرْدَر) . وفى منك (سَنَدَر) . وفى مكم (بِرْدَر) . وفى منه
 (أَنْصَر) و (كَنْسَى دَر) .
 وان كان محروراً باللام وفى معناها الى فتقول فى معنى (مِم دَر) . وفى لنا (بِرْم دَر) .
 وفى لك (سَن دَر) وفى لكم (سِر دَر) .
 واما لسا فلا صرف فى هذه الامة صميراً محراباً . وانما يحروبه مع وريداها
 (ملا) فتقول فى معنى (مِم يلا) وفى من (بِر يلا) . وفى مكم (بِر يلا دَر) . وفى ملك
 (سِن يلا دَر) وفى منه (أرى يلا دَر) او (أين يلا دَر) او (كَنْسَى يلا دَر) . وفى مهم
 (أرى لاز يلا دَر) .
 وان كان محروراً فى ممرها عنها عطف (دا) . فتقول فى معنى (مَداد دَر) . وفى
 (سَناد دَر) . وفىكم (بِر دادر) . وفىا (بِر دادر) . وفى (كَنْسَى دادر) . وفىهم
 (أَلَز دادر) .
 وتستعمل ايضا معنى عند . وهي فيها اشر .
 وان كان محروراً على فتقول فى معنى على (أَشَدَر) . وفى ليا (أَشَمَز دادر) .
 وفى عليك (أَشَدادر) . وفىكم (أَشَمَز دادر) . وفى عيت (أَشَمَز دادر) . - [وفى عليك
 (أَشَدادر) . وفىكم (أَشَمَز دادر)] (۳) . وفى (أَشَدادر) . وفىكم (أَشَمَز دادر) .
 ولقطة (در) لنا كيد كانه قدم .

[۱] بوسر لوحه طرفه من قولشدر [۲] اشو (وا) كلى راندور

[۳] بى چرك آرسده اولان مدره مكر اولشدر

[۴] دوغروسى (انى) اولشدر

الاسم المضمر المجرور بالاضافة [١]

القسم الرابع ان يكون الاسم مصمراً وهو مجرور بالاضافة .
وبانه ان يبنى المضاف على الصم ان كان فيه صفة والاصل الكسر وتقدمه على
المضاف اليه قياس العربية . وهذا القسم بخلاف الاقسام الثلاثة في تقديم المضاف على المضاف
اليه فانه ورد على اطلاق من اطلق القول بان المضاف اليه مقدم على المضاف
في هذه اللغة . فتقول في معنى مملوك (قُلْتُ دُرْ) . وفي مملوكنا (قُلْتُ دُرْ) وفي علامي
(شِكْرْتُم دُرْ) . وفي فرسي (اَطَمْتُ دُرْ) . وفي امي (اَعْلَمْتُ دُرْ) وفي مملوكك (قُلْتُ دُرْ) .
وفي مملوككم (قُدْتُ دُرْ) . وفي مملوكه (قُلْتُ دُرْ) . وفي مملوكهم (اَلَا زِنْ دُرْ) .
فان كان المضاف حمماً والمضاف اليه مفرداً اثبت بكل على حسبه .
وان كان المضاف والمضاف اليه كلاهما حمماً فكذلك . تقول في معنى مملوككم (اَلَا زِنْ
قُلَا دُرْ) . وفي مملوكه (اَبِنْ قُلَا دُرْ) . وفي معنى مملوك الامر (بِنْ نْ قُلَا دُرْ) .

فتيحات [٢]

الاول — قولنا ان المضاف يبنى على الصم ان كان فيه صفة والاصل الكسر بحله لم
يكن مصافاً الى صمير عبه . فانه يبنى على الكسر مطلقاً .
الثاني — ان الصمير المضاف يجوز ان يبدل بصمير مطابق له في لافراد والجمع . وبحله
اول الكلام . فتقول في الاول (مَنِيْ قُلْتُ دُرْ) . وفي الثاني (رَم فامرد) . وهكذا الى
آخره .
الثالث — يستثنى من قاعدة هذا الاسم اذا كان آخره حرف مد وبس وهو مصاف لصمير
عبيه مفرد فانه تنحرف السين المهملة كما تقدم . فتقول في حله (دَوَا يِي دُرْ) . لان الحذف
اسمه (دَوَا) . وفي عبيه (اَطَا يِي دُرْ) . وفي قصمه (قَرَا يِي دُرْ) . لان لاف (اَطَا)
واقطعة (قَرَا) . سواء كانت هذه الالف اصلية كما شئت او عارضة كما اذا سمت الفرس

[١] شو سرلوحه طرفه من فو وانشد . [٢] سورلوحه طرفه من فو وانشد .

مثلاً بعد تصديره . قول (أَطْفَيْسِي) . لأن المرس انكبر اسمه (أَطْ) . وقد تقدم . والله اعلم .

المبني [١]

انقسم الثاني من قسمي الاسم وهو [٢] إلى . وال . مع لارم طارص [٣]
والاول ستة احدها لمضمرات

المضمرات [٤]

والمضمر ما يصح سلكه الخ طه ولعائب . وكل منها قسم الى مفصل ومتصل .
والمفصل مرفوع ومضروب . والمائل مرفوع ومضروب ومحرور .

فاما امفصل الرفع فللمسكلم وحده (مَنْ) بمعنى ما . وله من معه (بَرَّ) او (بَرَّ)
كلاهما ركي فصيح مستعمل . لكن الاول اكثر شفعلاً . وهما حي بح . ولا سحاطب
وحده (سَنْ) بمعنى انت . وله من معه (بَرَّ) بمعنى اتم . وهذا يحط به الخ طه
الواحد المنظم . كما قول في لمرية للمنظم لوحد اتم فطم وقلتم . والثاني وحده
(أَرِي) او (كُنِّي) معاً . مع لكاف وكسرها . والكسر فصيح . وهما معاً هو .
وله من معه ريادة علامة الملح لاسمى وهي (لاز) . فتقوب (أَرِي لاز) او (كُنِّي لاز)
بمعنى هم .

واما المتصل [٥] امضوب فربما على هذا الرفع علامة لعمول به وهي (رِي) .
فتقول للمسكلم وحده (مَنِّي) بمعنى اناي . وله من معه (رَنِّي) بمعنى ايانا ولا مع طه وحده

[١] بوسروجه طرشدن فوسرشدن

[٢] دوعروسي (هو) اولايدر

[٣] دوعروسي (وطارض) اولايدر

[٤] بوسروجه طرشدن فوسرشدن

[٥] دوعروسي (المتصل) اولايدر .

(سَنِي) بمعنى اياك . ولهولن معه (سَرِي) بمعنى اياكم وللثاني وحده (أَزِي) و
(كَنِي) او (آي) بمعنى اياه . ولهولن معه (أَرِي لاز) [١] او (كَنِي لاز) [٢] بمعنى
ايهم .

واما المنصل برفع فلا يحلو امان يكون راعيه ماصيا ومضرا .

فان كان الاول فالعلامة للمنكظم وحده ميم ساكه بعد علامة المهي . وذلك لعدم سائها اي
علامة المهي على انصم ان كان في عمله صنة والافعلى الكسر . فتقول في قمت (طُرْدُم)
وفي اكلت (يَدُم) وفي تمت (يَطُم) . وفي سمعت (أَشْتَم) [٣] . وفي ركب (مُتَدَم)
الى آخره . ولهولن معه قاف ساكة او كاف كذلك . كل في وصفه . تقول في قنا
(طُرْدُق) . وفي كنتا (يَرَضُق) . وفي احدا (أَلْضُق) . وفي اكسا (يَدُك) . وفي
شربا (أَشْتَك) وفي رجا (كَنُك) . والمحاطب [٤] وحده يون مفتوحة [٥] حبشومية .
تقول في اكلت اب (نَبْرُش) . وفي شربت انت (أَشْبُرُش) . وفي تمت انت
(يَطْرُش) . ولهولن معه زيادة الجمع [٦] الفعل على هذه النون تقول في اكلتم
(يَدِيرُش) . وفي شربتم (أَشِيرُش) الى آخره . وللدائب وحده ياق بالفعل على صيغة
الماضي بزيادة على ذلك . لان صمير احب الاستار . فتقول في اكل (يَدِي) .
وفي معنى شرب (شَنِي) الى آخره . ولهولن معه يزيد على علامة المهي علامة الجمع لاسمى
وهي (لاز) . فتقول (يَدِي لاز) اشقي لاز) الى آخره .

ون كان ارفع له مصارعا اوردته بعد علامة . تقول في قوم (طُرُزَن) وفي قوم
(طُرُزَر) . وفي تقوم انت (طُرُزُش) وفي قومون اسم (طُرُزُشَر) وهذه المحال في العربية
فان الصمير في هذا النوع واجب الاستار في العربية . ومثالب لا يبرأ ضمير كالعربية فتقول
في يقوم (طُرُزَر) . وفي يقومون (طُرُزُ لاز)

[١] دوغروسى (اذى لازى) اولاليدز .

[٢] دوغروسى (كنى لازى) اولاليدز .

[٣] دوغروسى ممره بك . شيك كسرى وتامك شده وصدهيله (اشتم) اولاليدز .

[٤] دوغروسى (والمحاطب) اولاليدز .

[٥] دوغروسى (مفتوحة) اولاليدز .

[٦] دوغروسى (علامة الجمع) اولاليدز .

واما المتصل المنصوب نحو معنى وملك وجمع فاك تأتي بالصغير المنفصل المنصوب، متقدم
وتأتي بالفعل الناصب له بعده، وإن شئت فقله عليه . هـ في معنى صري (أردى مـ) .
وفي صريسا (أردى رـ) . وفي صريك (أردى سـ) . وفي صريكهم (أردى سـ رـ) .
وفي ضربه (أردى بـ) . وفي صرهم (أردى الـ رـ) .
واما متصل بحرور فقد تقدم كلام عليه مستوفى في بحرورات فراحته هناك .

اسم الإشارة [١]

الثاني من المبنيات بناء لارماً اسم الإشارة .
وهو لـمـرد (لـ) . مذكر، كان اومؤب . وهو معنى دا . وللجماعة زيده علامة الجمع
الاسمي . لقوب (لـ لار) بمعنى هؤلاء . وللمرد البعيد (لـ) همزة منصومة تسمى ذلك .
وللجماعة (لـ لار) بمعنى أولئك . تصح بهمه واللام مع ولا تسمى لقوب من قاله
(أنلار) [٢] فإن هذا لم يسمعه من أحد منهم .
ولامكان القريب (مضا) . وللبعد (أضا) .

الموصول [٣]

الثالث من مبنيات بناء لارماً الموصول .
وهو في هذه اللغة أيضاً معتق إلى صلة وحائذ كافي لمرية . لكنهم لا يعرفون الضمير
الماند ابتدأ لأن الفعل مبتدئ لصغير [٤] الصه وهو واجب الاستدراك بعدهم .
والصفة كما علمت من طرف وما حار وبحرور وأما جملة وأما وصف .
وهو يختلف باختلاف [٥] صبه فإن كانت الصفة ظرفاً وحار وبحرور كان

[١] بـرلوحه بـرشد قوبأندر

[٢] دوقروسي (أنلار) أوليدير

[٣] بـرلوحه بـرشد قوبأندر

[٤] دوقروسي (صبر) أوليدير

[٥] دوقروسي (اختلاف) أوليدير

الموصوف عماً مكسورة وكافاً كذلك. كل في موضعها. تقول في معنى لدى في ليد (وَدَلْدَر).
وان كان لصلة حلة اسمية او فعلة فلها [١] مستقل كل الموصول كافاً مكسورة مفردة
ومصهم يريد عيباً مائلاً ساكنه فمكول [٢] (رِكَم). وكلاهما فصيح متعمل. تقول
من الجملة الاسمية في معنى ذلك لدى فرسه ايضاً (اِنَّكَ اَطِوْرٌ كَدِي). تحليله [٣]
(اَلْ) اسم اشارة بمعنى ذلك. و(ك) الصلة. و(اَطِ) اسم فرس وهو مصاف لضمير اسمية
وهو لما تد على اسم الاشارة. و(نُور) صفة لفرس. و(نُور) اسمية. وفي ذلك الذي
ولده حسن جاء (اَلْ ك) و(رِكَم) (عَلَى اُزْدَنْ كَدِي).

وتقول من البداية الى عملها مستقل في معنى ذلك لدى كايوم يعني هاهنا احد (لَكُم
كُنْدَه مَصَّ كَرَّ اَلْقَى). وفي معنى اولئك الذين في كل يوم يحضرون هاهنا (اَلْاَرَكَمُ كُنْدَه
مَصَّ كَرَّ لَارَّ اَلْقَى لَار).

سپان. الاول — قد سبق لك مدكرت ان الموصول هو اسكاف مكسورة وحدها
او الكاف وبهم لا غير. ولكن حرت عايدهم ان لا يتحججوا الكلام بالصلة. و يقدّمون
عليها اسم الاشارة كما مثلت لك. ويلتزمون ذلك اي قديم اسم الاشارة على لصلة. ولما كان
الامر على هذه الصورة فهم مصهم ان الموصول هو مجموع [٤] الامر من اقب الموصول
هو (اِنَّ ك). وليس الامر كما توهمه بل لاجبني مقدمه. فدهله.

انفسه لثاني هذه الاسماء التي تقدمت تحت فيها تقدم الموصول على صلاته كما مثلت
لك بخلاف القسم الآتي.

وان كان اسم فعلها ماس [٥] الموصوف (عَان) او (كَان) كافي بدويه. كل في
عمله. وبحسب اتصالها بآخره الفعل. قول في معنى لدى عفى (يُرَكَان دَر). الذي راح

[١] دوعروسي (ضلها) اوليدير

[٢] دوعروسي (يقول) دودندر

[٣] دوعروسي (تحليله) اوليدير.

[٤] دوعروسي (مجموع) اوليدير

[٥] دوعروسي (وان كانت الصلة ضلها ماس) دودندر.

(رَعَانُ دُرْ) . الذي خلق الله سبحانه وباعى (يَرْطَعُنْ دُرْ) . لدى اخذ (أَعَانْ دُرْ) الذي حدث (سَوَلَكُنْ دُرْ) الذي جاء (كَلَكُنْ دُرْ) . الذي ركب (مَنَكُنْ دُرْ) . الذي ضرب (أَرْطَانْ دُرْ) الذي نام (يَطْمَانْ دُرْ) . الذي جرى (نَمَانْ دُرْ) الذي وجد أو اتى (طَمَانْ دُرْ) . وإن كانت أصله وصفاً ولا يخلو أما أن يكون اسم فاعل كصارب ونحوه أو اسم مفعول كصروب ونحوه . فاب كان الاول فالوصول أيضاً (كَانْ) أو (عَانْ) . تقول في المضارب مثلاً (زُفْنُ) . وفي الواحد (لَعْبُ) . كأنتم لدي قلبه .

وإن كان الثاني فالوصول كذلك لكن لابد من علامة التائب عن الفعل وهي لام ساكنة وبن كذلك معجمة [١] بين الصبة والوصول . فتقول في المأخوذ (أَلْعَانُ) . وفي معنى انصروب (أُرْعَانُ) بعد تحريك الزاء بالضمير [٢] أن كان فعل الأمر أى منه اسم المفعول فه صبة والأصل الكسر .

وأما وضع الـون وموضع اللام فراجع في باب تائب عن الفعل وأعرف صائغهاك .

اسم العدد [٣]

الرابع من المبتنيات ساء لازماً اسم العدد . وله في العربية كم . ويراد به عدم (نَشَا) حبره كات واستفهامية . وقد تقدم الكلام على ذلك في باب الاستفهام فراجع . والله أعلم .

اسم الفعل [٤]

الخامس من المبتنيات ساء لازماً اسم الفعل .

[١] دوغروسي (مقصة) أوليدر .

[٢] دوغروسي (فلسفه) أوليدر .

[٣] بوسر لوحه طرفدن فوتولشدر .

[٤] بوسر لوحه طرفدن فوتولشدر .

ولا يكاد يوجد في هذه اللغة إلا هم قولون (سَكَنَتْ) مرادفة لكه [١] في العربية.
واد ارادوا نأ كدها أنوا فلها، بلغة (ت) فقولون (سَكَنَتْ).
وهي أي (تَكَنَتْ) ومؤكدها مشتقة من اسم الفعل وفعل الأمر من لَكُنْتُ، ولعلنا
استعمالهم لها بمعنى فعل الأمر.

بعض الظروف [٢]

سادس من مبنيات سد لأرماً بعض اصري كاد ودا وحث . وقد تقدم الكلام
على ذلك كله . والله أعلم .
القسم الثاني من قسمي لاءم وهو صي سد عا صاً وهو أربعة اصرب .

المادى [٣]

الاول انما دى المفرد المعرفة .

وحرف البدء في هذه اللغة همزة مقصورة بعدها ع سا كة (أ) وفذكته وسها .
وهي مقدمة على المادى ابتداءً . فيقولون في بدء خبرد (أَصْغَرُ . صَغُرَ) بمعنى يا أصغرا
يا سنقر . ويقولون (أَكْرَبُ عَرِي) بمعنى يا كريم بالله . ويضوون في نصب (رُ) سُنْصَانُ
قُبِي) بمعنى يا مكنوك السنان . ويقدمون انضى اليه على انضى على قاعدتهم في باب الأصناف .
وليس في هذه اللغة شبهة بالمضاف .

واما تايح المادى فيقدم عليه د كان صده على قاعدتهم في تقديم صفة على موصوف
عكس العربية (أ [٥] ارن الطسة) بمعنى يا طاه الطوين . فحساً مطرداً .

[١] دوغريسي (له) اوليدر

[٢] بوسلويح طرفدن قونولشدر

[٣] بوسلويح طرفدن قونولشدر

[٤] (ت) اوليدر

[٥] (آ) اوليدر

الغايات المقطوعة عن الاضافة [١]

انصرف الي من المبيات ساء عارضات المقاطوعة عن الاضافة نحو قبل وندوم الحق بها [٢]
كأول وآخر والجهات الست نحو فوق وبين وقدام واصداها .
وطريقهم في ذلك ان وحروا حرف الجر عن مجروره على مستقر عادتهم . فيقولون في
معنى من قبل ومن اول (رز دز) تحمله (رز) بمعنى قبل واول و (دز) هو حرف الجر
بمعنى دن . ويقولون في معنى من امد (صفرا دز) . وفي معنى من فوق (يقر دز) . وفي معنى
من اسفل (انشاد دز) . وهكذا في آخره .

المتنى بلا [٣]

انصرف الثالث من المبيات ساء عارضاً الى لا .
وطاقتهم في ذلك عكس العربية . فيقولون في معنى لا انسان في الدار (اودا كني يقي)
او (عصم يقي) . فيقدمون الجار والمجرور ويقولون بالتي ثم يحرف الي كاري . فيقولون
في معنى لا احدي الدار (ود كني يقي) . هكذا [٤] اذا كان المتنى مفرداً . وان كان مضافاً
فيؤخرون الجار والمجرور عن المتنى فيقولون في معنى لا ملوك الاير في الدار (يني يقي)
اودا يقي .

المركبات [٥]

انصرف الرابع من المبيات ساء عارضاً الى ركات . وهو كل كلمين ركبت احدهما مع الاخرى

[١] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٢] دوغروسي (بها) اولليدر

[٣] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٤] دوغروسي (هذا) اولليدر

[٥] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

تركيب مزيج من الاعداد والحروف التزامية ومكايه والاحول . وهذا النوع باقسامه ليس موجود [١] في اللغة ابركية . فاعلم ذلك . والله اعلم .

باب متمم للاسم ولواحقه

وفيه فصول

اسم الفاعل [٢]

الأول في اسم الفاعل . وعلامه شيئين معجمة مكسورة تلحق احرف فعل الامر بعددسة على اسم ان كان في الفعل صمد والافعل الكسر . فقولى امى قارى (اُنِى) [٣] . وفى امى كانت (رَئِى) .

وليس كل فعل يصاغ منه اسم فاعل لانه قدل في هذه سنة فقطصر فيه على السماع والاسم معصوب . خلافاً من وعلم ذلك فاعلمه .

النية [٣]

الثانى في صمد وهو يكون صمد [٥] وغيرها . فان كانت دسة الى صاعه فالحرف لدل على ذلك شيئين معجمة المعجمة آخرأ . فحاهم نارة يقدمون على هذه شيئين اسم فردهن فراد مصوغاه ففوفوف في اموس دسة الى صاعه نفسى (ياى شى در) . وفى دسة الى صاعه روى (شَوْنِى در) . وفى دسة الى صاعه المعالق [٦] (فاشقُ شى در) . وفى دسة الى صاعه لامشاط (طَرَقُ شى در) . وفى دسة الى صاعه السيوف (قَاجُ شى در) . وفى دسة الى صاعه سكاكن (لَشَقُ شى در) .

[١] دوغروسى (موجود) اولليدر

[٢] بوسرلوحه طرفدن قونولشدر .

[٣] دوغروسى فامك سله (نفسى) اولليدر

[٤] بوسرلوحه طرفدن قونولشدر

[٥] دوغروسى (لمنة) اولليدر .

[٦] دوغروسى (اللامق) اولليدر

وحد هو لاكثر اعداد

ونارة يقدمون على اثنين اسم جنس الذي يعمل منه صاعته فتقول في الحداد مثلا
(يَمُرُّ شَيْءٌ دَر) . فـ (يَمُرُّ) اسم للحد يدو هو الذي يعمل منه صاعته . وفي لسان (يَمُرُّ شَيْءٌ دَر) .
ونارة يقدمون على اثنين اسم نفس مصنوعة [١] . فتقول في الصباح (أَشْئُ شَيْءٌ دَر) .
ونارة يقدمون فعل الامر مشتق من مصدر صاعته بعدد آخره على الكسر .
فيقولون في الجباط (يَكْتَبُ شَيْءٌ دَر) .

وليس للفاس في هذا محال وانما المراجع في اللسان .
وان كانت ممة الى بلد فالخريف اعدل على ممة لام مكسورة . فتقول في الممة للشام
(شَامٌ لِي دَر) . وفي لسان حلب (حَلَبٌ لِي دَر) واعداد (تَدَادُنِي) والامراق (عِرْقٌ لِي) .
ومصر (مِصْرٌ لِي) . وللدلروم (رُومٌ لِي) . وهكذا فسادا مطرد .
وهذه الام تكون بمعنى [٢] بمعنى صاحب واستعملها كاسم لها فتقول في معنى
دي مان (مانى) . وفي معنى دي حديث اى صاحب حديث (سُرِّي) . وفي معنى دي عام
(عَامٌ لِي) .
وهذه الام مشتركة معها .

التصغير [٣]

الثالث التصغير [٤] وله علامتان .

احدهما (ع) من ممة مكدودة ووجه متوحدة بعدها ف . وقد سدن اثنين كافا .
والثانية (جق) تحم مشتقة بعدها فـ كـ . وقد قسم اللحم فيكون بعدها كاف
موضع القاف .

[١] دوعروسي (مصنوعة) اولميدو .

[٢] دوعروسي (وهذه الام تكون على دي بي) اولميدو .

[٣] بوسر لوجه طرفدن فو بولشعر .

[٤] دوعروسي (في التصغير) اولميدو .

ومحل هذه العلامة بعد الاسم المصغر سواء كان مفرداً أو مجموعاً . تقول في تصغير
 مرس مصغراً (أَطْرِعَا) وفي تصغير الجمع (طَلَارِغَا) . وفي تصغير الصغير (تَحْكَارِكْنَا) .
 وفي تصغير الجمع (تَحْكَارِ لَارِكَا) . وفي تصغير الكبير (الْوَرَعَا) . وفي تصغير الجمع (الْوَلَارِ
 رِغَا) . وفي تصغير الطويل (اَرْنِغَا) . وفي تصغير ناقص (قَصَاغَا) . وفي تصغير سودون
 (سَوْدُونُ حُلْتُ) .

ويدخل التصغير في هذه اللمعة على اسم الإشارة . تقول في تصغير هـ (هَوْرِكَا) . وفي
 هؤلا . (تُولَارِغَا) وفي تصغير اوثلث (الْآرِغَا)
 ومهم من منتج اتفاق ويأتي بعدها بالفاء وراى ساكة فتقول في تصغير مملوك (قُلْ حَقَارُ) .
 وفي تصغير قوس (بَى حَقَر) .
 وقد سمع ذلك في لغظات قديمة جداً تحفظ ولا يعاس عليها .

الجمع والنثية [١]

الفصل الرابع الجمع والنثية .

علامة الجمع عندهم نعمة (لَارُ) تعصب الاسم المأرد المراد منه . فتقول في جمع
 مرس (أَطْلَارُ) . وفي جمع حمر (أَشْكَ لَارُ) وفي جمع حجر (طَشْ لَارُ) . وفي جمع كتاب
 (بِنْكَ لَارُ) . وفي جمع امير (بِي لَارُ) .
 وهكذا قياساً معارداً يخفى في تعامل وغيره . وفي احواد ايضا كما يت .

وقد يطبق بعد الجمع على النثية فقلت (بِنْكَ لَارُ) انطلق على اثنين وعلى اكثر .
 واما التخصيص على الاثنين كالعربية فيسببه نعت موصوع في هذه اللمعة لكن اذا
 اردت ذلك فأت بالعدد الدار على الاثنين اولا ثم أت بعده بالعدد المأرد المأرد . فتقول
 في فرسين (اِكِي أَطْ) وفي مملوكين (كِي قُلْ) . وفي سبيين (اِكِي قَالِيْجْ) وفي درهمين (اِكِي
 أَخْشَا) . وفي دينارين (اِكِي أَطْلَنْ) .

[١] بوسرلوحه طرشدن قوشلشدر .

وهذه العلامة اعني علامة الجمع تدخل على الفعل ايضاً وتصل به آخره كاتصالها بالاسماء الدالة على جمع المفاعلين .

و تدخل على الفعل باقسامه ما عدا الامر للمعاطف المفرد وللمتكلم .

ومعها في الماضي بعد علامة المضي وفي المضارع بعد علامة المضارعة وبعد علامة [١] تخلصه للاستقبال .

فتقول من الماضي معنى اخذوا (اَخَذُوا) . وفي معنى كتبوا (كَتَبُوا) . وفي معنى ذهبوا (كَتَبُوا) . وقد قدم كثير من هذه الامثلة .

وتقول من المضارع في معنى ياخذوا [٢] (اَخْذُوا) . وفي معنى يذهبوا [٣] (كَتَبُوا) . كما تقدم .

وفي معنى ياخذوا [٤] (اَخْذُوا) وفي معنى سيأكلوا [٥] (يَكُلُوا) . وفي معنى سيشربوا [٦] (يَشْرَبُوا) . الى آخره .

وتقول من الامر للمثنيين في معنى لياخذوا (لِيَاخْذَا) . وفي معنى لياكلوا (لِيَاكُلَا) . الى آخره

اسماء الاعيان [٧]

الفصل الخامس في اسماء الاعيان

وهذا الفصل ثمانون لائحته واستحقاقه فيلنورد منه مايسر ابراده

مصدق الاسم (اَمْس) و (اَط) بالصار والهاء

وهو اقدم

[١] دوشروسي (علامة) اولاليدر

[٢] دوشروسي (ياخذون) اولاليدر

[٣] دوشروسي (يذهبون) اولاليدر

[٤] دوشروسي (سيأخذون) اولاليدر

[٥] دوشروسي (سيأكلون) اولاليدر

[٦] دوشروسي (سيشربون) اولاليدر

[٧] بوسرلوجه طرفدن لونولشمر .

الاول [۱] الاسم اعظم (نَمَرُ) حل حلاله انى ص بى الله عليه و- لم (يَعْمُرُ)
الملائكة اسكرهم (فَرَسْتَلَارُ) . واحد هم (فَرَسْتُ) الساء (كُوكُ) - وكذا الحد اى
احاس لا دمن كاترك واروم والحشة ونحو ذلك- [۲] وهو سم ايضا لارى من لالون.
اسحباب (بَاطُ) العلم (طُمانُ) ابوق (يُصَرِّمُ) . اطر (نَمَرُ) [۳] (نَمَرُ)
كلها معج مستعمل . الندا (نَقُ) . - - - - - (فَارُ) . اارد (بُورُ) . وكذلك لا يص
من لحن والعال والمجير . انجوم (يُصَرِّلَارُ) . واحد هم (نَمَرُ) . انرا (يادكار)
الجدى (نَمَرُخَاوُوقُ) . بمعنى انه ثبات لا يصب

الشمس (كُشُ) . وشعاعه (فَشُ) الطل (كَاكَايُ) . القمر (آيُ) و هلال
و شهر (آيُ) . ويقوون فى معنى طلع الهلال (آيُ طُنْدِي) و (آيُ سَفَقِي) وكذلك
فى الشمس ايضا يقولون (كُشُ طُنْدِي) و (سَفَقِي) بمعنى طلعت شمس
اننى فى اسفلت - لارض (بُرُ) . احسار (طُرُ) . انراب (طَرُوقُ) . اخل
(طَاعُ) . وقال (طَاوُ) دواو . اواى (دَرَا) . الحجر (طاشُ) . لذهب (نُورُ) .
افصة (كُشُ) . الدرهم المصروية (أَحْشَا) . ونصهم يقوب (رَمَقُ) [۴] . برصاص
(قَرَعَشُ) . احاس (مَافَرُ) الحديد (نَمَرُ) . رمل (قَوْمُ) . المصن (نَشُ) . انا
(صُو) . انا الجو (طَامُنُ صُو) . انا الخ (آيُ صُو) . بحر (نَمَكُرُ) . بحر
اصالح (آيُ نَمَكُرُ) . بحر حلو (طَطُنُ نَمَكُرُ) . الناب (نَاعُ) . طاق لشجر
(نَمَكُ لَارُ) . واحد (نَمَكُ)

[۱] دوغرومى (لالون فى مغرب) اولليدر

[۲] شورده انكى چيركى آرمه سدهكى هاردهك اوست طرجه . محدود آت طرفه ماسيتى
بوله دم طار ايدورمكه بو هارده يوقارى . بى (منورد) جمله سم طاند اولاحق و- سورده
هاردهك تربى شويه اولليدر

(منورد منه ماسر اراده مطلق الاسم - مثل - (اس) و (اط) بالمد و طه . وكذا
الجنس اى احاس لا دمن كاترك والروم والحشة ونحو ذلك . وهما هم الى آخره (لمصحه)

[۳] (نَمَرُ) دل سوكره بر (و) اولليدر

[۴] دوغريس (ى) ايله (بروق) اولليدر

ويقال للأشجار الكثيرة لتكاثرها كما هو طه (أرمانيق)

والأشجار شمره باسم تمرها . يصنعون اسم الثمرة الى اسم الخشب . فيقولون في شجر بقاع مثلاً (أنا أغاشي) . وفي شجر الكهنزي (أرمط أغاشي) . وفي شجر لعب (أرم أغاشي) . تحليل ذلك (أنا) اسم الفصاح و (أغاش) اسم الخشب . ولله علامه الاصابة . وهكذا لغة لأمثلة .

ورق اشجر (بَرَق) (دَهرار) (شَشَنَك) .

وقال في معنى ورق اشجر (بَرَقَ لَدِي) اي صار داووق

وفي معنى ازهر بستان ي صار دهر (شَشَنَ لَدِي)

فروع الشجر (أعق) (أشوق) (سَكَنَك) اللدو بقره (صَنَت) . است (و) . الحائط (طَوار) . ب (أَشَت) . ويدل (فَب) [١] . الفصاح (كَلَب) . الثالث في الحيوان - واسمها الحيوان . طي . الآدمي . لاسان يقال له (عَصَم) . وابن آدم يقال له (عَصَمُ أَهْلِ دُر) .

وعلم ان امصه (دُر) بدورتي كلام كزراً لاسم بعيد كلام حسناً

ارحون (أَر) والمرأة (أَزِي) وقال (عَوْرَت) . بك (فَر) .

باب جامع اصعدت لآدمي الحداة [٢] واما صفة اللارمة وادعكة الصلحة واحسة -

الرجل بعدى (رَن كَشِي دُر) . لرجل القصر (أَصْفَا كَشِي دُر) الرجل بعدى

القمة (رَظْ بُولِي دُر) . اي دفاقة موصفة بمعنى صاحب قامة معتدلة

الابيض اللون (أَي كَشِي دُر) الاسمر (قَر ماعز كَشِي دُر) . لاسود (قَرَا

كَشِي دُر) . الاحمد (صَقْل بَر دُر) ي ممدوم الاجه . لذي لم يكمل حته (صَقِي دُر)

المتحى (صَقِي دُر) للحة منحجرة [٣] (قَد صَقِي دُر) المكبر اللحية (لَو صَقِي دُر) .

[١] دوهروسي (قايو) اوليدير

[٢] دوهروسي (الخليه) اوليدير .

[٣] بوكلهده . ح (اله) ح (ر) دهنده كي حره خطه توبوله مشدر . قاموسه قايي وغليط

الطويل النحية (اَوْنٌ صَقْلِيْ دِرْ) . الاحرود (كُأَوْر) . اشووب (مِيقْلِيْ دِرْ) . الذي
 بده الشيب يقال له (صَمَلًا قِ تَشْقِيْ دِرْ) اي من الاعمى . اجيته . الذي عمه الشيب والذي
 ابيضت لحته كلها يقال له (اَقَّ صَفْلِيْ دِرْ) . الاصفر الاجية (صَارِ صَقْلِيْ دِرْ) . الرجل
 القوى (كَشْلِيْ كَشِيْ دِرْ) . الرجل الضعيف (كَشْنِ سِرْدِرْ) . المريض (صَاعِ سِرْدِرْ) .
 المعافى من المرض (صَاعِ دِرْ) . لرجل الحيد (تَحْنِيْ كَشِيْ دِرْ) . الرجل النحس (يَمَّ
 كَشِيْ دِرْ) . الرجل الدس (دِيْنِ لِيْ كَشِيْ دِرْ) . القتل الذي (دِيْنِ سِرْدِرْ) . الشجاع
 (سِرْدِرْ كَشِيْ دِرْ) . الجبان (قُرْمَقِيْ كَشِيْ دِرْ) . الكرم (حَرْدِ كَشِيْ دِرْ) . السجيل
 (قُرْمَشْ كَشِيْ دِرْ) . الاعور (سَفَرِ كَشِيْ دِرْ) . الاحول (قَلْعَرِ كَشِيْ دِرْ) .
 الاعشى (كَرَسِرِ كَشِيْ دِرْ) . ويقال (كُرْدِرْ) . الاعرج (اَقْصَقْ) . الاقرع (طَارْدِرْ) .
 باب في الاعضاء وما يشاهها من لاجزاء اطامره والباحة - ام الراس (رُأَا) . الراس
 (بَاشْ) . الشعر (سَشْرْ) . الحس (مَمْلِيْ) . الحاحب (هَشْ) . العين (كَزْرْ) . العين
 السوداء (قَرَا كَزْرْ) . العين الزرقاء (نَوَكْ كَزْرْ) . العين لشهلاء (اَلَا كَزْرْ) . الحفص
 (كَرْمَكْ) . الالف (رَرْ) . الحذ (يَنْقْ) . العم (اَعَزْ) . الوجه (يَزْ) . الشمة
 (صَمْعْ) . السن (نَشْ) . اللسان (نَلْ) . سقف الحلق (تَعَلَّوْ) . الحلق (نَعْرْ) .
 اللعوم (نَعْرَدَقْ) . الحلك (مَكْ) . الباحة (صَقْلْ) . شارب (مِيْ) . تحا احب
 (يَنْقْ) [١] . الرقة (يِيْ) . القفا (اَلْ) [٢] . الادن (قَلَاغْ) . الكعب (سَكْنِ)
 ويقال له (بِنْ) . بوح لكعب (بَوْرَنْ) اظهر (اَرَقَا) . سلسلة اظهر (اَوْعَطَامَا) .
 الحب (يَانْ) الحصر (بَلْ) وقد يطلقونه على ظهره ووسط ايضاً . الصدر (كُكْشِ)

في معاصه اولال (بحر) كلمه كوزولديكي جمله مد كوزجرهك (ب) اولدغه حكم ايتدم . منده
 بولكلهك اورسه صوكرهمن (الكبره) كلمه يده بولشدر صاستايدوب اينديكي يلهم (اصححه)

[١] دوهروسي (بنق = ب) ايه بوظاق (اولميدر

[٢] (اكسا = اكسه) اولميدر

لثدي (أَحْكُكْ) . اصنع (فَرِنَا) . اليد (قُلَّة) . وايضاً (آن) . المرفق (زَرْسَكْ) .
 و (سَعَقْ) ايضاً المفضل (يَلُكْ) الكف (يَا) . راحة الكف واسكشة ايضاً
 (أَوَّجْ) . مصاق لاصع (رَمَقْ) . الاهام (شَرَّ رَمَقْ) الساية (شَقْ رَمَقْ) .
 الوصل (أَرْطَ رَمَقْ) . ابصر (أَمْسِرَ رَمَقْ) الحصر (شَلَقْ رَمَقْ) عقدة لاصع
 وعبره (نُونْ) . الظفر (طَرَبَقْ) . لاط (فَطَقْ) . الصان (فَصَا) . اسطن (فَرَن) .
 سره (رَكِدَدْ) . لعة (يَمْدَى) . الذكر (سِكْ) . وفرج المرأة (آم) . الاثنين
 (عَشَقْ) . الدر (كَبْ) . لودك (بُوطْ) . لركة (تَرْ) . الساق (نَبِزْ) . الكعبان
 اللدن يسمونها لعدة و الرجل (طُنْ) . اعقب لدى نسيه امامه سكعب (أَنْشَمْ) .
 الرجل (أَيْغْ) . تطن الرجل (طَبَن) . الحلد (رَى) . لعلم (سَوَاكْ) . لعرق
 (طَمَرْ) . العاجل (طَلَاوْ) [١] . اربة (أَفَكَآ) . الكلاوة (بُورُكْ) . الماراة
 (تْ) . احمرن (رَشَتْ) . الكرش (فَرَن) .

فصل — الدمع (يَاشْ) . الدم (فَانْ) . لبع (أَرِنْ) . الصاق (سَكْرُكْ) غطاط
 (سِمَكْرُكْ) . لمرق (رَرْ) .

فصل اصحك (كَلَمَكْ) . الكا (يَطْعَقْ) . اسعال (أَكْسَرُكْ) . انشوب
 (أَسَمَكْ) . لهطاس (سَكْرَمَتْ) . الحج (يَكْرَمَتْ) . اسفج (أَرَمَتْ) . المنطد
 (كِرَمَتْ) . لهط (هَقَقْ) المرح (سَوَمَتْ) . المهد (فَشَقَرَمَقْ) . هم (فِيَرَمَقْ) .
 المسبان (نُظْمَقْ) . سمكر ولاسكار (دَعِثْمَقْ) . الصوت (وَر) مطلق الحس
 (أُنْ)

فصل في الحيوانات الاهلية — امرس (طْ) . امهر (طاي) . لخرة (يَسْرَقْ)
 انعطل (أَيْمَرْ) . بعل (أَطَرْ) احضن اصغير (قُدُقْ) الحلال (دَوْ) . القه والاصغر
 (بُظَا) . لذكر من كل الحيوانات (أَرْكَكْ) . والاقى من كلها (يَشِي) . والحامل من كلها
 ومن لادى ايضاً (يَكَلِي دَرْ) . اى ذات حمل . الحمار (أَشَكْ) . لحروف (قُنْ) .

الرمس [١] (قري) سكدش (خفقاز) . لئجه (ريشي تي) . اماص (كشي) .
 النقرة (صغز) [٢] شور (اكر) . ويقال له بصاً (نغا) . النقرة (باتك) [٣] .
 (طن) . العجل الصغير الرضيع قتله (رُغ) . الخاموس (نوصير) [٤] . لقط
 (شك) . الكلب (رات) .

فصل في لوحش — معانق لوحش (حنوز) لاد (رسلان) . انضغ (شرطلان)
 المهد (نرس) . اهر (فقلان) . الدب (ايو) . اهر (ميمون) . العراب (كيت) .
 حجر لوحش (قلان) . لارب (طوشان) . لذاب (نوري) . ويقال له ايصاً (قُرط) .
 الحنوز (ضنقر)

فصل في اخنرات وحنش الارض وما يابسها الثمن والطيه (يلان) الخمس
 (صنقران قُرطى) (قيرنجا) . العار (سفنجان) . وبعدهم تختصر العار ويقول
 (يشان) .

فصل في لطبور — مطلق الطير (قوش) . الاوز (قاز) . الدجاج (طوق) .
 حمام (ككرجن) . اسماء [٥] (بدنه) . السكركي (طرن) . لغاب (قراقوش)
 النعام (دواقش) . المصغور (شيشق) . العراب (قرغا) . العراب الاسود (قُرغن)
 احداة (دولسكاش) . المصغور الاسود اسمى بالخطاف (قرالقش) .

فصل في المأكول واشروب — الاكل (يتك) . وهو مصدر اكل . ويعملونه
 على المأكول من ماء اطلاق مصدر على اسم المصغور كقوله حاق للمحوي . الحمر
 (أتمك) . الطعام (نش) . اللحم (ات) . الحن (سيز) . امص (تيرط) . مطلق غسل
 (بال) . غسل النحل (رياب) . معنى غسل لطيف . غسل انقص لجميع انواعه بقوله
 (قرايا) . اللحم المصق (نحي) . وانترك الخالص يعولونه بالمدف . الدهن (يع) .

[١] شكلاً نوکا بکرد بر شي بلش ايهده ريشه بکرده مدم دوغريسي (اخن) اولليدور

[٢] دوغريسي صادک وچيک کمريله

[٣] دوغريسي همزه بک کري وتوکه قجهلدر .

[٤] دوغريسي (سو صغري) اولليدور .

[٥] دوغريسي (الماي) اولليدور

السم (صدياع) دهن الاله (فِرْعَ يا عي) الاله (سَكمان) . القشطة (قَمَق) .
وإشورا [١] اسم للطعام المروف وأكل مرقه السمك (مَلَق) . الخلل (بَشْرَا) .
المشوى (شَيْث) . واشروب (اشمك) . والقول وه كاقول في لحت [٢] . الماء
(صو) اللب حلب (سَب) الاله لانب (يُفْرَت) . السكر المذهب قلله (إِشْمَك) .
الحمر (شَاغِر) . الذي يعمل من القمع بقلله (بوزة) . وبهم نوع يعمل من الزيت
بقلله (شُشْن) . السكر بقلله (أَشْرَك) .

فصل في الدواكه - مطلق الدواكه (بمش) . النعاج (أَلَا) . الكمثر (ارمط) .
الزمان (باز) . الخوج (شَقْلُوا) . الغب (يُرْم) الزيت (قَرُوا رُم) . يعى غيب
ياس . السمرجل (خَبْرَا) . البين (انجور) . الدلع بأنواعه (فرمه) . وكذلك انمر [٣]
المشمش (رَزْدَلِي) . الورد (كَلَف) .

فصل في لزروع والحبوب والخضراوات وما أشبه ذلك - مطلق الزرع (أَكْن) .
القمح (نُصِي) . الشعير (زَه) . القول (نَقْلَه) . الحمص (نُحُط) . العدس (مَرَحَك) .
الارز (طُطْرَعِي) . ومنهم من يقول (برنج) . البت (شَلْقَام) . الكرنب (كَلْم) . القرع
(قَتَق) . الخرد (كسر) . نصل (صُوعَان) . التوم (سَرْمَسَق) . النعالة (كَبَك) .
الدقيق (وَر) . الطحاح الحصر (قَرْمُو بُوْمَن) [٤] . لطاح لاصدر (قَاوُون) . العصب
(قَبْن) .

فصل في الدوس بالآدمي والخل وآلات الحرب الملوطة (طَلَن) . القمص (كَلَاك) .
اللبس (كَنْهَك) . [٥] الطامه (كَه) . الشد (فَشَق) . الفرقل (كَيْمَنَك) . الزبود
(قَدَق) [٦] سيب (قَلْبِي) . الرمح (سُكُو) . الدوس (شَقْمَار) . الطير (بَحَق) .

[١] دوغروسي و(شوربا) أوليدر .

[٢] دوغروسي في (يك) أوليدر .

[٣] دوغروسي (المر) أوليدر .

[٤] دوغروسي (فروس) أوليدر .

[٥] ملكه دوغروسي (كيمك) أوليدر .

[٦] «ناطقة الزب» ده (ردالفلس - فوبوق) ديه يارمش ولامه شه فوبولشدر .

العرس (تُصَدِّقُ) اسكيني (يُشَقُّ) نفوس (يَأِي). الشباب (أَقِي). المدرفة (قَتَقَانُ) بين العينين ولغة وهي إلى القاف اقرب. الخُف (أَتَبَك). سمرموحه (بَشْمَقِي). الزدبول (بَبُوج). سرج العرس (آيَز). للحمام (يُولُكَا) حرام (قَلَار) لركاب (أُرْسِكِي). المفرعة (قَيْش). السير (قَيْشَن).

فصل فيما يحتاج إليه في لسون من العرش وآلة لطخ والأكل وغير ذلك — العرش (شَكْت). اللحاف (يُرْغَان). الخنجر (يُضِطَّق) الدست (قَارَر) لكانون (أُجَق) المعلقة (قَأَق). اليدويه (سَق). الكود (رَدَق) بين القاف وحاء السراج (شِرَق). زباد (شَقَقِي). اشمع (مُوم). القصص (بَقِي) الحل (اب). لورق (كاعِذ). الدراع (آزَشَن). لفص (قُطِي). لاره (اَنَك). خط (بِن). ونصهم يقول (بَلِك) المهد الذي ربي فيه لاصول (يَشَك). الخارية (وَرَقِي). مرآة (كَزَكِي). الحام (يَزَك) [١] فص خاتم (قَيْشَن). ودال للحام الذي عمن (قَيْشَن) يَزُش. عني حام دامن. اسوار (يَلَارَك). الحلقة التي في دن مرآة (شَرَعَا) للؤلؤ (اِنجِي). ومنهم من يضم الجيم.

فصل في الألوان والصدت — لايمس (أَقِي). لاهمر (قَرَل) لاهمر (سَار) لاروق (كُوك). الاخضر (يَشَن). لاسود (قَرَا). حديد (نَسَكِي). عشق (أَشِكِي). ابريق (أَشِكَا). العسل (يُفَق). اصول (رَب) عرامس (بَلِي) القصير (قصفا). النصف [٢] (أُرُو) [٣] كوش (كُز) بدل (عَر). الرابع في العدد العدد [٤] (صَبْمَقِي). ولامرمه (صَاي). راج (حَقَت). الرد (تَك). النصف (يَشَق) ونصهم يقول (بَارَم). ولاستعدى حد لافط الاعصافاً بخلاف (يُشَق) فانه يستعمل مراداً ومصدراً.

[١] دوغروسي يأتك وراثك صمعه ليه در

[٢] دوغروسي (النظيف) اولميدر

[٣] دوغروسي مرمرتك ضي وراثك صمعه ليه اولميدر

[٤] دوغروسي دالت تشيديه (الحد) اولميدر.

واما لربع وليس له بعد يحصه واعاينرون عنه ضعف النصف فيقولون (شُقْ وبارم) او (بارسي).

ثم اعلم بان العدد له مراتب اصلية ومراتب فرعية .

فالاصلية ثلاث . لاولى مرتبة لآحاد . والثانية مرتبة العشرات . ولثالثة مرتبة المئين . وهذه الثلاث دور . وهو الدور الاول .

فالاآحاد من واحد الى تسعة . ولها عدهم (١ . ٢ . ٣ . ٤ . ٥ . ٦ . ٧ . ٨ . ٩) .
يدى . سكر . طقر .

والعشرات من عشرة الى تسعين . ولها عدهم (١٠ . ٢٠ . ٣٠ . ٤٠ . ٥٠ . ٦٠ . ٧٠ . ٨٠ . ٩٠) .
الطيش . يمش . سكران . طقصان .

والمئات من مائة الى تسع مائة ولها عدهم (١٠٠ . ٢٠٠ . ٣٠٠ . ٤٠٠ . ٥٠٠ . ٦٠٠ . ٧٠٠ . ٨٠٠ . ٩٠٠) .
١٠٠ . ٢٠٠ . ٣٠٠ . ٤٠٠ . ٥٠٠ . ٦٠٠ . ٧٠٠ . ٨٠٠ . ٩٠٠ .

وهذا آخر الدور الاول .

واما الدور الثاني وهو اول الادوار الفرعية ولاهاية لها فيه ثلاث مراتب ايضا .

آحاد الالف . وعشرات الالف . ومئات الالف .

وكل مرتبة تشمل على تسعة اعداد متصلة بالها .

فالاول لآحاد الالف . وهي من الف الى تسعة آلاف . ولها عدهم (١٠٠٠ . ٢٠٠٠ . ٣٠٠٠ . ٤٠٠٠ . ٥٠٠٠ . ٦٠٠٠ . ٧٠٠٠ . ٨٠٠٠ . ٩٠٠٠) .

والثانية لعشرات الالف وهي من عشرة آلاف الى تسعين الف . ولها عدهم (١٠٠٠٠ . ٢٠٠٠٠ . ٣٠٠٠٠ . ٤٠٠٠٠ . ٥٠٠٠٠ . ٦٠٠٠٠ . ٧٠٠٠٠ . ٨٠٠٠٠ . ٩٠٠٠٠) .

والثالثة لمئات الالف . وهي من مائة الف الى تسعمائة الف . ولها عدهم (١٠٠٠٠٠ . ٢٠٠٠٠٠ . ٣٠٠٠٠٠ . ٤٠٠٠٠٠ . ٥٠٠٠٠٠ . ٦٠٠٠٠٠ . ٧٠٠٠٠٠ . ٨٠٠٠٠٠ . ٩٠٠٠٠٠) .

اِكِي بُرْمِنْ . اَشُّ بُرْمِنْ . دَرْتْ بُرْمِنْ . - يِتَشُّ بُرْمِنْ - [١] اَلطِّي بُرْمِنْ . يَدِي بُرْمِنْ .
سَكِرْ بُرْمِنْ . طَفَرْ بُرْمِنْ .

وهذا آخر الدور الثاني . وهو اول لادوار ثمانية .

واما الدور الثالث وهو ايضا يشمل على ثلاث مراتب .

آحاد الالف الاولى . وعشرات الالف الاولى . ومئات الالف الاولى .

تكرار لفظ الالف مرتين . فكل مرتبة هي تسعة اعداد متعاقبة لها .

فالاولى لآحاد الالف الاولى . وهي من الالف الى تسعة آلاف ألف . وبها عدهم

« مِنْ مِنْ . اِكِي مِنْ مِنْ . اَشُّ مِنْ مِنْ . دَرْتْ مِنْ مِنْ . يِتَشُّ مِنْ مِنْ . اَلطِّي مِنْ مِنْ .
يَدِي مِنْ مِنْ . سَكِرْ مِنْ مِنْ . طَفَرْ مِنْ مِنْ »

وبعضهم يعبر عن عشرة آلاف بألف (طمان) فنقول (اِكِي طمان اَشُّ طمان)

الى (طَفَرْ طمان) يعني تسعة آلاف .

والثانية لعشرات الالف الاولى . وهي من عشرة آلاف الالف الى تسعين الالف

وبها عدهم « اَنْ مِنْ مِنْ . يَرْبِي مِنْ مِنْ . اَطَرْ مِنْ مِنْ . قَرَقْ مِنْ مِنْ . اَلِي مِنْ مِنْ
اَلطِيشْ مِنْ مِنْ . يِتَشْ مِنْ مِنْ . سَكَا مِنْ مِنْ . طافا مِنْ مِنْ » .

والثالثة لمئات الالف الاولى . وهي من مائة ألف الالف الى تسعمائة ألف الالف . وبها

عدهم « بُرْمِنْ مِنْ . اِكِي بُرْمِنْ مِنْ . اَشُّ بُرْمِنْ مِنْ . دَرْتْ بُرْمِنْ مِنْ . يِتَشُّ بُرْمِنْ مِنْ - [٢]
اَلطِّي بُرْمِنْ مِنْ . يَدِي بُرْمِنْ مِنْ . سَكِرْ بُرْمِنْ مِنْ . طَفَرْ بُرْمِنْ مِنْ » .

وهذا [٣] حكم الدور الرابع بمادة لفظة الالف مرة على قبله [٤] قياساً مطرداً .

هكذا [٥] حكم الاعداد مفردة .

[١] اِكِي چيركي اره سنده كي عدد او بودولشدر علاوه ايندم

[٢] اِكِي چيركي اره سنده كي صافي او بودولشدر علاوه ايندم

[٣] دوغروسي (وهكذا) اولايدير

[٤] دوغروسي (على مائه) اولايدير

[٥] دوغروسي (هذا) اولايدير

أما التركيب فلا تخلو أما ان ترك العدد من مرتبتين أو أكثر من ذلك كأن ترك
آحاد [١] مع عشرات أو مع مئات أو مع ألف أو مع مائتين أو مع مائتين
أو ترك مراتب حالية من لا حاد مع مثلها أو مع غيرها أو أكثر منها أو قل فالقاعدة فيه
أنك تقدم لاكثر على الأقل مطلقاً اذ .

فتقول في ثمان (أَرَامِي) . وفي مائة وحمسة (رَمَيْش) . وفي ألف وثمانية (مَنْ سَكِر) .
وفي مائة وعشرة (رُزَان) . وفي ألف وثمانمائة (مَنْ يَشْرُز) . وفي مائة ألف وحمسة
وخمسين ألفاً وثمانمائة وثلثة عشر (رَمَسْ ، أَلِي يَشْرُزْ ، لَطِي رُزْ ، نَ اشْ) [٢] .
وهكذا قياساً بعدد (الايكسي) [٣] منه . وان وقع الاستثناء في كلام بعضهم فهو سهو .
فصل — وبجوز [٤] ان يصاغ من العدد المزداد اسم فاعل كضارب وحالٍ بمعنى حادي
وثاني وثالث الى سائر .

والقاعدة فيه ان يرد على لفظة العدد لفظة (أَحْمِي) . ومهمزة حمزة وصل . فتقول
في معنى حادي (رَحْمِي) . وتقول في معنى اول اذا كان يستلزم ثانياً بعده (أَكْمِي) .
ويقل ايضاً (رَمِي) . واذا كان مصحفاً لمي فتقول (رَمَيْش) . وفي ثالث (أَشْ أَحْمِي)
وكذلك بعده . آخره على الصم ان كان في بعض العدد صمة والافى الكسر .

ثم ان كان بعدد مضاعفاً الى ثمنٍ فرد على ذلك سداً مهملة مكسورة فتصير (أَحْمِي)
كما اذا كان بعدد ضعواً مثلاً وارتد الصم الخامس مثلاً فتقول (يَشْرُزْ أَحْمِي) .

وأما المركب نحو واحد عشر فيبي منه اسم فاعل ايضاً . تقول في الحادي عشر مثلاً
(نَ رَحْمِي) . وفي الثاني عشر (أَنْ أَكْمِي) . وهكذا الى عشرين فتقول فيه
(يَكْرَمِي أَحْمِي) كماه فاعل عاشر . وكذا ما بعد العشرين من المقود الى ابدية فتقول
في المائة (رَحْمِي) . ولم يجمع فيها بعد الائمة .

[١] دوقروسي (آحاداً) اوليدير

[٢] شودادمكي ويوكولري بن قويدم

[٣] دوقروسي (لايكسي) اوليدير

[٤] دوقروسي (بجوز) اوليدير

فصل — وما العدد المبدول فانه ان يبي آخر لعدد على الجمع ابدأ ثم زيد
للمرة اء ساكنة فقول في معنى اعطى [١] مؤلامياً (لأزعا رز لعل رز). وهذا [٢]
، اذا قلت جاء اليوم ثلاثة الاثة (أسر كدى لأر).
وهو امر شائع ديع في كلامهم . وقد ذكر بعضهم ثبوت ذلك في هذه اللة . وهو
عجيب .

الباب الثالث في الحروف

حرف التعدية

اذا اردت ان تعدى فعلاً فلا تملأ آخر الفعل من ان يكون ساكناً ومتحركاً
فان كان الادل فرداً لفظه (يدر) واراد ان على الصم ان كان في الفعل صفة
والاصل الكسر .
وهو هو الاصل في لاء . وقد نقل الذين ط . وقد نقل قافاً وقد نقل ناء
للحمة ومراجعة للناسبة [٣] آخر الفعل .
يقول في تعدية اركب (يدر) . لان الامر به (ين) ساكن لا حركا ري وليس
فيه صفة فبدل ذلك من لاء على الكسر
وتقول في تعدية دع (يدر) . لان امر به (صاط) . وكان القيس ان يقال في تعديته
(صاطيدر) فكيف ابدلوا الاء طاء مد كراما .
وتقول في تعدية لظار (أقير) . الامر به (لق) .
ويقولون في تعدية سم (يطقر) . الامر به (نط) باسم منه من اصل .
وتقول في تعدية عطس (تطفر) . الامر به (نط) . اسم موحده من اصل .

[١] دوعروسي (اعد) ودلور .

[٢] دوعروسي (وهكذا) اوللير .

[٣] دوعروسي (لناسبة) اوللير .

وفدعوا افعالا بالراء فقط وحذفوا الحرف لذي قلها . سمع ذلك منهم في اغناظ
معدودة تحفظ ولاخاس عليها . فقالوا في تعدية اسق (اِسْقِرْ) . والامرمة (اِسْ) .
كاهم عدوه بتضيق العين فعى (اِسْر) شرب .

وقالوا في تعدية اخرج (اِسْقُرْ) الامرمة (رَشَقْ) .

ثم — هذه الافعال التي اقتصروا في حروف التعدية فيها على الراء فقط يكون
آخرها مفاع على نصح او الكسر ولاصاطله بل صاطله السباع .

وان كان الثاني — اعنى ان يكن — [١] آخر الفعل متحركاً فردعيه ناء ساكنة
لعديه آخره على الصم ان كان فيه صمه والاولى الكسر .

قول في تعدية امش (رَشْتْ) . الامرمة (رْ) [٢] .

وقد تبدل هذه الاء طاء للمناسبة كما تقدم . كما قل في تعدية اقرأ (اَقْطْ) لان
الامرمة (اَقْ) [٣] .

ثم — قد خرج عماد كراما اعط فقلة جداً فسلها السباع . قالوا في تعدية ار [٤]
(كَرَّزْ)

وفي تعدية قم [٥] (طَرَحَزْ) وعمل الامرمة (طَرْ) .

وفي تعدية عد [٦] (طَمَرَزْ) وفي دمع (اَمَزْ) .

وهذه العاط لم تسمع منهم الا هكذا فلا يجوز فيها غيره .

فان سمع هذا الفعل التعدى للماضى فادخل علامة المضى على حرف التعدية . تقول

في (مَدَرْ) (مَدَرَدِيْ) . وفي (صَطَرْ) (صَطَرَدِيْ) . وفي (قَتَرْ) (قَتَرَدِيْ) .

وهكذا الى آخره قاساً مطرداً .

[١] (اهن ان يكون) هارمسي بن علاوه ابتدع

[٢] دوغروسي راتك ضعيه اوليدر

[٣] دوغروسي فاكك ضعيه اوليدر

[٤] دوغروسي (ر) اوليدر

[٥] دوغروسي (قَم) اوليدر .

[٦] دوغروسي (اقط) اوليدر .

حرف المشاركة والمفاعلة [١٦]

حرف المشاركة والمفاعلة بين [٢] مفعلة - اكة نشه بين [٣] بهسه [٤] ، قول
 في تكلم او يحدث (سُرَلْدِي) او (سُوَلْدِي) وفي سكام (سُوَشْتِي) .
 وفي ضرب (أُوْدِي) وفي تضارب (أُتْتِي) .
 وفي جذب (شَكَّيْ) وفي تجاذب (شَكَّيْ) .
 وان امرت به فقل في لاوب (سُوَشْت) وفي لاني (رُش) وفي لانت (شَكَّشَر)
 مجرداً عن علاقة المصى كآري .
 وان اردت المصدره فقل في لاوب (سُوَلْشَمَك) وفي لاني (رُشَمَق) وفي لانت
 (شَكَّشَمَك) لي آخره .
 وان اردت المصدره فقل في الاول (سُوَشَر) . وفي لاني (رُشَر) . وفي لانت
 (شَكَّشَر) وهكذا الى آخره .
 وان اردت المستقل فقل (سُوَشَكَاي . رُشَكَاي) .

حرف الجواب [٥]

وحرف الجواب [٦] بمعنى لا وتتمثل ايضاً بمعنى معدوم
 وان (أَوْت) بمعنى هم اسمعه من تركي فصاح . وان (تعمليه مركب) .

[١] بوسرلوحه طرفدن قومولشدر

[٢] دوعروسى (شين) اولميدر

[٣] دوعروسى (شين) اولميدر

[٤] دوعروسى (الهيئة) اولميدر

[٥] بوسرلوحه طرفدن قومولشدر

[٦] عباره ده قصار وار دوعروسى (حرف الجواب (بقي) بمعنى لا ...) اولميدر .

و جمع من لرك لواردى الى القاهرة الذين كانوا يمشون مع تمبرك الخارجى [۱] مكانه
 لم (بر) ۲ فأنهم فقلوا هكذا . فاولا ولا تعرف شأ غيرها .

حرف المضارعة [۳]

حرف المضارعة راء ساكنة

حرف المضى [۴]

حرف المضى دل اوباء وحاء على ما تقدم فعبه فى ما به .

حرف الي والنهي [۵]

حرف الي ميم مفتوحة . وكذلك حرف النهي .

حرف الاستفهام [۶]

حرف الاستفهام هم مكسورة .

[۱] مؤلف رحمه الله عليه - صرناى (نموذجك) - ي - ومبور . سوسيدى او كككدى

[۲] دوغروسى لامت كبرى وسيدى (بى) اوليدر بصلكه برم طر مرده هب (بى) دبرله

لامت ميبه (لا) كى وقومار (بى) ككسى مر بعبه مخصوصه استعمال هبندن (بى) ايله
 (لم) اوسندك فرق محو حرى كتابارنده يزيلايدو .

[۳] بوسرلوجه طرفدن قوتولشدر

[۴] بوسرلوجه طا فدن قوتولشدر

[۵] بوسرلوجه طرفدن قوتولشدر

[۶] بوسرلوجه طرفدن قوتولشدر

حرف الامر [١]

حرف الامر للمتكلم (يَم) . وللمائب (يَس)

حرف الشرط [٢]

حرف الشرط (سَا) .

حرف المصدر [٣]

حرف المصدر (يَم) و (يَس) هذه مشتركة تستعمل اسم شرط واسم استفهام وموصولة
وحرفاً مصدراً بمعنى ان مفتوحة [٤]

حرف التحليل [٥]

حرف التحليل (ي) .

حرف التثني [٦]

حرف التثني (كَنَّكَ) .

[١] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٢] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٣] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٤] دوغرمي (المفتوحة) نواليدر

[٥] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

[٦] بوسر لوحه طرفدن قونولشدر

حرف الاضافة [١]

حرف الاضافة اليه والتون [٢] على الفصيل المتقدم .

حرف التنيه [٣]

حرف التنيه (أَوْش) .

— تنيه [٤] كل هذه الحروف حروف ممان . وهي كالت مستقلة . وقد تقدم ذكرها مفصلاً . كل في باب . فراجع هـاك .

واما الحروف التي ريدت لمعنى من المعاني في نسخ كالت اخرى كالمراد للدلالة على التضمين والجمع والثناء المفعول [٥] والحلول . وهي وتاً كيد الانوار والامانة والنسة للصفة [٦] وغيرها وانصدر والآلة والهيئة [٧] فقد تقدم ذكرها ايضاً في اوامها مستوى بشر ثلها . فاذا اردت ان تحقق ذلك فراجع هـاك .

الخاتمة [٨]

والخاتمة بحران شاهدة تعالى تشتمل على ذكر ما تقدم الوعد به كره . وهو فعل الامر للمعاظلة وحده وهو الاس الذي ينسب عليه غيره . ويتفرع عليه ما سواه فنقول وبالله التوفيق .

اقرأ (اُقِ) ما صم . وسمع ما كسر . اسمع (رِش) . اكتب (كُ) باسم الزاى

[١] يوسر لوحه طرفدن قوتولشدر

[٢] (التون والياء) اولسى دعا مناسيدر

[٣] يوسر لوحه طرفدن قوتولشدر

[٤] يوسر لوحه طرفدن قوتولشدر

[٥] دومروسى (المفعول) ولليدر

[٦] دومروسى (المنة) اولليدر

[٧] دومروسى (المنة) اولليدر

[٨] يوسر لوحه طرفدن قوتولشدر .

صاداً. امسح (سَلَّ). املأ (مَلَّطَ) مطايع. ونصمهم فهو بها نصاء من ارد عن لقوس
(اَطَّ). وارم عن غير القوس (صَال). ورجل ايضاً (رَوَّ). ونصمهم يستعمل (رَوَّ).
عمى نقح. اطع (سَوَّيْتُ) [١] وألفى عمى فرح متعدياً. ارفع (أَنَزَّ) افرش (نَشَرَّ)
اطو (مَلَّك) افصح (أَنَشَّ). وكذلك اكشف. وهو اسم للطعم ايضاً. اقل (كَلَّه) اقم
(أَعْلَا). لغة في موضع العين اعرف. علم (رَبَّ). وقال ايضاً افصح اصغر (سَرَّ).
اربط (رَبَّه) امسك (طَبَّ). افرح (سَوَّيْتُ) [٢]. كل (سَرَّ) نصم النمرة واللام
واسكان الشين. اشتد (صَاطَل) احرس الحرى (رَوَّ) بكاف معقودة اي بدوية. اسبق
(رَوَّ) باشباه لزاى صاداً. احمى (كَبَّرَ). احاط (أَمَّطَ) تنضم به مرة اشبع (طَبَّ).
اطبع واخرج (سَقَّ). ازل (نَشَّ). اثنث (سَقَّ). اطر وانصر ونطع قال هم (رَوَّ)
او (كَبَّرَ) على حدسوه. اثنو (رَشَّنَا). الحار (نَشَّ) اثن (سَقَّ) [٣] قطع (كَبَّرَ) اكسر
(صَنَدَ). اكس (نَشَّ). الكسمة (سَبَرَكُنْ) استرح (نَحَنَ). نص (طَبَّ) ابعث وارسل
(رَوَّ) راء مرفقة وكند اطلق. احرس من الحراسة عمى الطعم (صَفَّه) ونصم ايضاً
عمى الاحزار اذا امرت بحملك ان يحتر من شخص اثنى كلاً له مكره. اثنى على
ايضاً عمى الاخفاء اذا امرته ان تخفى شيئاً عن اعدائك او كلاً. عن آداب الصامعين ويحس
الاخفاء بلفظ آخر وهو فيه اشهر وهو (يَنَشَرُ). ود سرته باخفاء عنه اثن (يَاسَرُ)
بالنوب. فافهم لفرق. اقل الحار وكند الويقان هم (رَوَّ) نصم لراء ارض (رَوَّ) نصم
اعط (رَوَّ) بكسرهما. اقب (قَطَّرَ). افرى الطعام (قَطَّرَ). ادخل (كَبَّرَ). حل
(كَبَّرَ). اسرق (أَصْرَقَ) واسارق (عَصَرُ) اهر (سَرَّ) وهو اسم يحدب
ارجم (قَطَّ). اطلب (أَرَدَ). وضرب ايضاً (قَطَّ) حسب (صَاعِثَلَه) صاب

[١] دوهروسي بيك، واوك. ذلك صه يله (سَوَّيْتُ) وديدر. اصلك «اجفة تركيه»
نوبه حركة شمشدر برم طرظرده عوبه سويلورد. (سَوَّيْتُ) استارله محصور كسدر

[٢] دوهروسي بيك فتحله در

[٣] دوهروسي بيك صه يله در

اخدم (طائفة) . ايلع (يُط) . ادفى (كَمْ) . اس من النسيان (أُط) . ارفع النقي
(قُلُوبُ) . اعض من العصب (سِلْك) . ارم العريم اى اصرعه وكذلك ارم الحشبة والحائظ
وتعمرها للجميع (يُق) عاف مشوبة بمعجمة . ارك (شُك) ادب السكار [١] وعجوه
(أَرْ) . اعتمل (يُؤ) اذهب الشيء متعد (كَثَر) . اغطس من الفطس فى الماء (بَط) .
اسل [٢] (سُر) وهو من السؤا من لثنى كيف هو واين هو . وليس من السؤا لثنى
يقابل العطاء فان ذلك (تِلَه) وهادئة للكت . استعمل اداعبته تقوى (تَرَلْتُ) وقال
ايضاً (أَشَقَرْتُ) واسم نعمة قول (تَر) [٣] وحيد بكون معنى عمل النفس (أَيُّقَلَه)
سواء السكت اعصر (سِق) . ارحم بالحر (طاشقَلَه) . هذا اصله . ومعهم من [٤]
يستعمله فى موضع قوله ارم فى ذلك . استج (أَوَيْلُ) وقال ايضاً (أَطْن) . وكثيراً
ما تقولون الزكمان . ارمى [٥] من الرعى (كَت) تكاف معقودة اسم (أَكُورُ) والعمال
(أَكُورُ مَك) . اهدم (اق) . ولتعمل ايضاً معنى الكسر فى موضع واحد لا غير وهو
قولهم خاطره مقولون (كُوي يقي) . فاعرفه اعصب (يَكُر) . ويقال ايضاً (كُن) .
ويقال ايضاً (قَافِنُ) وتوبه رُبّه لانت فى نقي من نصارعه ولم يسع الاى الامر . وعدم
ان اعضب واعطاط [٦] واحرد معنى واحد . اخرق (يَصُن) اخنق (بُغ) . اجمع (يُشَقِرُ)
ببائين مكسورتين اوله [٧] . ومعهم يدل الياء الآية عاً معجمة . والاول اصح .
اصلاح بين [٨] معنى ازل ما بينهما من الوحشة (يَرَشِقِرُ) . وهو متعد . فاذا استعمله
غير منه . بان تأمر ان يصطليح هو مع عر [٩] فتقول (يَرَنُ) . والباء والراء

[١] دوعروسى (السكر) اوليدى .

[٢] دوعروسى (اسل) ياخود (سل) اوليدى .

[٣] دوعروسى (اوتى) مصدر بك اسيرك رلشديرك (زاول) وللدور .

[٤] مودامكى (من) كلسى رائدور .

[٥] دوعروسى (ارع) اوليدى .

[٦] دوعروسى (اغطط) اوليدى .

[٧] بوكه ياخود (اى وال) طردده اوليدى .

[٨] دوعروسى (الين) اوليدى .

[٩] دوعروسى (غيره) اوليدى .

في الاول للتعبية كما قدم اليه على ذلك في موضعه . اسرج الالة (آيزله) . والسهج
(آيز) . اعط (سيكر) . افرع من شغلك (تكتن) . وادا اردته بمعنى افرع
عمل هذا لتسجل الذي اب تصدده او بمعنى كل هذا الذي بين يديك من اماً كول
مثلا فكون (تكتن) ساء في آخره بدل التون علاة التعبية اقله وعمال (كل) الحسن
(يله) هذه للسكت . وهو منتج لاء اضافة من اهل اصنع (كيل) بع (صاط) .
رزد (صوط) . من المول (ا) (سي) بحر (بحورله) والهاء للسكت ثنت (آيزن) .
وقد قدموا الراء على الصاف معوون (آرقن) . بوضاً (آوتارآن) تحمله لوصو واحد ومضاه
هذا لوصوا . تعلم (آكرن) بكاف معقودة . بحر من البحر (بحوركن) . حلف (آنت
يز) تفصح الهمره . حمل (يكتن) واحمل (يكتن) حمل (شش) حلك (قاش) [٢]
بين الحليم والذين واما احب اب فله (قاشن) [٣] حرك (نيزت) واهمرفقة واما
تحرط اب فله (تيزن) . فانوز اضافة بدل لاء فاما للعدة جامع من لجام (سيك)
خند (ر) تفصح الهمره واللام . خن (قن) حلف (قرن) . تصم القاف الاولى . فان كسرناها
كانت اربعين من احدى . حيت (كزله) . وادا قلبت تحت است بمعنى احب عن الاعين
فهل (كيزن) . حوف (قرظ) . والطاء علامة بعدية . خط (تكتن) دس [٤] بمعنى
ادخل شأني (سق) وكذا اد امرته ان يدخل هسه بين اثنين اوفى قصبة وما اشبه
ذلك واما دس ضعف لسان من لدوس فله (يقن) [٥] . وقد تقدم التدي عليه . درهم
الدوران (كز) . واذا امرته ان يدور غيره فهل (كزدر) اولاة التعدة - واما دور
من الادارة فله (سدر) - [٦] . دق بالذال المعجمة من لقوق (طيط) منتج الطاء الاولى .

[١] دوغروسى (البول) اوليدر

[٢] رم يله كزله كوزه قاشيق مصدر من (قاش) اوله خدر .

[٣] بوايلا شايان دقتدر : حيك آتته رقطه . اودته اوج رقطه قويمش .

[٤] كتبده بويه حركه لسان ايسده دوغروسى حيك تشيدي وادج حركه ميله اوليدر

[٥] دوغروسى باء موحده اليه (يى) اوليدر

[٦] انكى چيركى اوده ساويديم هانوى حل ايده مدم . دوغروسى اوله اوله شويه وللدرة .

واما دور من الدور اليه (شور) . بورادى (شور) ردهى (چورمك) مصدر من (چور)

ديكره مؤلف اوج تطللى ييسى طاقى وجهه (ش) اوقويور .

روح من الرواح بمعنى اذهب (كُنْ) . رتير من التريبة (تسله) وهذو . للسكرت . رد بمعنى ارجع (قَيْطُ) . واما اردد متديا وه (قَيْتَرَه) بمعنى اردد الباب او السلعة . زوج متدياله (يُولَدِينْ) . زَنْ (شَكْ) زد (اَرْطُ) . سلم (سَلَامْ بِنْ) بمعنى اعط سلام . سق من السوق لادانة (سَنَ) مفعما . شَم (إِسْكَه) والهاء فيه للسكرت صم (أَرْجُطُطْ) ومعناه امسك الصيام . صَب (قَلْ) وما الصلاة يقال لها (عَزَّزْ) بانتهام لراى صادة . وادا ردت ايضاح هذا المعنى اى الامر بالصلاة فقل (عَزَّزْ قَلْ) . لان لفظة (قَلْ) على امرادها مشتركة بين الامر بالصلاة والامر بالاداء . ضَمَّ الضاد السجدة بمعنى اجمع (يَغِيْشِرْ) وقد تقدم النية عليه . طَلَق (نُطَقْ) . طَر من الطراب (أُتَقْ) وهو اسم من الثلاثة للعدد [١] عِلْم (أُسْكِرَتْ) وهو متعد . عم من عموم في ماء (يُرْ) . وهو لادانة من العدد . عبط من العياط (قَشِقِرْ) [٢] ويقال (شاعِرْ) وهو اسم للحمر ايضا . ووب . سِلان يصبأ بمعنى غوش . فرع (نُطَقْ) . ط (طَر) قل (أَيْتْ) . قاتل (أُرْشْ) وكذلك سارب . قارب (يَقْدَشْ) . كَتَب (يَرْجِرْ) بالانتهام . مت (أَبْ) . واموت (أَمَكْ) سم (يَطْ) ماضى [٣] (أَنَدَه) [٤] . سه (أَبْيَصِرْ) . هات (كَلَزْ) . هب من لهبة (بَاعِشْله) . وهذو للسكرت .

واعلم ان استقصاء هذا كتاب فيه عسر . وهما اردته كفايه ان شاء الله تعالى . ولتعلم ان اسطر في السكت وادمان معدتها غير كاف ولا يحصل بعرص بل لابد من محالطتهم وكثرة مشقهم [٥] بلقهم فتم [٦] امور يصير النمر عنها . والله موفق وقد بصر الله انتم هذا المختصر على يد مؤلفه حذائقه عبوة في الادب والآخرة وحجج [٧] احياه وحجج مسلمين .

[١] دوغروسى (ثلاثة من العدد) اولليدر

[٢] دوغروسى شيتك سكرية اولليدر

[٣] دوغروسى (ناد) اولليدر

[٤] دوغروسى حمزةك شيهدر .

[٥] دوغروسى (مشافهم) اولليدر

[٦] دوغروسى (قشيل) اولليدر

[٧] دوغروسى (هيوب جميع) اولليدر

آخر الكتاب

اللهم صلي على سيدنا محمد عبدك ورسولك ابي الامي وعلى آله وصحبه وسلم كما ذكره
لذا كرون وعمل عن ذكره اغفون . واحتم لتامنك بحبر واصليح لنا شانا كله وافعل
تلك باخواننا واحسانا وسائر المسلمين . والحمد لله وحده . وحيد الله ونعم الوكيل .

تم بحمد الله وعونه

فهرست

۳	حبیب تألیف	۱۲	جمله يك (طلبه ، خبر ، انشا) قسطنطنیه
۴	اسم کتاب		انشای
۱	مقدمه	۱۲	سوی حاضر
۵	توضیحات حرفی	۱۲	سوی غائب
۶	ابدال ایدیلی حرفی	۱۲	ماضی ماضی
۵	حذف ایدیلی حرفی	۱۲	استقلال ماضی
۶	کلمات اوچه ماضی	۱۲	معارض ماضی
۶	کلمات اوچ ماضی = ماضی	۱۲	استعظام
۶	امر حاضر استعظامه اساس اولی	۱۲	(م) ادب سدهای
۶	رخی باب - فعل و متعلقاتی و تراجمی	۱۲	هر ضلعه و هر جمله ده (می) ایله استعظام
	پیشرو	۱۶	اسم استعظام لردن (پیدا ، نشا ، کبر)
۶	امر حاضر		کلمه ی
۷	امر غائب	۱۶	اسم استعظام لردن (نشا) کلمه ی
۷	توضیحات فعلی حقیقه مؤلفه مطالعه ی	۱۷	اسم استعظام لردن (لشک) کلمه ی
۷	امر - حکام	۱۷	(نشا در بو) کلمه ی
۸	امر حاضرده ادات تأکید	۱۷	(بدر در بو) کلمه ی
۸	فعل ماضی (ماضی شهودی)	۱۷	(نه) کلمه ی
۹	مصدره ر متن (ادای (ماضی فعل)	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۰	(تر) اداتیه بیایان معطر	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۱	ماضیک جمع غائبی و متکلی	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۱	(مس) ل . (تر) لی معطره مفرد	۱۷	(نه) کلمه ی
	و جمع متکلی	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۱	فعلی ماضیک مفرد و جمع غائبی	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۱	فعل معارض	۱۷	(نه) کلمه ی
۱۱	فعل استقلال	۱۷	(نه) کلمه ی

مجموعه	مجموعه
۲۱	ادات شرطه نگزمین (گندها غما) کلهزی
۲۱	» » (تیا) کلهسی
۲۲	فعل شرطه دائر قواعد
۲۲	متعلقات فعل
۲۲	مصدر وایی نوعی
۲۲	مصدر فعل مصدر مفعولی
۲۳	مصدر مفعولی مصدر اسمی
۲۳	سم فاعل
۲۴	اسم مفعول
۲۴	اسم مفعول اسم فاعل
۲۴	هائز مصدر مفعولی
۲۵	تاکت اسم فاعل
۲۵	اسم مکان
۲۵	سم فاعل
۲۵	ایکونمی نام اسم و متعلقاتی یا آمده در
۲۵	اسمک مغرب و معین لغت عربیه معنی فکده
	در فسیله معنای
۲۵	هرچیز در مرفوع صایحه اوله اسم
۲۵	فاعل
۲۶	فاعل ظاهر
۲۶	فاعل ضمیر
۲۶	فعل محمول دای اولان (ل) ، (ل)
۲۶	میدان خبر
۲۶	خبر دمی احتیالات
۲۷	مبتدا و تقدیمی
۲۷	خبر تقدیمی
۲۷	(کان) وظیفه سی کورن (ایدی) کلهسی
۲۷	(صار) وظیفه سی کورن (بودی) »
۲۸	(لیس) وظیفه سی کورن (دکل) »
۲۸	(لیت) وظیفه سی کورن (کشکا) »
۲۸	(می) و (ل) وظیفه سی کورن
	(بنفای) کلهسی

مجموعه

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۷

۳۸

۳۸

۳۸

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۳۹

۲۸

۲۸

۲۹

۲۹

۲۹

۲۹

۳۰

۳۰

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۱

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۲

۳۳

۳۳

۳۴

۳۴

يا كيشلرک دو عروسی و اونودولان حرکهلر

صحره	سطر	
۷	۱۴	(و نرکان) يا کيشدر . دو عروسی (و لترکان) اوله حقدر
۱۶		حاشه ده ايکي برده کی (سیدر) يا کيشدر . دو عروسی (لسهدر) اوله حق
۱۸	۳	(قرغش ييلدی) ده (ی) ساکن ، (ل) مفتوحدر
۱۸	۴	(آييش ييلدی لژ) ده بوبلهدر
۱۸	۴	(وللا تکلمين) اولاجقدر (م) اونودولش
۲۴	۱۸	(دق) وله حقدر حرکه سی اوس طرفه قائمش
۳۳	۴	(ماصمبر) وه حقدر (ما) چمماش
۴۵	۱۰	(ورداقه) يا کيشدر . دو عروسی (ور) وه (وله حقدر
۴۶	۱۶	(عه) د (عه) وله حقدر
۴۹	۱۶	(و جب) ویش . دو عروسی (واجب) وله حقدر
۵۱	۱۷	(فعل) ویش . دو عروسی (فعل) وله حقدر
۵۴	۱	(لیس) اولش . دو عروسی (لیس) اوله حقدر
۵۸	۶	(واهدم) اولش . دو عروسی (واهدم) وله حقدر
۵۹	۱	(دماق) ده (ی) ساکن وله حق ، حجه يا کيشدر
۵۹	۳	(لفتح) يا کيشدر . دو عروسی (لفتح) وله حقدر
۵۹	۹	(فرع) يا کيشدر . دو عروسی (فرع) اوله حقدر
۶۰	۱۴	(تفلوا) گله سنده واک جزعی اونودولشدر
۶۱	۸	(بسوها) يا کيشدر . دو عروسی (بسوها) وله حقدر
۶۱	۱۵	(اتحج) يا کيشدر . دو عروسی (اتحج ، ر ، ح) يله (اتحج) اوله حقدر
۶۱	۱۶	(نرج) يا کيشدر . دو عروسی (ح) يله (لارج) در
۶۱	۱۹	(اط) کله سنده (ط) مک فتحه سی يا کيشدر ساکن اوله حقدر
۶۱	۲۰	(فدق) گله سندن صوکره رصفر اونودولشدر

صحبہ	سطر	
۶۳	۱	(قمر) گلہ سندن قافٹ صمہ سی چقماش ر
۶۳	۱۴	(حرر) گلہ سندر . دوعروسی (حرر) ولہ حقدر
۶۴	۳	(قلاب) گلہ سندر سوکرہ ر صفر اوودولشدر
۶۵	۱۰	(کرکی) گلہ سندر ریحی کافٹ صمہ سی چقماش
۶۵	۱۷	(اورو) گلہ سندر (ر) مٹ اوریدہ کی صمہ ر نقطہ دکل
۶۶	۱۷	(الطی بمن من) دن سوکرہ بر نقطہ اولاجق
۶۷	۲۰	(فی امانۃ . امانۃ) بر آرز یا کیش دیزاش
۶۸	۱۲	(لجنہ) دن دل (ملد) کلسی اوودومش
۷۲	۵	(فی موضع العلم) دن سوکرہ ر صمہ لارمدر
۷۴	۵	(احرف) ایلہ (اعلم) ارہ سندر بر (و) لازمدر
۷۵	۶	(الش) کلسی لامک سکونیک حر کلتشدر
۷۴	۱۶	(صمہ لراء) یا کلتشدر دوعروسی (لدم) اوود
۷۵	۱	(من) دہ میٹ کسرمی چقماش
۷۶	۱۲	(قاصرفہ) اولہ حق (ف) در (ق) دکل .
۷۷	۶	(می) گلہ سندر سینک کسرمی قلمش
۷۷	۸	(حد او صو) ولہ حقدر یا تاش دروش
۷۷	۱۲	(ق) گلہ سندر قافٹ صمہ سی چقماش
۷۷	۱۶	(صمہ م) یا تیش دروش (ی) وودرویش
۷۹	۲	(صلی) یا کلتشدر دوعروسی (صلی) اولیدر



ایں چھ ماہوں کا

صفحہ	سطر	ایں چھ ماہوں میں	صفحہ	طر	ایں چھ ماہوں میں
۲	۱۶	۱۷	۱۷	۶	۱۷
۵	۲	۱۷	۱۷	۶	۱۷
۵	۷	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷
۶	۵	۱۷	۱۷	۱۸	۱۷
۶	۷	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۶	۷	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۶	۱۰	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۸	۲۲	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۳	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۶	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۷	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۸	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۱۸	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۹	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۱	۷	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۱	۹	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۲	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۲	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۲	۲	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۲	۳	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۳	۵	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۳	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۵	۳	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۵	۹	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۵	۱۲	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۶	۱	۱۸	۱۸	۲	۱۸
۱۷	۳	۱۸	۱۸	۲	۱۸

صفحه	سطر	مجموعه	سطر	صفحه
۲۱	۱۲	۲۳	۱۹	ای چیتامش
۲۱	۱۵	۲۳	۲۱	کان
۲۱	۱۵	۲۳	۲۱	کان
۲۱	۱۶	۲۳	۲۲	ولی
۲۱	۱۶	۲۳	۲۲	طعن
۲۱	۱۷	۲۳	۲۲	کا-کا-
۲۱	۱۸	۲۴	۲	کشت
۲۱	۲۰	۲۴	۳	و ر د
۲۲	۲	۲۴	۳	ک-ک-
۲۲	۱۱	۲۴	۳	بی-بی
۲۲	۱۵	۲	۶	م-م
۲۳	۲	۲۴	۸	م-م
۲۳	۲	۲۰	۸	و آ و صل
۲۳	۲	۲	۱	م-م
۲۳	۳	۲۴	۱۱	م-م
۲۳	۹	۲۴	۱۴	م-م
۲۳	۱	۲۰	۱۵	م-م
۲۳	۱۰	۲۴	۱۵	م-م
۲۳	۱۰	۲۴	۱۶	م-م
۲۳	۱۱	۲۴	۲۱	م-م
۲۳	۱۲	۲۵	۱	م-م
۲۳	۱۳	۲۲	۳	م-م
۲۳	۱۴	۲۲	۳	م-م
۲۳	۱۴	۲۵	۳	م-م
۲۳	۱۴	۲۵	۶	م-م
۲۳	۱۵	۲۵	۷	م-م
۲۳	۱۶	۲۴	۸	ای-ای
۲۳	۱۶	۲۵	۹	م-م
۲۳	۱۶	۲۵	۱۲	م-م
۲۳	۱۸	۲۶	۲	م-م
۲۳	۱۸	۲۶	۳	م-م
۲۳	۱۸	۲۶	۳	بی-بی
۲۳	۱۹	۲۶	۴	م-م

صحنه	مسطر	صحنه	مسطر	صحنه	مسطر
۳۶	۱۰	نیم	۳۹	۱۸	۱۸
۳۶	۱۲	کلاسیک	۳۹	۱۹	۱۹
۳۸	۱	غصا	۴۰	۱	۱
۳۸	۳	سرکه	۴۰	۵	۵
۳۸	۳	بمقوله	۴۰	۵	۵
۳۸	۱	الف	۴۰	۱۲	۱۲
۳۸	۱	وسکرها	۴۱	۱۶	۱۶
۳۸	۴	واله کان	۴۱	۱۷	۱۷
۳۸	۵	فتون	۴۲	۱	۱
۳۸	۷	(اف)	۴۲	۱	۱
۳۸	۷	عمی	۴۲	۷	۷
۳۸	۸	کامپا	۴۲	۷	۷
۳۸	۱۰	و طرعا	۴۲	۳	۳
۳۸	۱۱	لش	۴۲	۱	۱
۳۸	۱۱	سها	۴۲	۵	۵
۳۸	۱۷	فتول	۴۲	۵	۵
۳۸	۱۷	لرحل	۴۲	۷	۷
۳۸	۱۸	رکتی	۴۲	۸	۸
۳۸	۱۸	مقر	۴۲	۹	۹
۳۸	۱۹	مسی	۴۲	۹	۹
۳۹	۳	طامه	۴۲	۹	۹
۳۹	۱	ر	۴۲	۹	۹
۳۹	۵	غار	۴۲	۱۰	۱۰
۳۹	۵	ککر من	۴۲	۱۱	۱۱
۳۹	۶	نفس	۴۲	۱۱	۱۱
۳۹	۱۰	لرحل	۴۲	۱۲	۱۲
۳۹	۱۱	ان	۴۲	۱۳	۱۳
۳۹	۱۲	نکری	۴۲	۱۳	۱۳
۳۹	۱۳	ع	۴۲	۱۴	۱۴
۳۹	۱۵	و حده	۴۲	۱۴	۱۴
۳۹	۱۵	بمقوله	۴۲	۱۵	۱۵
۳۹	۱۵	فون	۴۲	۱۶	۱۶
۳۹	۱۶	فی	۴۲	۱۶	۱۶

مصحف	سطر	مصحف	سطر	مصحف	سطر	مصحف	سطر
١٢	٣	٢٧	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٣	٦	١٧	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٣	٨	١٧	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٣	١٥	٢٧	١٨	١٨	١٨	١٨	١٨
١٤	٣	٢٨	٦	٦	٦	٦	٦
١٤	٤	٢٨	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٤	٤	٢٨	١٨	١٨	١٨	١٨	١٨
١٤	٦	٢٨	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠
١٤	١٦	٢٩	٢	٢	٢	٢	٢
١٤	١٨	٢٩	٤	٤	٤	٤	٤
١٤	١٨	٢٩	٧	٧	٧	٧	٧
١٤	٢٦	٢٩	٨	٨	٨	٨	٨
١٤	٢٧	٢٩	٩	٩	٩	٩	٩
١٥	٣	٢٩	١	١	١	١	١
١٥	٣	٢٩	١٦	١٦	١٦	١٦	١٦
١٥	٤	٣٠	٢	٢	٢	٢	٢
١٥	٧	٣٠	٤	٤	٤	٤	٤
١٥	٩	٣٠	٥	٥	٥	٥	٥
١٥	١	٣٠	٦	٦	٦	٦	٦
١٥	٢١	٣٠	٨	٨	٨	٨	٨
١٦	٤	٣٠	١٢	١٢	١٢	١٢	١٢
١٦	١	٣٠	١٩	١٩	١٩	١٩	١٩
١٦	١٥	٣١	١	١	١	١	١
١٧	١	٣١	٢	٢	٢	٢	٢
١٧	١	٣١	٣	٣	٣	٣	٣
١٧	٥	٣١	٦	٦	٦	٦	٦
١٧	٧	٣١	٦	٦	٦	٦	٦
١٧	٧	٣١	١	١	١	١	١
١٧	٨	٣٢	١	١	١	١	١
١٧	٨	٣٢	٣	٣	٣	٣	٣
١٧	١٠	٣٢	٢	٢	٢	٢	٢
١٧	١١	٣٣	٢	٢	٢	٢	٢
١٧	١٢	٣٣	١٦	١٦	١٦	١٦	١٦

صفت	مطر	صفت	مطر
۵۴	۱۶	۵۸	۱۰
۵۵	۱	۵۸	۱۰
۵۶	۷	۵۹	۱
۵۷	۸	۵۹	۱۱
۵۸	۱۴	۵۹	۱۲
۵۹	۱۴	۵۹	۱۵
۶۰	۱۴	۵۹	۱۵
۶۱	۱۵	۵۹	۱۸
۶۲	۱۶	۵۹	۸
۶۳	۱۷	۵۹	۸
۶۴	۳	۵۹	۹
۶۵	۶	۵۹	۱۰
۶۶	۱۱	۵۹	۱۲
۶۷	۶	۵۹	۱۵
۶۸	۸	۵۹	۱۵
۶۹	۱۴	۵۹	۱۹
۷۰	۱۶	۵۹	۲
۷۱	۱۷	۶۰	۱۷
۷۲	۱۸	۶۰	۱۷
۷۳	۲۱	۶۱	۳
۷۴	۳	۶۱	۳
۷۵	۱	۶۱	۶
۷۶	۷	۶۱	۲۲
۷۷	۳	۶۲	۱
۷۸	۳	۶۲	۲
۷۹	۲	۶۲	۶
۸۰	۲	۶۲	۲
۸۱	۵	۶۳	۱
۸۲	۵	۶۳	۷
۸۳	۱	۶۴	۳
۸۴	۶	۶۴	۳
۸۵	۱	۶۴	۲
۸۶	۹	۶۴	۲

صحنه	سطر	الحلب	ای چشماش	صحنه	سطر
۶۴	۴	الحلب	ای چشماش	۶۹	۱
۶۴	۴	یقال له	لنظفه واه	۶۸	۲
۶۴	۵	یعال	فتقول له	۶۸	۳
۶۴	۸	شفتوه	دساراً	۶۸	۴
۶۴	۹	حیوا	تولار عارر نفس بر	۶۸	۵
۶۴	۱۱	لی لزوع	امدالا	۶۹	۱
۶۴	۱۱	اروع	ممدود	۶۹	۲
۶۴	۱۲	عصی	ولامس	۶۹	۳
۶۴	۱۳	من حق	فقلوا	۶۹	۴
۶۴	۱۳	شاقم	نعمه	۶۹	۵
۶۴	۱۴	دعا	قی حروف	۶۹	۶
۶۴	۱۵	اسطح	هها	۶۹	۷
۶۴	۲۵	النحقه لركيه	الفتح	۶۹	۸
۶۴	۵	السطح	و - كان	۶۹	۹
۶۴	۷	فأثقی	ل - یكوا	۶۹	۱۰
۶۴	۷	الزیدی	آمره	۶۹	۱۱
۶۴	۹	و مصوم	الكان	۶۹	۱۲
۶۴	۱۰	لمرأة	صوب	۶۹	۱۳
۶۴	۱۱	الندی	قی مدله	۶۹	۱۴
۶۴	۱۶	پس	بر	۶۹	۱۵
۶۴	۱۸	لزوج	و لاس	۶۹	۱۶
۶۴	۱	فالا صیه	خرج	۶۹	۱۷
۶۴	۲	للمن	کسک	۶۹	۱۸
۶۴	۵	لدور	مصد	۶۹	۱۹
۶۴	۱۶	یاونها	ایها	۶۹	۲۰
۶۴	۱۷	مدهم	بست	۶۹	۲۱
۶۴	۶	دها	لا - می	۶۹	۲۲
۶۴	۷	لف	امصی	۶۹	۲۳
۶۴	۱۰	بالقطة	(مدی)	۶۹	۲۴
۶۴	۵	نمی عشر	نقر	۶۹	۲۵
۶۴	۱	یسی	ضردی	۶۹	۲۶
۶۴	۱	العدد	قی صا	۶۹	۲۷
۶۴	۱	الفتح	الفتح	۷۱	۱

صفحة	سطر	كانوا	الى جيتامش	صفحة	سطر	المكان	الى جيتامش
٧١	١	كانوا	الى جيتامش	٧٥	٥	المكان	الى جيتامش
٧١	١	تبرك	»	٧٥	٦	يرمق	»
٧١	٢	قالوا	»	٧٥	٩	برص	»
٧١	٨	لنى	»	٧٥	١٢	يدله	»
٧١	١٠	ميم	»	٧٥	١٤	القرآن	»
٧٣	٤	التبنيه	»	٧٥	١٣	تكثر	»
٧٣	٥	تمسه	»	٧٥	١٤	اصمك	»
٧٣	٦	قناه	»	٧٦	١	اسس	»
٧٣	٧	اعروى	»	٧٦	٢	لخشة	»
٧٣	٧	رطب	»	٧٦	٣	اروك	»
٧٣	٨	نعمول	»	٧٦	٣	ادب اسكار	»
٧٣	٨	و حـ	»	٧٦	٣	ونحوه	»
٧٤	٨	واللهي	»	٧٦	٥	مراشى	»
٧٣	٩	نعم عدم	»	٧٦	٨	هدد اسله	»
٧٣	٩	اواس	»	٧٦	٨	وسمهم	»
٧٣	٩	بشر نطه	»	٧٦	٩	وجان	»
٧٣	١٠	ان يحقق	»	٧٦	١٠	قويها	»
٧٣	١٠	هنا	»	٧٦	١٣	لاشت	»
٧٣	١٢	و الحائمه	»	٧٦	١٥	اصح	»
٣٣	١٥	اشت	»	٧٦	١٤	متعد	»
٧٤	٣	و نـ	»	٧٦	١٧	والله	»
٧٤	٤	بك	»	٧٧	١	للتدريه	»
٧٤	٦	صا منس	»	٧٧	١	تقدم	»
٧٤	٨	ار	»	٧٧	١	و لـ رـ جـ	»
٧٤	٨	(عش)	»	٧٧	٢	سكرك	»
٧٤	١٢	راء مرهقه	»	٧٧	٢	شعك	»
٧٤	١٧	ر	»	٧٧	٢	التفعل	»
٧٤	١٨	لش	»	٧٧	٣	الذى	»
٧٥	٢	وقال	»	٧٧	٤	مـ لا	»
٧٥	٣	يمر	»	٧٧	٤	فيكون	»
٧٥	٣	سـ	»	٧٧	٤	سكت	»
٧٥	٤	ادع	»	٧٧	٤	شاه	»
٧٥	٤	مره	»	٧٧	٤	في آخره	»

صفحة	سطر	أبي جعفر	صفحة	سطر	أبي جعفر
٧٧	٤	علامة	٧٧	١٢	أبي جعفر
٧٧	٥	هروث	٧٧	١٢	قلب
٧٧	٥	أشدة	٧٧	١٣	همد
٧٧	٦	شم	٧٧	١٣	سكره
٧٧	٦	أفرب	٧٧	١٣	محب
٧٧	٧	وقد همدون	٧٧	١٤	سكر لئ
٧٧	٧	الله	٧٧	١٤	التمدة
٧٧	٧	جوساً	٧٧	١٨	سور
٦٧	٧	لم صوة	٧٧	١٨	فائد
٧٧	٨	مكرويس	٧٧	١٨	مري لدون
٧٧	٩	مفهم	٧٧	٢٥	فله
٧٧	١١	بر	٧٨	١	وهروث
٧٧	١١	بالون	٧٨	٧	هصاد
٧٧	١٢	ل	٧٨	٩	همد
٧٧	١٢	مهم ودره	٧٨	١١	لخصر





Library of



Princeton University.

Princeton University Library



32101 073739961

P